

DEWALT®

XR®

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	4
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	11
English (original instructions)	18
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	24
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	31
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	38
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	45
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	52
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	58
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	65
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	71
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	78
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	84



Fig. A

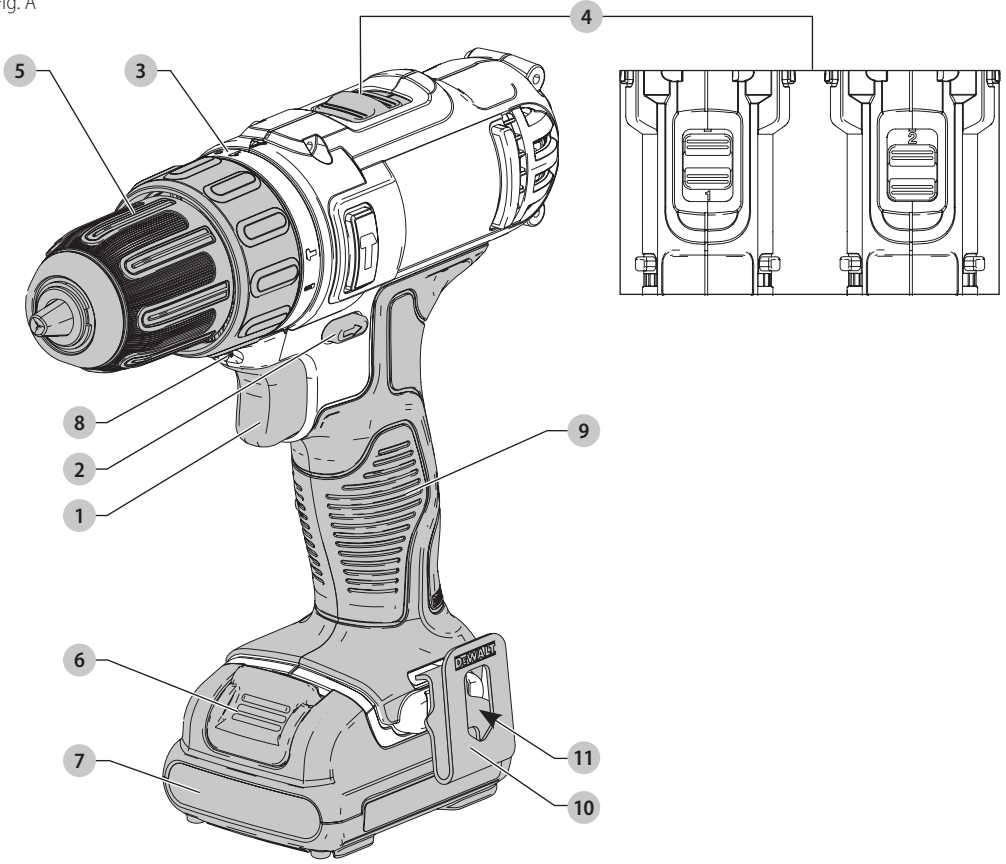


Fig. B

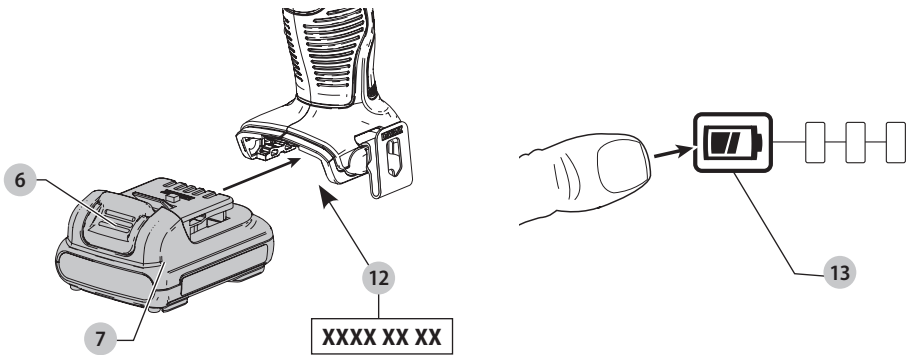


Fig. C

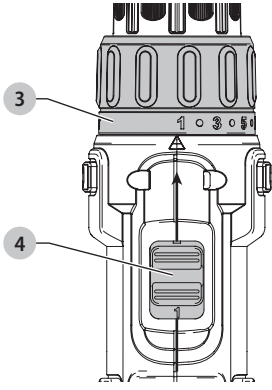


Fig. D

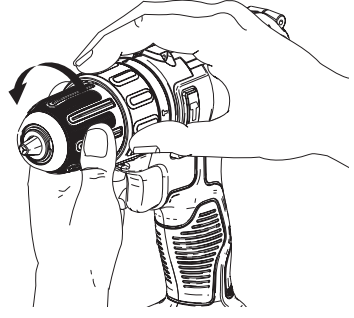


Fig. E

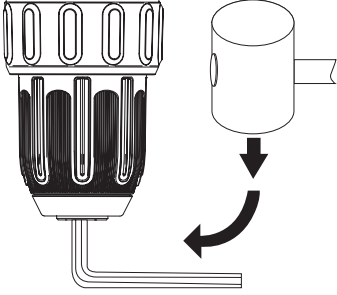


Fig. F

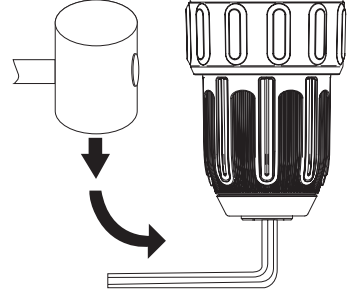
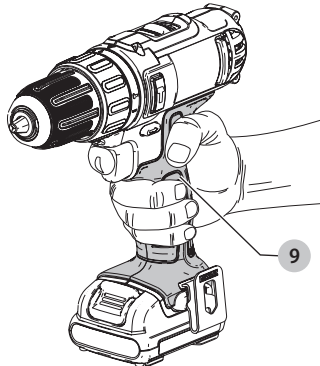


Fig. G



TRAPANO/AVVITATORE/TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA CON FRIZIONE REGOLABILE 12 V DCD716

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere. Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

		DCD716
Spænding		
Spids	V_{DC}	12
Nominal	V_{DC}	10,8
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Tomgangshastighed:		
1. gear	min^{-1}	0–400
2. gear	min^{-1}	0–1500
Slaghastighed		
1. gear	min^{-1}	0–6000
2. gear	min^{-1}	0–22500
Maks. drejemoment (hård/blød)	Nm	30/16
Effektudgang (MWO)	W	180
Patronkapacitet	mm	10
Maksimum borekapacitet:		
Træ	mm	20
Metal	mm	10
Murværk	mm	8
Vægt (uden batteripakke)	kg	0,98
Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-1:		
L_{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	88,5
L_{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	96,5
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	5

Boring i metal		
Vibrationsemissionsværdi $a_{h,D}$	m/s^2	<2,5
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5
Slagboring		
Vibrationsemissionsværdi $a_{h,D}$	m/s^2	10,1
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test angivet i EN62841 og de kan anvendes til at

sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmønstre.

EF-Konformitets erklæring

Maskindirektiv



Bor/driver/Slagboremaskine DCD716

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Tyskland
22.12.2023

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

▲ FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **ejendomsskade**.

▲ Betyder fare for elektrisk stød.

▲ Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

▲ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarselne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.**

Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol

eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingern på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skrueer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Ekstra specielle sikkerhedsregler for boremaskiner/ skruemaskiner/slagboremaskiner

• **Bær høreværn når du arbejder med slagboring.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.

• **Brug de ekstra håndtag.** Tab af kontrol kan medføre personskade.

• **Støt værktøjet korrekt inden brug.** Dette værktøj producerer et højt udgangsmoment, og uden korrekt støtte af værktøjet under drift kan der forekomme tab af kontrol, hvilket resulterer i personskade.

• **Hold fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor skæretilbehøret kan berøre skjulte ledninger.** Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blotlagte metaldele på el-værktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.

• **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.

• **Bær sikkerhedsbriller eller anden beskyttelse af øjnene.** Hammer- og borefunktioner kan medføre flyvende splinter.

Flyvende partikler kan forårsage permanente øjenskader.

• **Hammerbor og værktøjer bliver varme under drift.** Bær handsker, når du rører ved dem.

• **Arbejd ikke med dette værktøj i længere tid ad gangen.** Vibrationer fra hammeren kan beskadige dine hænder og arme. Brug handsker som ekstra stødpude og begræns risikoen ved at holde hyppige pauser.

• **Luftaftræk dækker ofte over bevægelige dele og bor undgås.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

Sikkerhedsinstruktioner ved brug af lange borehoveder

• **Arbejd aldrig ved højere hastighed end borehovedets nominelle maks. hastighed.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis blive bøjet, hvis det roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsemnet, hvilket resulterer i personskade.

• **Begynd altid at bore ved lav hastighed, og med borspidsen i kontakt med arbejdsemnet.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis blive bøjet, hvis det roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsemnet, hvilket resulterer i personskade.

• **Påfør kun tryk i direkte linje med boret, og påfør ikke for meget tryk.** Bor kan bøje, hvilket forårsager ødelæggelse eller tab af kontrol, som kan resultere i personskade.

Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af boremaskiner:

• **Skader forårsaget af berøring af de roterende dele eller varme dele på værktøjet.**

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

• Hørenedsættelse.

• Risiko for at få fingrene i klemme ved udskiftning af tilbehøret.

• Sundhedsfarer forårsaget ved indånding af støv, der dannes, når der arbejdes i træ.

• Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.

• Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Se batteri-/opladermanualen for mere information.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Boremaskine/skruemaskine/slagboremaskine
- 1 Oplader
- 1 Li-ion batteripakke
(C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker
(C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker
(C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- 1 Brugsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller omfatter Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af DeWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Piktogrammer på værktøjet

Følgende piktogrammer findes på værktøjet:



Læs betjeningsvejledningen før brug.



Synlig stråling. Kig ikke ind i lysstrålen.

Datodeposition (Fig. B)

Produktionsdatokoden **12** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

- 1** Variabel hastighedsudløserkontakt
- 2** Frem-/tilbage-knap
- 3** Drejemomentjusteringsring
- 4** Gearskifter
- 5** Patron uden nøgle
- 6** Batteriudløserknap
- 7** Batteripakke
- 8** Arbejdslys
- 9** Hovedhåndtag
- 10** Bæltkrog (valgfrit tilbehør)
- 11** Bæltkrogskruer (valgfrit tilbehør)

Tilsløget Brug

Denne boremaskine/skruemaskine/slagboremaskine er konstrueret til professionelle borer, slagboringer og skrueanvendelser.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse bor/skruemaskiner/hammerbor er professionelt værktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERINGER

▲ ADVARSEL: *For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.*

▲ ADVARSEL: *Anvend kun DeWALT batterier og opladere.*

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke **7** er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknap **6** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle DeWALT batteripakker har en indikatormåler, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen **13** nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Bæltkrog (valgfrit tilbehør) (Fig. A)

▲ ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du KUN bruge værktøjets bæltkrog til at hænge værktøjet fra et arbejdsbælte. Brug IKKE bæltkrogen til tøjring eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug. Hæng IKKE værktøjet ovenover, og hæng IKKE genstande fra bæltkrogen.*

▲ ADVARSEL: *For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal du sikre, at skruen, der holder bæltkrogen, er fastskruet.*

▲ FORSIGTIG: *For at reducere risikoen for personskade eller beskadigelse må du IKKE bruge bæltkrogen til at hænge boret, mens du bruger det som spotlys.*

VIGTIGT: Ved fastgørelse eller fjernelse af bæltkrogen), må kun den forhåndenværende skrue **11** anvendes. Sørg for at spænde skruen godt.

Bæltkrogen **10** kan monteres på begge sider af værktøjet blot med den forhåndenværende skrue **11**, så både venstre- og højrehåndede kan bruge den. Hvis bæltkrogen slet ikke skal bruges, kan den fjernes fra værktøjet.

Du kan fjerne bæltkrogen ved at fjerne skruen **11**, der holder den på plads og monterer den igen på den anden side. Sørg for at spænde skruen godt.

Variable hastighedskontakt (Fig. A)

Tryk på udløserkontakten **1** for variabel hastighed for at starte værktøjet. Slip udløserkontakten for at slukke for værktøjet. Dit værktøj er udstyret med en bremse. Patronen stopper, så snart udløserkontakten slippes helt.

BEMÆRK: Vedvarende brug i variabelt hastighedsområde anbefales ikke. Det kan skade kontakten og bør undgås.

Fremad/tilbage-kontrolknop (Fig. A)

En fremad/tilbage-kontrolknop **2** angiver værktøjets retning og tjener også som en låseknop.

For at vælge rotation fremad skal du slippe udløserkontakten og trykke på fremad/tilbage-kontrolknappen på højre side af værktøjet.

For at vælge rotation bagud skal du slippe udløserkontakten og trykke på fremad/tilbage-kontrolknappen på venstre side af værktøjet.

Kontrolknappens midterposition låser værktøjet i off-position. Når der skiftes position med kontrolknappen, skal du sørge for, at udløseren er sluppet.

BEMÆRK: Første gang værktøjet kører efter et rotationsskift, kan du høre et klik ved start. Det er helt normalt og betyder ikke, at der er et problem.

Justeringskravens drejemoment (Fig. A)

Dit værktøj har en indstillelig drejemomentskruetrækker mekanisme til at bore og fjerne en imponerende række af fastgørelsesformer og -størrelser, og i nogle modeller er der en hammermekanisme til boring i muværk. I cirklar omkring kraven **3** findes tal, et borehovedsymbol, og på nogle modeller et hammersymbol. Disse tal bruges til at indstille koblingen til et drejemomentsområde. Jo højere tallet er på kraven, jo højere drejemoment og jo hurtigere går fastgørelsen. Du vælger et af tallene ved at dreje, indtil det ønskede tal flugter med pilen.

Dobbelt områdegearing (Fig. A)

Den dobbelte områdefunktion på dit bor/drivværk gør det muligt for dig at skifte gear til større alsidighed.

1. Du vælger hastighed 1 (høj drejemomentindstilling) ved at slå værktøjet fra og få det til at stoppe. Skub gearskifteren **4** fremad (imod patronen).

2. Du vælger hastighed 2 (lav drejemomentindstilling) ved at slå værktøjet fra og få det til at stoppe. Skub gearskifteren tilbage (væk fra patronen).

BEMÆRK: Skift ikke gear når værktøjet kører. Lad altid boret stoppe helt før gearene skiftes. Hvis du har problemer med at skifte gear, sørg for at den dobbelte område gearskifter enten er skubbet helt fremad eller helt tilbage.

Arbejdslys (Fig. A)

Der findes et arbejdslys **8** placeret lige oven over udløserkontakten **1**. Arbejdslysene aktiveres, når udløserkontakten trykkes ned. Når udløseren er udløst, vil arbejdslyset stadig lyse i op til 20 sekunder.

BEMÆRK: Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

Enkelt bøsningsspatron uden nøgle (Fig. A, E, F)

Dit værktøj består af en patron uden nøgle **5** med en roterende bøsning til betjening af patronen med en hånd. Følg følgende trin ved isætning af et borehoved eller andet tilbehør.

1. Lås udløseren i OFF position som tidligere beskrevet.
2. Grib fat i den sorte bøsning på patronen **5** med den ene hånd og hold fast i værktøjet med den anden hånd. Drej bøsningen så langt mod uret, at det passer til det ønskede tilbehør.
3. Indsæt tilbehøret ca. 19 mm ind i patronen og spænd det sikkert fast ved at dreje patronbøsningen med uret med den ene hånd, mens du holder fast ved værktøjet med den anden. Dit værktøj er forsynet med en automatisk spindelåsemekanisme. Denne gør det muligt for dig at åbne og låse patronen med en hånd.

Gentag trin 2 ovenfor for at frigøre tilbehøret.

▲ ADVARSEL: Forsøg ikke at spænde borehoveder (eller andet tilbehør) ved at tage fat om den forreste del af patronen og tænde værktøjet. Resultatet kan blive beskadigelse af patronen og personskader. Udløserkontakten skal altid spærres ved udskiftning af tilbehør.

Patronen skal spændes fast med den ene hånd på patronbøsningen og den anden hånd på værktøjet for at opnå maksimal fastspænding.

Afmontering af patron (Fig. E)

Drej justeringsringen til "bor" positionen og gearskifteren til position 1 (lav hastighed). Spænd patronen med den korte ende af en unbrakonøgle (ikke leveret) på 6,35 mm eller større. Slå den længste ende med uret som vist med en træhammer eller lignende. På den måde løsnes skruen inde i patronen.

Åbn patronens kæber helt op, indsæt skruetrækker (eller om nødvendigt Torx værktøj) ind i den forreste del af patronen mellem kæberne for at sætte skruerhovedet i indgreb. Fjern skruen ved at dreje den i retning med uret (venstre gevind). Anbring unbrakonøglen i patronen og spænd den som vist på Fig. E. Slå hårdt på nøglen ved hjælp af en træhammer eller en lignende genstand i retning mod uret. På den måde løsnes patronen, så den kan skrues af med hånden.

Montering af patron (Fig. F)

Skrue patronen på manuelt, så langt du kan og indsæt skrue (venstre gevind). Fastspænd skruen. Spænd patronen fast med den korte ende af en 6,35 mm eller større unbrakonøgle (ikke leveret) ved at slå på den lange ende i retning med uret med en træhammer som vist. Spænd skruen fast igen ved at dreje den i retning mod uret.

BETJENING

Brugsvejledning

▲ ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. G)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Korrekt håndposition kræver, at den ene hånd anbringes oven på boret som vist, mens den anden hånd holder om hovedhåndtaget 9.

Anvendelse af skruetrækkerfunktion

Vælg det ønskede hastigheds-/drejemomentsområde ved hjælp af den dobbelte områdegearskifter øverst på værktøjet for at tilpasse hastigheden og drejemomentet til den planlagte opgave.

Indsæt det ønskede fastgørelsesstilbehør i patronen, som du ville gøre med alle borehoveder. Foretag nogle få øvelseskørsler i noget kasseret materiale eller i usynlige områder for at fastlægge koblingsringens korrekte position.

MAKSIMUM ANBEFALEDE KAPACITETER

	Lavt område–1	Højt område–2
Borehoveder, metalboring	6,35 mm	3,18 mm
Træ, fladboring	19,05 mm	12,7 mm
Hulsave	19,05 mm	15,88 mm

Anvendelse af boret (Fig. C)

▲ ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR PERSONSKADE, SØRG ALTID for at arbejdsemnet er grundigt forankret eller fastgjort. Hvis der bores i tyndt materiale, anvend en træ "backup" blok for at forhindre, at materialet bliver beskadiget.

1. Drej kraven 3 til boresymbolet.
2. Vælg den ønskede hastighed/momentområde ved hjælp af gearvælgeren 4, så den svarer til hastighed og moment for den planlagte brug.
3. Til TRÆ skal du bruge sneglebor, spadebor, stenbor eller hulsave. Til METAL Skal du bruge højhastigheds stålbor eller hulsave. Brug et smøremiddel ved boring i metal. Undtagelserne er støbejern og messing, der skal bores i tør tilstand.
4. Anvend altid tryk i en lige linie med bittens. Anvend tryk nok til at fastholde boreringsgrebet, men skub ikke så hårdt at motoren sætter ud eller bittens afbøjes.
5. Hold værktøjet godt fast med begge hænder for at kontrollere borets drejebevægelse. Hvis modellen ikke er udstyret med et sidehåndtag, tag fat om boret med en hånd på håndtaget og en hånd på batteriet.

▲ FORSIGTIG: Boret kan sætte ud, hvis det overbelastes og dermed forårsager en pludselig drejning. Forvent altid at det går i stå. Tag godt fat i boret for at kontrollere drejebevægelsen og undgå skade.

6. **HVIS BORET GÅR I STÅ**, er det som regel fordi det er blevet overbelastet eller anvendt forkert. **SLIP ØJEBLIKKELIGT TRIGGEREN**, fjern bittens fra emnet og fastslå årsagen til, at det gik i stå. **KLIK IKKE TRIGGEREN ON OG OFF I ET FORSØG PÅ AT STARTE ET STANDSET BOR - DET KAN BESKADIGE BORET.**

7. For at minimere standsning eller gennembrydning af materialet, reducer pressting på boret og lemp bittens gennem den sidste brøkdæl af hullet.

8. Hold motoren i gang, mens bittens trækkes ud igen af et boret hul. Det hjælper med at forhindre blokering.
9. For bor med regulerbar hastighed er det ikke nødvendigt at slå det punkt, der skal bores, ned i midten. Anvend en lav hastighed til at starte hullet og øg hastigheden ved at presse hårdere på triggeren, når hullet er dybt nok til at forhindre, at bittens hopper ud under boring.

Anvendelse af slagboret (Fig. A, D)

1. Drej kraven 3 til slagborsymbolet.
 2. Vælg den høje hastighedsindstilling ved at skubbe vælgeren tilbage (væk fra borepatronen).
- VIGTIGT:** Anvend kun karbidståls- eller murværksbits.
3. Brug kun lige tilstrækkelig megen kraft på slagboret til at forhindre, at det bumper overdrevent eller "stiger" ud af bittens. For megen kraft vil medføre langsommere borehastigheder, overophedning og lavere boretempo.
 4. Bor lige ved at holde bittens i en ret vinkel på arbejdsemnet. Udøv ikke tryk fra siden af bittens under boring, da det vil forårsage tilstopning af bittens kannelurer og en langsommere borehastighed.
 5. Hvis hammerhastigheden begynder at falde ved boring af dybe huller, træk bittens delvist ud af hullet, mens værktøjet stadig er i gang for at hjælpe med at rydde boreaffald fra hullet.

BEMÆRK: En glat, jævn støvstrøm fra hullet tyder på et korrekt boretempo.

VEDLIGEHOOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser. Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

▲ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.

▲ ADVARSEL: For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.

▲ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

Valgfrit tilbehør

▲ ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere

risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DeWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

12 V AKKU-BOHRER/SCHRAUBENDREHER/BOHRHAMMER MIT JUSTIERBARER KUPPLUNG DCD716

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.
Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktadressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

		DCD716
Spannung		
Spitze	V_{GS}	12
Nominal	V_{GS}	10,8
Typ		1
Akkutyp		Li-Ion
Leerlaufdrehzahl		
1. Gang	min^{-1}	0–400
2. Gang	min^{-1}	0–1500
Schlagzahl		
1. Gang	min^{-1}	0–6000
2. Gang	min^{-1}	0–22500
Max. Drehmoment (hart/weich)	Nm	30/16
Abgabeleistung	W	180
Bohrfutterspannweite	mm	10
Maximale Bohrleistung:		
Holz	mm	20
Metall	mm	10
Mauerwerk	mm	8
Gewicht (ohne Akku)	kg	0,98
Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-1:		
L_{pA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	88,5
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	96,5
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	5
Bohren in Metall		
Schwingungsemissionswert $a_{h,D}$	m/s^2	<2,5
Messungengenauigkeit K =	m/s^2	1,5
Schlagbohren		
Schwingungsemissionswert $a_{h,ID}$	m/s^2	10,1
Messungengenauigkeit K =	m/s^2	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten

verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

! WARNUNG: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung Maschinenrichtlinie



Bohrer/schraubendreher/Schlagbohrer DCD716

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel
Vizepräsident Technik, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein, Deutschland
22.12.2023



! WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

▲ **GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

▲ **WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

▲ **VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

▲ Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

▲ Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ **WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte. Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

d) Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes

Verlängerungskabel. Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten. Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angegeschlossen sind und verwendet werden. Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät. Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie

Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerschwingbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrer/ Schrauber/Bohrhammer

- **Tragen Sie bei der Arbeit mit einer Schlagbohrmaschine einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.

- **Verwenden Sie die Zusatzgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.

- **Verspannen Sie das Werkzeug vor Gebrauch ordnungsgemäß.** Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Ausgangsdrehmoment. Wenn das Werkzeug während des Betriebs nicht ordnungsgemäß verspannt wird, kann es zu einem Kontrollverlust und dadurch zu Verletzungen kommen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Leitungen berühren könnten.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Tragen Sie eine Schutzbrille oder anderen Augenschutz.** Beim Hämmer- und Bohrtrieb werden Späne in die Luft befördert. Fliegende Partikel können zu Augenverletzungen führen.

- **Einsätze (Bits) und Werkzeuge werden beim Betrieb heiß.** Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie sie anfassen.

- **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht für längere Zeit.** Durch das Hämmern verursachte Vibrationen können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Tragen Sie Handschuhe als zusätzlichen Dämpfer und legen Sie häufig Pausen ein, um den Schwingungen nicht zu lange Zeit ausgesetzt zu sein.

- **Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Sicherheitsvorschriften bei Verwendung langer Bohrerbits

- **Die Arbeitsgeschwindigkeit darf keinesfalls die maximale Drehzahl des Bohreinsatzes überschreiten.** Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

- **Beginnen Sie immer mit niedriger Geschwindigkeit und mit der Bitspitze in Kontakt mit dem Werkstück.** Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

- **Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bit und nicht übermäßig stark aus.** Bits können sich verbiegen und brechen, was zu Kontrollverlust und Verletzungen führen kann.

Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Bohrmaschinen untrennbar verbunden:

- Verletzungen beim Berühren rotierender oder heißer Teile des Gerätes.

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerverhörigkeit.
- Gefahr des Fingerquetschens beim Wechsel von Zubehör.
- Gesundheitsgefährdung durch Einatmen von Staub bei Arbeiten mit Holz.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akkus	(kg)	Akkus	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Akku/Ladegerät.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Bohrer/Schraubendreher/Bohrhammer
- 1 Ladegerät
- 1 Li-Ion-Akku (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 Modelle)
- 2 Li-Ion-Akkus (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 Modelle)
- 3 Li-Ion-Akkus (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 Modelle)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle werden mit Bluetooth®-Akkus ausgeliefert.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DeWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Sichtbare Strahlung. Blicken Sie nicht in den Strahl.

Lage des Datumcodes (Abb. [Fig. B])

Der Code für das Herstellungsdatum **12** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Drehzahl-Regelschalter | 8 Arbeitsleuchte |
| 2 Rechts-/Links-Schalter | 9 Haupthandgriff |
| 3 Drehmomenteinstellung | 10 Riemenhaken (Optionales Zubehör) |
| 4 Gangschalter | 11 Riemenhakenschraube (Optionales Zubehör) |
| 5 Schnellspannfutter | |
| 6 Akku-Löseknöpfe | |
| 7 Akku | |

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Bohrer/Schraubendreher/Bohrhammer wurde für den professionellen Einsatz bei Bohr-, Schraubarbeiten- und Schlagbohr konstruiert.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Bohrer/Schraubendreher/Bohrhammer sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Einsatz.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich DeWALT-Akkus und -Ladegeräte.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **7** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **6** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige Akkus DeWALT besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen. Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **13** gedrückt. Eine Kombination der

drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsort des Endbenutzers basieren.

Gürtelhaken (Optionales Zubehör) (Abb. A)

▲ WARNUNG: Zur Vermeidung von schweren Verletzungen darf der Gürtelhaken des Werkzeugs **NUR** verwendet werden, um das Werkzeug an einen Arbeitsgürtel zu hängen. Das Werkzeug **NICHT** über Kopf aufhängen oder Gegenstände vom Gürtelhaken herunterhängen lassen.

▲ WARNUNG: Stellen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen sicher, dass die Schraube, die den Gürtelhaken hält, sicher ist.

▲ VORSICHT: Um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden, darf der Gürtelhaken **NICHT** verwendet werden, um die Bohrmaschine daran aufzuhängen und zugleich als Scheinwerfer einzusetzen.

WICHTIG: Verwenden Sie beim Befestigen oder Austauschen des Gürtelhakens nur die mitgelieferte Schraube **11**. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

Der Gürtelhaken **10** kann an jeder Werkzeugeite einfach mit Hilfe der mitgelieferten Schraube **11** befestigt werden, damit das Werkzeug für Links- oder Rechtshänder verwendbar ist. Wenn der Gürtelhaken gar nicht verwendet werden soll, kann er vom Werkzeug abgenommen werden.

Um die Position des Gürtelhakens zu ändern, entfernen Sie die Schraube **11**, durch die er befestigt ist, und montieren Sie ihn dann an der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

Verstellbarer Drehzahlregler (Abb. A)

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den verstellbaren Drehzahlregler **1** zusammen. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den Auslöseschalter los. Ihr Werkzeug ist mit einer Bremse ausgestattet. Das Spannfutter stoppt, sobald der Auslöseschalter ganz losgelassen wird.

HINWEIS: Dauereinsatz im variablen Drehzahlbereich ist nicht empfohlen. Dadurch kann der Schalter beschädigt werden und sollte vermieden werden.

Regelung der Rechts-/Linksdrehung (Abb. A)

Ein Regler **2** für Rechts- oder Linksdrehung bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs und dient auch als Verriegelungsschalter.

Für Rechtsdrehung (vorwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der rechten Seite des Werkzeugs.

Für Linksdrehung (rückwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der linken Seite des Werkzeugs.

In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

HINWEIS: Wenn das Gerät zum ersten Mal nach einem Drehrichtungswechsel gestartet wird, hören Sie eventuell ein

Klicken beim Starten. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.

Drehmomenteinstellung (Abb. A)

Ihr Werkzeug verfügt über einen einstellbaren Drehmomentschlüssel-Mechanismus zum Anziehen und Entfernen verschiedenster Formen und Größen von Befestigungsmitteln, und bei einigen Modellen über einen Hammermechanismus zum Bohren in Mauerwerk. Um den Spannring **3** herum befinden sich Zahlen, ein Bohrsymbol, und bei einigen Modellen ein Hammersymbol. Diese Zahlen dienen dazu, die Kupplung auf einen bestimmten Drehzahlbereich einzustellen. Je höher die Zahl am Spannfutter, um so höher ist das Drehmoment und umso größer können die Schrauben sein. Zur Auswahl einer der Zahlen drehen Sie, bis der Pfeil auf die gewünschte Zahl zeigt.

Zweiganggetriebe (Abb. A)

Das Zweiganggetriebe an Ihrem Bohrschrauber ermöglicht den Gangwechsel für eine größere Anpassungsfähigkeit.

1. Zur Auswahl von Geschwindigkeit 1 (niedrige Drehzahl) schalten Sie das Gerät aus und lassen es auslaufen. Schieben Sie den Gangschalter **4** nach vorne (in Richtung Spannfutter).

2. Zur Auswahl von Geschwindigkeit 2 (hohe Drehzahl) schalten Sie das Gerät aus und lassen es auslaufen. Schieben Sie den Gangschalter zurück (vom Spannfutter weg).

HINWEIS: Ändern Sie nicht den Gang, während das Gerät sich dreht. Warten Sie, bis der Bohrer völlig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Gänge wechseln. Bei Problemen beim Gangwechsel prüfen Sie, dass der Gangschalter entweder komplett nach vorne oder hinten geschoben ist.

Arbeitsleuchte (Abb. A)

Direkt über dem Auslöseschalter **1** befindet sich eine Arbeitsleuchte **8**. Die Arbeitsleuchte schaltet sich ein, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird. Wenn der Auslöseschalter entriegelt ist, bleibt die Arbeitsleuchte bis zu 20 Sekunden beleuchtet.

HINWEIS: Die Arbeitsleuchte soll die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und ist nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

Schnellspannfutter mit ungeteilter Manschette (Abb. A, E, F)

Ihr Gerät ist mit einem Schnellspannfutter **5** mit einer Drehmanschette für die Einhandbedienung des Bohrfutters ausgestattet. Um ein Bohrbit oder ein anderes Zubehörteil einzusetzen, befolgen Sie diese Schritte.

1. Verriegeln Sie den Auslöser wie zuvor beschrieben in der AUS-Position.

2. Fassen Sie die schwarze Manschette des Spannfutters **5** mit einer Hand und sichern Sie mit der anderen Hand das Werkzeug. Drehen Sie die Manschette entgegen dem Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Zubehörteil hineinspasst.

3. Setzen Sie das Zubehörteil etwa 19 mm in das Spannfutter und ziehen Sie es durch Drehen des Spannfutters im Uhrzeigersinn mit der einen Hand an, während die andere Hand das Gerät hält. Ihr Werkzeug ist mit einer automatischen Spindelarrretierung ausgestattet. Hierdurch können Sie das Spannfutter mit einer Hand öffnen und schließen.

Um das Zubehörteil zu entfernen, wiederholen Sie Schritt 2 oben.

▲ WARNUNG: Versuchen Sie niemals, Bohreinsätze oder andere Zubehörteile festzuziehen, indem Sie den vorderen Teil des Bohrers festhalten und das Gerät einschalten. Das Ergebnis können Schäden am Bohrfutter und Verletzungen sein. Verriegeln Sie immer den Auslöseschalter und trennen Sie das Werkzeug vom Stromnetz, wenn Sie Zubehör austauschen.

Denken Sie daran, für maximale Anzugkraft das Spannfutter mit der einen Hand an der Spannfuttermanschette festzuziehen, während die andere Hand das Gerät hält.

Entfernen des Spannfutters (Abb. E)

Drehen Sie den Einstellring in die Position „Bohren“ und den Gangschalter in Position 1 (niedrige Geschwindigkeit). Ziehen Sie das Spannfutter um das kürzere Ende eines (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Innensechskantschlüssels von 6,35 mm oder größer. Schlagen Sie wie abgebildet mit einem Holzhammer oder ähnlichem im Uhrzeigersinn gegen das längere Ende. Dadurch löst sich die Schraube im Spannfutter. Öffnen Sie die Backen des Spannfutters vollständig, setzen Sie den Schraubendreher (oder ggf. das Torx-Werkzeug) vorne zwischen den Backen des Spannfutters in den Schraubenkopf ein. Entfernen Sie die Schraube durch Drehen im Uhrzeigersinn (Linksgewinde). Setzen Sie den Innensechskantschlüssel wie in Abbildung E ein und ziehen Sie die Schraube fest. Schlagen Sie mit einem Holzhammer oder ähnlichem kräftig entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch löst sich das Spannfutter und kann von Hand losgeschraubt werden.

Anbringen des Spannfutters (Abb. F)

Schrauben Sie das Spannfutter von Hand so weit wie möglich zu und setzen Sie die Schraube ein (Linksgewinde). Ziehen Sie die Schraube gut fest. Ziehen Sie das Spannfutter um das kürzere Ende eines (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Innensechskantschlüssels von 6,35 mm oder größer fest und schlagen Sie wie abgebildet mit einem Holzhammer im Uhrzeigersinn gegen das längere Ende. Ziehen Sie die Schraube entgegen dem Uhrzeigersinn fest.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

▲ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. G)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Die richtige Haltung der Hände bedeutet, dass eine Hand wie abgebildet oben auf dem Bohrer liegt, während die andere Hand den Hauptgriff 9 hält.

Betrieb als Schraubendreher

Wählen Sie den gewünschten Drehzahl-/Drehmomentbereich mit dem Zweigang-Schalter oben auf dem Gerät, um die für die vorgesehene Arbeit passende Geschwindigkeit und das passende Drehmoment einzustellen.

Setzen Sie das gewünschte Befestigungsmaterial genauso wie einen Bohrschraubereinsatz in das Spannfutter ein. Führen Sie ein paar Übungsläufe an Abfallstücken oder unsichtbaren Bereichen durch, um die korrekte Position des Spannfutters festzulegen.

MAXIMAL EMPFOHLENE KAPAZITÄTEN

	Niedriger Bereich–1	Hoher Bereich–2
Bits, Bohren in Metall	6,35 mm	3,18 mm
Holz, Flachbohren	19,05 mm	12,7 mm
Lochsägen	19,05 mm	15,88 mm

Bohrarbeiten (Abb. C)

▲ WARNUNG: ZUR REDUZIERUNG DES RISIKOS VON VERLETZUNGEN IMMER GEWÄHRLEISTEN, dass das Werkstück fest verankert oder mit Klemmen gesichert ist. Falls Sie dünnes Material bohren, benutzen Sie einen „Unterleg-“ Block, um Schäden am Material zu verhindern.

1. Drehen Sie den Spannung 3 auf das Bohrsymbol.
2. Wählen Sie den gewünschten Drehzahl-/Drehmomentbereich durch den Gangschalter 4, um die für die vorgesehene Arbeit passende Geschwindigkeit und das passende Drehmoment einzustellen.
3. Bei HOLZ verwenden Sie Schlangenbohrer, Flachbohrer, Maschinenbohrbits oder Lochsägen. Bei METALL verwenden Sie Schlangenbohrer aus Stahl für hohe Drehzahlen oder Lochsägen. Verwenden Sie Bohrlöcher beim Bohren in Metall. Ausnahmen bilden Gusseisen und Messing, die trocken gebohrt werden sollten.
4. Üben Sie Druck stets in einer geraden Linie zum Bohrer aus. Verwenden Sie genügend Druck, um die Bohrmaschine voranzutreiben, aber drücken Sie nicht so fest, dass Sie den Motor abwürgen oder den Bohrer abbiegen.
5. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um die Drehbewegung der Bohrmaschine zu kontrollieren. Falls das Modell nicht mit einem Zusatzgriff ausgestattet ist, fassen Sie die Bohrmaschine mit einer Hand am Griff und mit der anderen Hand um den Akku.

▲ VORSICHT: Der Bohrer kann blockieren, was zu einer plötzlichen Drehbewegung der Bohrmaschine führt. Seien Sie stets darauf gefasst, dass der Bohrer blockieren kann. Halten Sie die Bohrmaschine in einem festen Griff, um die Drehbewegung zu kontrollieren und eine Verletzung zu vermeiden.

6. FALLS DER BOHRER BLOCKIERT, ist das gewöhnlich darauf zurückzuführen, dass die Maschine überlastet oder unsachgemäß eingesetzt wurde. **LASSEN SIE SOFORT DEN AUSLÖSER LOS,** ziehen den Bohrer aus dem Werkstück und ermitteln die Ursache der Blockierung. **SCHALTEN SIE DEN AUSLÖSER NICHT EIN UND AUS, UM EINEN BLOCKIERTEN BOHRER ZU BEWEGEN – DIES KANN DIE BOHRMASCHINE BESCHÄDIGEN.**

7. Um ein Blockieren oder Abbrechen des Materials zu minimieren, vermindern Sie den Druck auf die Bohrmaschine und geben Sie den Bohrer beim letzten Bruchstück des Lochs leicht nach.

8. Lassen Sie den Motor laufen, wenn Sie den Bohrer aus einem gebohrten Loch zurückziehen. Das verhindert ein Einklemmen.
9. Bei Bohrmaschinen mit variabler Geschwindigkeit ist es nicht notwendig, den zu bohrenden Punkt vorher anzukörnen. Wählen Sie eine niedrige Geschwindigkeit, um das Loch anzubohren und beschleunigen Sie, indem Sie den Auslöser fester drücken, wenn das Loch tief genug zum Bohren ist, ohne dass der Bohrer herauspringt.

Bohrhammerbetrieb (Abb. A, D)

1. Drehen Sie den Ring **3** auf das Bohrhammersymbol.
 2. Wählen Sie eine schnellere Geschwindigkeit, indem Sie den Wahlschalter zurückschieben (weg vom Bohrfutter).
- WICHTIG:** Verwenden Sie ausschließlich hartmetallbestückte Bohrer oder Mauerwerkbohrer.
3. Bohren Sie mit gerade ausreichender Kraft auf dem Hammer, damit es zu keiner übermäßigen Hüpfbewegung oder einem „Steigen“ weg vom Bohrer kommt. Zu viel Kräfteinsatz verursacht geringere Bohrgeschwindigkeiten, Überhitzung und eine geringere Bohrfrequenz.
 4. Bohren Sie geradlinig, halten Sie den Bohrer in einem rechten Winkel zur jeweiligen Arbeit. Üben Sie beim Bohren keinen seitlichen Druck auf den Bohrer aus, da diese Art von Bohren ein Verstopfen der Bohrrillen und eine geringere Bohrgeschwindigkeit verursacht.
 5. Falls beim Bohren von tiefen Löchern die Bohrhammergeschwindigkeit abfällt, ziehen Sie den Bohrer bei laufendem Werkzeug teilweise aus dem Loch, um die Ablagerungen beseitigen zu helfen.

HINWEIS: Ein leichtgängiger, gleichmäßiger Abfluss von Staub aus dem Loch zeigt die ordnungsgemäße Bohrgeschwindigkeit an.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

▲ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.

▲ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten

in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Optionales Zubehör

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DeWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DeWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz




Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden.

Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

12 V CORDLESS ADJUSTABLE CLUTCH DRILL/DRIVER/ HAMMERDRILL

DCD716

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).**

Technical Data


	DCD716	
Voltage		
Peak	V_{DC}	12
Rated	V_{DC}	10.8
Type		1
Battery type		Li-Ion
No-load speed:		
1st gear	min^{-1}	0–400
2nd gear	min^{-1}	0–1500
Impact rate		
1st gear	min^{-1}	0–6000
2nd gear	min^{-1}	0–22500
Max torque (hard/soft)	Nm	30/16
Power output (MWO)	W	180
Chuck capacity	mm	10
Maximum drilling capacity:		
Wood	mm	20
Metal	mm	10
Masonry	mm	8
Weight (without battery pack)	kg	0.98

Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-1:

L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	88.5
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	96.5
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	5

Drilling into metal		
Vibration emission value $a_{h,D} =$	m/s^2	<2.5
Uncertainty K =	m/s^2	1.5
Impact drilling		
Vibration emission value $a_{h,ID} =$	m/s^2	10.1
Uncertainty K =	m/s^2	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity Machinery Directive



Drill/Driver/Impact Drill DCD716

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.


Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
22.12.2023




WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

- ▲ Denotes risk of electric shock.
- ▲ Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5) Battery Tool Use and Care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Additional Specific Safety Rules for Drills/Drivers/Impact Drills

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.

- **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.

- **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.

- **Hammer bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.

- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of drills:

- *Injuries caused by touching the rotating parts or hot parts of the tool.*

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*

- *Risk of squeezing fingers when changing accessories.*

- *Health hazards caused by breathing dust developed when working in wood.*

- *Risk of personal injury due to flying particles.*

- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB122	0.22	DCB126/G	0.46
DCB124/G	0.25	DCB127	0.22
DCB125	0.20		

Refer to the battery/charger manual for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Drill/driver/hammer drill

- 1 Charger

- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)

- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)

- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)

- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*

- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **12** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Variable speed trigger switch | 7 Battery pack |
| 2 Forward/reverse button | 8 Worklight |
| 3 Torque adjustment collar | 9 Main handle |
| 4 Gear shifter | 10 Belt hook (Optional accessory) |
| 5 Keyless chuck | 11 Belt hook screw (Optional accessory) |
| 6 Battery release button | |

Intended Use

This drill/driver/hammerdrill is designed for professional drilling, percussion drilling and screwdriving applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These drills/drivers/hammerdrills are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DeWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **7** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **6** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **13**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Belt Hook (Optional Accessory) (Fig. A)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook. ONLY hang tool's belt hook from a work belt.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.

▲ CAUTION: To reduce the risk of personal injury or damage, DO NOT use the belt hook to hang the drill while using as a spotlight.

IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook, use only the screw **11** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook **10** can be attached to either side of the tool using only the screw **11** provided, to accommodate left- or right-handed users. If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move belt hook, remove the screw **11** that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the variable speed trigger switch **1**. To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button **2** determines the direction of the tool and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The centre position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start-up. This is normal and does not indicate a problem.

Torque Adjustment Collar (Fig. A)

Your tool has an adjustable torque screwdriver mechanism for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes and in some models, a hammer mechanism for drilling into masonry. Circling the torque adjustment collar **3** are numbers, a drill bit symbol, and on some models, a hammer symbol. These numbers are used to set the clutch to deliver a torque range. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven. To select any of the numbers, rotate until the desired number aligns with the arrow.

Dual Range Gearing (Fig. A)

The dual range feature of your drill/driver/hammerdrill allows you to shift gears for greater versatility.

1. To select speed 1 (high torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter **4** forward (towards the chuck).
2. To select speed 2 (low torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter back (away from the chuck).

NOTE: Do not change gears when the tool is running. Always allow the drill to come to a complete stop before changing gears. If you are having trouble changing gears, make sure that the dual range gear shifter is either completely pushed forward or completely pushed back.

Worklight (Fig. A)

There is a worklight **8** located just above the trigger switch **1**. The worklight is activated when the trigger switch is depressed. When the trigger is released, the worklight will stay illuminated for up to 20 seconds.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Keyless Single Sleeve Chuck (Fig. A, E, F)

Your tool features a keyless chuck **5** with one rotating sleeve for one-handed operation of the chuck. To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

1. Lock the trigger in the OFF position as previously described.
2. Grasp the black sleeve of the chuck **5** with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve counterclockwise far enough to accept the desired accessory.
3. Insert the accessory about 19 mm into the chuck and tighten securely by rotating the chuck sleeve clockwise with one hand while holding the tool with the other. Your tool is equipped with an automatic spindle lock mechanism. This allows you to open and close the chuck with one hand.

To release the accessory, repeat step 2 above.

▲ WARNING: Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch when changing accessories. Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness.

Chuck Removal (Fig. E)

Turn the adjustment collar to the "drill" position and gear shifter to position 1 (low speed). Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied) of 6.35 mm or greater size. Using a wooden mallet or similar object, strike the longer end in the

clockwise direction, as shown. This will loosen the screw inside the chuck.

Open chuck jaws fully, insert screwdriver (or Torx tool if required) into front of chuck between jaws to engage screw head. Remove screw by turning clockwise (left-hand-thread). Place hex key in chuck and tighten, as shown in Figure E. Using a wooden mallet or similar object, strike key sharply in the counterclockwise direction. This will loosen the chuck so that it can be unscrewed by hand.

Chuck Installation (Fig. F)

Screw the chuck on by hand as far as it will go and insert screw (left-hand thread). Tighten screw securely. Tighten the chuck around the shorter end of a 6.35 mm or larger hex key (not supplied) strike the longer end in the clockwise direction with a wooden mallet, as shown. Tighten the screw once again by turning in a counterclockwise direction.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. G)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the top of the drill as shown, with the other hand on the main handle **9**.

Screwdriver Operation

Select the desired speed/torque range using the dual range gear shifter on the top of tool to match the speed and torque to the planned operation.

Insert the desired fastener accessory into the chuck as you would any drill bit. Make a few practice runs in scrap or unseen areas to determine the proper position of the clutch collar.

MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES

	Low Range–1	High Range–2
Bits, Metal Drilling	6.35 mm	3.18 mm
Wood, Flat Boring	19.05 mm	12.7 mm
Hole Saws	19.05 mm	15.88 mm

Drill Operation (Fig. C)

▲ WARNING: TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.

1. Turn the collar **3** to the drill symbol.
2. Select the desired speed/torque range using the gear shifter **4** to match the speed and torque to the planned operation.
3. For WOOD, use twist bits, spade bits, power auger bits or hole saws. For METAL, use high-speed steel twist drill bits or

hole saws. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.

5. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill. If model is not equipped with side handle, grip drill with one hand on the handle and one hand on the battery pack.

▲ CAUTION: Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.

6. **IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**

7. To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.

8. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.

9. With variable speed drills there is no need to centre punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

Hammerdrill Operation (Fig. A, D)

1. Turn the collar **3** to the hammerdrill symbol.

2. Select the high speed setting by sliding the selector back (away from the chuck).

IMPORTANT: Use carbide-tipped or masonry bits only.

3. Drill with just enough force on the hammer to keep it from bouncing excessively or “rising” off the bit. Too much force will cause slower drilling speeds, overheating and lower drilling rate.

4. Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drilling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.

5. When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with tool still running to help clear debris from the hole.

NOTE: A smooth, even flow of dust from the hole indicates proper drilling rate.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. The charger and battery pack are not serviceable.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Remove the battery before cleaning.

▲ WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

TALADRO/ATORNILLADOR/PERCUTOR CON MANDRIL AJUSTABLE, SIN CABLE, DE 12 V DCD716

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramienta o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Datos técnicos

		DCD716
Voltaje		
Pico	V_{DC}	12
Nominal	V_{DC}	10,8
Tipo		
		1
Tipo de batería		
		Li-Ion
Velocidad en vacío:		
1.ª velocidad	min^{-1}	0–400
2.ª velocidad	min^{-1}	0–1500
Frecuencia de impacto		
1.ª velocidad	min^{-1}	0–6000
2.ª velocidad	min^{-1}	0–22500
Par máximo (duro/blando)	Nm	30/16
Potencia de salida (MWO)	W	180
Capacidad del mandril	mm	10
Capacidad de taladrado máxima:		
Madera	mm	20
Metal	mm	10
Mampostería	mm	8
Peso (sin batería)	kg	0,98

Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-1:

L_{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	88,5
L_{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	96,5
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	5

Perforación en metal		
Valor de la emisión de vibración $a_{h,D}$ =	m/s^2	<2,5
Incertidumbre K =	m/s^2	1,5
Taladrado de impacto		
Valor de la emisión de vibración $a_{h,ID}$ =	m/s^2	10,1
Incertidumbre K =	m/s^2	1,5

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN62841 y puede utilizarse para

comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, coma, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria



Aladradora/atornilladora/taladradora de Impacto DCD716

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual. El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Alemania
22.12.2023



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar daños materiales.

▲ Indica riesgo de descarga eléctrica.

▲ Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona calificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Normas de seguridad específicas adicionales para los taladros/atornilladores/taladros percutores

- **Lleve protección acústica al realizar operaciones de perforación de percusión.** La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- **Utilice las empuñaduras auxiliares.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- **Sujete la herramienta correctamente antes de usarla.** Esta herramienta produce un alto par de salida y, si no se sujeta correctamente durante el funcionamiento, se puede perder el control y sufrir lesiones corporales.
- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte puedan entrar en contacto con un cable oculto.** El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sujeta la pieza con las manos o con su cuerpo estará inestable y puede perder el control.
- **Lleve gafas de seguridad u otro tipo de protección visual.** Las operaciones de taladrado y perforado generan astillas. Las partículas voladoras pueden provocar daños oculares permanentes.
- **Las brocas de impacto y las herramientas se calientan mucho durante la operación.** Lleve guantes cuando las toque.
- **No utilice esta herramienta durante largos periodos de tiempo.** Las vibraciones provocadas por la acción del taladro pueden resultar dañinas para sus brazos y manos. Utilice guantes para ofrecer una protección adicional y limite la exposición haciendo pausas frecuentes.
- **Las ventilaciones cubren a menudo las piezas móviles y deberán evitarse.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Instrucciones de seguridad para cuando se utilizan brocas largas

- **Nunca utilice la herramienta a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y ello puede causar lesiones personales.
- **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y ello puede causar lesiones personales.
- **Aplique presión solo en línea directa con la broca, pero sin ejercer una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse causando rotura o pérdida de control y lesiones personales.

Riesgos residuales

A continuación se citan los riesgos inherentes al uso de los taladros:

- Lesiones ocasionadas por tocar las piezas en movimiento o las piezas calientes de la herramienta.

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Los riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de pillarse los dedos al cambiar los accesorios.
- Los riesgos para la salud causados al respirar el polvo producido al trabajar con madera.
- Riesgo de lesión personal debido a partículas volantes.
- Riesgo de lesión personal debido al uso prolongado.

Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Consulte el manual de batería/cargador para obtener más información.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Taladro/Atornillador/Percurtor
- 1 Cargador
- 1 Paquete de baterías de ión-litio (modelos C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C2, D2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C3, D3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instrucciones

NOTA: Los paquetes de baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Los paquetes de baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen paquetes de baterías con Bluetooth®

NOTA: La marca Bluetooth® y los logos son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de DEWALT se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres registrados lo son de sus respectivos dueños.

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usar el aparato, lea el manual de instrucciones.



Radiación invisible. No mire fijamente a la luz.

Posición del código de fecha (Fig. B)

El código de fecha de fabricación **12** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

- | | |
|--|---|
| 1 Interruptor de velocidad variable | 7 Batería |
| 2 Botón de avance/retroceso | 8 Luz de trabajo |
| 3 Collar de ajuste de par | 9 Empuñadura principal |
| 4 Palanca de velocidades | 10 Gancho de cinturón (accesorio opcional) |
| 5 Mandril sin llave | 11 Tornillo para gancho de cinturón (accesorio opcional) |
| 6 Botón de extracción de la batería | |

Uso Previsto

Este taladro/atornillador/percurtor ha sido diseñado para trabajos profesionales de taladrado, taladrado de percusión y atornillado.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estos taladros/martillos percutores son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.*

▲ ADVERTENCIA: *Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DEWALT.*

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Compruebe que la batería **7** esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería **6** y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DEWALT tienen un indicador de carga que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga **13**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Gancho de cinturón (Accesorio opcional) (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, use **SOLO** el gancho de cinturón de la herramienta para colgar la herramienta al cinturón de trabajo. **NO** use el gancho de cinturón para atar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. **NO** cuelgue la herramienta por encima de su cabeza ni para colgar objetos del gancho de cinturón.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de daños personales graves, compruebe que el tornillo de sujeción del gancho del cinturón esté fijo.

▲ ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños, **NO** use el gancho de cinturón para colgar el taladro mientras lo use como foco.

IMPORTANTE: Para colocar o sacar el gancho del cinturón, utilice solo el tornillo **11** suministrado. Apriete bien el tornillo. El gancho de cinturón **10** puede unirse a cualquiera de los lados de la herramienta utilizando exclusivamente el tornillo **11** suministrado, para facilitar su uso a los usuarios diestros y zurdos. Si no desea utilizar el gancho de cinturón, puede sacarlo de la herramienta.

Para sacar el gancho de cinturón, extraiga el tornillo **11** que lo sostiene en su lugar y vuelva a colocarlo en el lado opuesto. Apriete bien el tornillo.

Interruptor de velocidad variable (Fig. A)

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de velocidad variable **1**. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de puesta en marcha. La herramienta está equipada con un freno. El portabrocas se detendrá tan pronto como el interruptor de puesta en marcha se libere completamente.

NOTA: No se recomienda el uso continuo en el intervalo de velocidad variable. Debe evitarse porque podría dañar el interruptor.

Botón de control adelante/atrás (Fig. A)

Un botón de control adelante/atrás **2** determina la dirección de la herramienta y también sirve como un botón de desbloqueo.

Para seleccionar la rotación hacia adelante, libere el interruptor de puesta en marcha y apriete el botón de control adelante/atrás en el lado derecho de la herramienta.

Para seleccionar la rotación hacia atrás, libere el interruptor de puesta en marcha y apriete el botón de control adelante/atrás en el lado izquierdo de la herramienta.

La posición central del botón de control bloquea la herramienta en la posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese de que haya liberado el interruptor.

NOTA: Es posible que se escuche un clic al poner en funcionamiento la herramienta por primera vez después de cambiar la dirección de rotación. Esto es normal y no indica ningún problema.

Collar de ajuste de par (Fig. A)

Su herramienta tiene un mecanismo destornillador de par ajustable para dirigir y retirar sujeciones de una amplia variedad de tamaños y formas y en algunos modelos, un mecanismo de martillo para la perforación en materiales de mampostería. Alrededor del collar **3** se encuentran números, un símbolo de broca y en algunos modelos, un símbolo de martillo. Estos números se utilizan para fijar el mandril de forma que ofrezca una serie de pares. Cuanto mayor sea el número del collar, mayor será el par de apriete y mayor será la sujeción que podrá dirigirse. Para seleccionar cualquiera de los números, gírelo hasta que el número deseado se alinee con la flecha.

Engranaje de doble serie (Fig. A)

La función de doble serie de su broca/llave permite aumentar las velocidades para gozar de una mayor versatilidad.

1. Para seleccionar la velocidad 1 (configuración de alto par), apague la herramienta y deje que se detenga. Ponga la palanca del engranaje **4** hacia delante (frente al mandril).
2. Para seleccionar la velocidad 2 (configuración de bajo par), apague la herramienta y deje que se detenga. Ponga la palanca de engranajes hacia detrás (lejos del mandril).

NOTA: No cambie las velocidades cuando la herramienta esté funcionando. Siempre deje que el taladro se pare al completo antes de cambiar los engranajes. Si registra algún problema a la hora de cambiar las velocidades, compruebe que la palanca de engranajes de doble serie está completamente colocada hacia delante o completamente hacia atrás.

Luz de trabajo (Fig. A)

Existe una luz de trabajo **8** ubicada justo por encima del interruptor de activación **1**. La luz de trabajo se activa cuando el interruptor se pulse. Cuando se suelte el activador, la luz de trabajo permanecerá encendida durante 20 segundos.

NOTA: La luz de trabajo sirve para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no puede utilizarse como luz de alumbrado.

Mandril de un único manguito sin llave (Fig. A, E, F)

Su herramienta está dotada de un mandril sin llave **5** con un solo manguito giratorio para la activación con una sola mano del mandril. Para introducir una broca u otro accesorio, siga los siguientes pasos.

1. Bloquee el interruptor en la posición de APAGADO como se ha indicado.
2. Affer el manguito negro del mandril **5** con una mano y con la otra coja la herramienta. Gire el manguito en sentido contrario al de las agujas del reloj lo suficiente para colocar el accesorio deseado.
3. Introduzca el accesorio unos 19 mm en el mandril y apriete bien girando el manguito del mandril en sentido de las agujas del reloj con una mano y sosteniendo la herramienta con la otra. Su herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del eje automático. Esto le permite abrir y cerrar el mandril con una mano.

Para liberar el accesorio, repita la etapa 2 indicada previamente.

⚠ ADVERTENCIA: No intente apretar las brocas ni otros accesorios agarrando el mandril por la parte delantera y encendiendo la herramienta. Pueden ocasionarse daños al mandril y lesiones personales. Bloquee siempre el interruptor cuando cambie los accesorios.

Asegúrese de apretar el mandril poniendo una mano en el manguito del mandril, y con la otra, sostenga la herramienta para lograr el máximo apriete.

Extracción del mandril (Fig. E)

Gire el collar de ajuste a la posición de "taladro" y la palanca de velocidades a la posición 1 (velocidad baja). Apriete el mandril con el extremo más corto de una llave hexagonal (no suministrada) de 6,35 mm o de un tamaño mayor. Utilizando un mazo de madera o un objeto similar, golpee el extremo más largo en el sentido de las agujas del reloj, tal y como se indica. Esto aflojará el tornillo ubicado dentro del mandril.

Abrá las mordazas del mandril al completo, introduzca un destornillador (o una llave Torx si es necesario) frente al mandril, entre las mordazas, para coger el cabeza del tornillo. Retire el tornillo girando en sentido de las agujas del reloj (rosca a la izquierda). Coloque la llave hexagonal en el mandril y apriete, tal y como se muestra en la Figura E. Utilizando un mazo de madera o un objeto similar, golpee la llave fuertemente en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Esto aflojará el mandril para que pueda destornillararlo manualmente.

Instalación del mandril (Fig. F)

Apriete el mandril manualmente al máximo posible e introduzca el tornillo (rosca hacia la izquierda). Apriete bien el tornillo. Apriete el mandril con el extremo más corto de una llave hexagonal de 6,35 mm o mayor (no suministrada) golpeando el extremo mayor en sentido de las agujas del reloj con un mazo de madera, como se indica en la ilustración. Vuelva a apretar el tornillo girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

⚠ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Posición adecuada de las manos (Fig. G)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga SIEMPRE las manos en una posición adecuada como se muestra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete SIEMPRE bien en caso de que haya una reacción repentina.

Para tener una posición adecuada de las manos, ponga una mano por encima del taladro como se muestra, y la otra en la empuñadura principal 9.

Operación de atornillado (Fig. A)

Seleccione la velocidad/par deseado utilizando la palanca de dos velocidades ubicada en la parte superior de la herramienta para hacer que el par y la velocidad coincidan con la operación prevista.

Introduzca el accesorio de sujeción deseado en el mandril como lo haría con cualquier broca. Realice algunas pruebas prácticas en material de desecho o zonas no visibles para determinar la posición adecuada del collar del mandril.

CAPACIDADES MÁXIMAS ACONSEJADAS

	Serie baja-1	Serie alta-2
Brocas, taladrado de metal	6,35 mm	3,18 mm
Madera, perforación plana	19,05 mm	12,7 mm
Brocas huecas cilíndricas con borde cortante	19,05 mm	15,88 mm

Funcionamiento del taladro (Fig. C)

⚠ ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, ASEGÚRESE SIEMPRE de que la pieza de trabajo esté anclada o sujeta firmemente. Si está perforando un material delgado, utilice un bloque de madera "de soporte" para evitar daños al material.

1. Gire el collarín 3 hacia el símbolo del taladro.
2. Seleccione el rango de velocidad/par motor deseado utilizando la palanca de cambio 4 para que se corresponda con la velocidad y el par motor para la operación planeada.
3. Para MADERA, use brocas helicoidales, brocas de pala, brocas de taladro a motor o brocas huecas cilíndricas. Para METAL, use brocas de taladro helicoidales de acero de alta velocidad o brocas huecas cilíndricas. Use un lubricante de corte al taladrar metales. Las excepciones son hierro fundido y latón, que deben ser taladrados en seco.
4. Aplique siempre presión en línea recta con la broca. Utilice suficiente presión para mantener la broca picando, pero no presione demasiado fuerte ya que puede atascar el motor o doblar la broca.
5. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para controlar la acción de enroscado de la broca. Si el modelo no está equipado con un mango lateral, sostenga el taladro con una mano en el mango y la otra en el paquete de baterías.

⚠ ATENCIÓN: Si se sobrecarga el taladro puede atascarse provocando una torcedura repentina. Piense siempre que puede atascarse. Sostenga el taladro firmemente para controlar la acción de enroscado y evitar lesiones.

6. **SI EL TALADRO SE ATASCA**, por lo general puede ser porque se está sobrecargando o usando incorrectamente. **LIBERE EL GATILLO INMEDIATAMENTE**, quite la broca del trabajo y determine la causa del atascamiento. **NO PRESIONE EL GATILLO HASTA LA POSICIÓN DE ENCENDIDO O APAGADO INTENTANDO ARRANCAR EL TALADRO ATASCADO: ESTO PODRÍA PROVOCAR DAÑOS EN EL MISMO.**
7. Para minimizar el atascamiento o la penetración profunda en el material, reduzca la presión sobre el taladro y facilite el paso de la broca a través de la última parte del orificio.
8. Mantenga el motor en funcionamiento cuando saque la broca de un orificio taladrado. Esto impedirá el atascamiento.
9. Con taladros de velocidad variable no es necesario marcar con un punzón el punto a perforar. Utilice baja velocidad para empezar a hacer el orificio y acelere apretando más el gatillo cuando éste sea lo suficientemente profundo para perforar sin que se salga la broca.

Funcionamiento del taladro percutor (Fig. A, D)

1. Gire el anillo **3** hasta el símbolo del taladro percutor.
2. Seleccione la alta velocidad deslizando el selector hacia atrás (lejos del mandril).

IMPORTANTE: Utilice brocas con punta de carburo o de mampostería únicamente.

3. Taladre utilizando sólo la fuerza suficiente sobre el percutor para evitar que rebote demasiado o se "levante" la broca. Demasiada fuerza puede provocar menores velocidades de perforación, el recalentamiento de la herramienta y la disminución del índice de perforación.
4. Taladre de forma recta, manteniendo el taladro en ángulo recto con respecto al trabajo. No ejerza presión lateral sobre la broca cuando taladre ya que esto podría provocar la obstrucción de las acanaladuras de la broca y disminuir la velocidad de perforación.
5. Cuando perfora grandes orificios, si la velocidad del taladro comienza a disminuir, saque la broca parcialmente del orificio con la herramienta aún funcionando para ayudar a eliminar los residuos del orificio.

NOTA: El flujo de polvo suave y parejo del orificio indica la velocidad de perforación adecuada.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

▲ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.

▲ ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

Accesorios opcionales

▲ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este

producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

PERCEUSE/VISSEUSE/MARTEAU PERFORATEUR À EMBRAYAGE RÉGLABLE SANS FIL 12 V DCD716

AVERTISSEMENT : veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Caractéristiques techniques

		DCD716
Tension		
Pic	V_{bc}	12
Nominale	V_{bc}	10,8
Type		1
Type de batterie		
Li-Ion		
Vitesse à vide :		
1ère vitesse	min^{-1}	0–400
2ème vitesse	min^{-1}	0–1500
Cadence de l'impact :		
1ère vitesse	min^{-1}	0–6000
2ème vitesse	min^{-1}	0–22500
Couple max. (dur/tendre)	Nm	30/16
Puissance utile (MWO)	W	180
Capacité du mandrin	mm	10
Capacité de perçage maximum :		
Bois	mm	20
Métal	mm	10
Maçonnerie	mm	8
Poids (sans bloc-batterie)	kg	0,98
Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-1:		
L_{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	88,5
L_{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	96,5
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	5
Perçage du métal		
Valeur d'émission de vibration $a_{h,D} =$	m/s^2	<2,5
Incertitude K =	m/s^2	1,5
Perçage à percussion		
Valeur d'émission de vibration $a_{h,1D} =$	m/s^2	10,1
Incertitude K =	m/s^2	1,5

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Certificat de Conformité CE Directives Machines



Perceuse/visseuse/Perceuse à percussion DCD716

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Vice-président Ingénierie, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Allemagne
22.12.2023



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

▲ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.

▲ AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.

▲ ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimales ou modérées**.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

▲ Indique un risque d'électrocution.

▲ Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.

c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher**

un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.**

Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**

g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretien les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de

la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Règles de sécurité supplémentaires propres aux perceuses/visseuses/marteaux perforateurs

- **Portez des protections auditives pour le perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut engendrer une perte de l'ouïe.
 - **Utilisez les poignées auxiliaires.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
 - **Tenez correctement l'outil avant de l'utiliser.** Cet outil génère un couple élevé et s'il n'est pas correctement tenu, une perte de contrôle pouvant provoquer des blessures est possible.
 - **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous réalisez des opérations au cours desquelles l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
 - **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
 - **Portez des lunettes de protection ou une autre protection oculaire.** Les opérations de martelage et de perçage peuvent projeter des éclats. Les particules éjectées peuvent endommager vos yeux de façon permanente.
 - **Les embouts pour marteaux perforateurs et les outils deviennent chauds pendant l'utilisation.** Portez des gants pour les toucher.
 - **N'utilisez pas cet outil de façon prolongée.** Les vibrations provoquées par la percussion peuvent être néfastes pour vos mains et vos bras. Portez des gants pour les amortir et limitez l'exposition en faisant régulièrement des pauses.
 - **Les pièces mobiles disposent souvent d'orifices d'aération qui doivent rester libres.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- ## Consignes de sécurité pour l'utilisation de mèches longues
- **Ne les utilisez jamais à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale maximum.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
 - **Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
 - **N'exercez qu'une faible pression, toujours perpendiculaire sur la mèche.** Les mèches peuvent plier et casser et occasionner une perte de contrôle et des blessures.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des perceuses :

- *Dommages corporels par contact avec les pièces rotatives ou des parties brûlantes de l'outil.*

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Ce sont :

- *Diminution de l'acuité auditive.*
- *Risques de se pincer les doigts lors du changement d'accessoires.*
- *Risques pour la santé causés par la respiration de poussières dégagées lors du travail du bois.*
- *Risques de dommages corporels dus à des projections de particules.*
- *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*

Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Perceuse/visseuse/marteau perforateur
- 1 Chargeur
- 1 Bloc batterie Li-ion (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modèles)
- 2 Blocs batterie Li-ion (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modèles)
- 3 Blocs batterie Li-ion (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modèles)
- 1 Notice d'instructions

REMARQUE : les batteries, les chargeurs et les coffrets de transport ne sont pas fournis avec les modèles N. Les batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B intègrent des batteries avec fonction Bluetooth®.

REMARQUE : la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilise sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leur propriétaires respectifs.

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Veillez à lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.



Rayonnement visible. Ne regardez pas directement la lumière.

Emplacement du code date (Fig. B)

Le code de la date de fabrication **12** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Description (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a des risques de dommages corporels ou matériels.

- | | |
|--|---|
| 1 Interrupteur à gâchette, variateur de vitesse | 7 Bloc-batterie |
| 2 Bouton de sélection du sens de rotation | 8 Éclairage de travail |
| 3 Bague de réglage du couple | 9 Poignée principale |
| 4 Sélecteur de vitesse | 10 Crochet pour ceinture (accessoire en option) |
| 5 Mandrin sans clé | 11 Vis de crochet pour ceinture (accessoire en option) |
| 6 Bouton de libération de la batterie | |

Utilisation Prévue

Cette perceuse/visseuse/marteau perforateur est conçue pour le perçage et le perçage à percussion professionnels ainsi que pour les opérations de vissage.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces perceuse/visseuse/marteau perforateur sont des outils électriques de professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

▲ AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : veillez à ce que le bloc-batterie **7** soit complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie **6** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance **13**. Une combinaison de trois DEL vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Crochet pour ceinture (accessoire en option) (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures graves, n'utilisez le crochet de ceinture QUE pour suspendre l'outil à une ceinture de travail. N'UTILISEZ PAS le crochet de ceinture pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation. NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez AUCUN objet par le crochet de ceinture.

▲ AVERTISSEMENT : afin réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que la vis qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.

▲ ATTENTION : afin de réduire le risque de blessures ou de dommages, N'utilisez PAS le crochet de ceinture pour suspendre la perceuse quand le projecteur est en marche.

IMPORTANT : Pour fixer ou déplacer le crochet de ceinture, n'utilisez que la vis **11** prévue à cet effet. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Le crochet de ceinture **10** peut être attaché d'un côté ou de l'autre de l'outil à l'aide de la vis fournie uniquement **11**, afin de convenir aux utilisateurs droitiers ou gauchers. Si le crochet de ceinture n'est pas nécessaire, il peut être retiré de l'outil.

Pour déplacer le crochet de ceinture, retirez la vis **11** qui le retient en place, puis remontez-le de l'autre côté. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Interrupteur à vitesse variable (Fig. A)

Pour mettre l'outil en marche, enfoncez l'interrupteur à gâchette, variateur de vitesse **1**. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. Votre outil est équipé d'un frein. Le mandrin s'arrêtera aussitôt que la gâchette sera relâchée.

REMARQUE : l'utilisation continue dans la plage à vitesse variable n'est pas recommandée. C'est à éviter, car cela pourrait endommager l'interrupteur.

Bouton de marche avant/arrière (Fig. A)

Le bouton de marche avant/arrière **2** détermine le sens de rotation de l'outil et sert aussi de bouton de verrouillage.

Pour choisir la marche avant, dégagez la gâchette et appuyez sur le bouton de marche avant/arrière sur le côté droit de l'outil.

Pour choisir la marche arrière, dégagez la gâchette et appuyez sur le bouton de marche avant/arrière sur le côté gauche de l'outil.

La position centrale du bouton de commande verrouille l'outil à l'arrêt. Pour changer la position du bouton de commande, assurez-vous que la gâchette est bien relâchée.

REMARQUE : la première fois que l'outil tournera après un changement de direction, un clic pourra se faire entendre au démarrage. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit.

Bague de réglage du couple (Fig. A)

Votre outil possède un mécanisme de vissage à couple réglable pour le vissage et le dévissage d'une vaste gamme de tailles et de formats de fixations et, sur certains modèles, un mécanisme de percussion pour le perçage dans la maçonnerie. Autour de la bague **3** se trouvent des numéros, le symbole d'une mèche et, sur certains modèles, le symbole d'un marteau. Ces numéros sont utilisés pour régler la plage de couple du mandrin. Plus le numéro de la bague est élevé, plus le couple est élevé et plus l'élément de fixation pouvant être utilisé peut être grand. Pour sélectionner un numéro, faire pivoter jusqu'à aligner la flèche avec le numéro.

Double gamme de vitesses (Fig. A)

La fonctionnalité de double gamme de votre perceuse/visseuse vous permet de sélectionner les vitesses pour une plus grande polyvalence.

1. Pour sélectionner la vitesse 1 (couple élevé), arrêter l'outil et le laisser s'immobiliser. Faire coulisser le sélecteur de vitesse **4** vers l'avant (vers le mandrin).

2. Pour sélectionner la vitesse 2 (couple faible), arrêter l'outil et le laisser s'immobiliser. Faire coulisser le sélecteur de vitesse vers l'arrière (l'éloigner du mandrin).

REMARQUE : ne pas changer de vitesse lorsque l'outil fonctionne. Toujours laisser la perceuse s'immobiliser complètement avant de changer de vitesse. En cas de problème pour changer les vitesses, s'assurer que le sélecteur de double gamme est complètement vers l'avant ou vers l'arrière.

Éclairage (Fig. A)

Un éclairage **8** se situe juste au-dessus de la gâchette **1**. L'éclairage est activé lorsque la gâchette est enfoncée. Lorsque la gâchette est relâchée, l'éclairage de travail reste allumé pendant 20 secondes.

REMARQUE : l'éclairage sert à illuminer la surface de travail à proximité et ne doit pas être utilisé comme lampe torche.

Mandrin sans clé à simple manchon (Fig. A, E, F)

Votre outil est équipé d'un mandrin sans clé **5** doté d'un manchon rotatif qui permet d'utiliser le mandrin d'une seule main. Pour insérer un foret ou un autre accessoire, respectez ces étapes.

1. Verrouillez la gâchette en position Arrêt comme décrit plus haut.

2. Saisissez le manchon noir du mandrin **5** d'une main et utilisez l'autre main pour fixer l'outil. Tournez le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à pouvoir insérer l'accessoire désiré.

3. Insérez l'accessoire d'environ 19 mm dans le mandrin et serrez fermement en tournant le manchon du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre d'une main tout en tenant l'outil de l'autre. Votre outil est équipé d'un mécanisme de verrouillage de l'axe automatique. Il vous permet d'ouvrir et de refermer le mandrin d'une seule main.

Pour libérer l'accessoire, répétez l'étape 2 ci-dessus.

▲ AVERTISSEMENT : ne tentez pas de fixer les forets (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche. Vous pourriez vous blesser et endommager le mandrin. Verrouillez toujours la gâchette pour changer les accessoires.

Assurez-vous de bien serrer le mandrin, une main sur le manchon et l'autre sur l'outil, pour garantir une meilleure fixation.

Retirer le mandrin (Fig. E)

Tournez la bague de réglage jusqu'à la position «Perçage» et le sélecteur de vitesse jusqu'à la position 1 (petite vitesse). Serrez le mandrin autour de l'extrémité la plus courte d'une clé à six pans (non fournie) de 6,35 mm ou plus. À l'aide d'un maillet en bois ou d'un objet similaire, frappez l'extrémité la plus longue de la clé dans le sens des aiguilles d'une montre, comme illustré. Cela permet de desserrer la vis qui se trouve à l'intérieur du mandrin. Ouvrez complètement les mordaches, insérez un tournevis (ou un outil Torx si nécessaire) à l'avant du mandrin entre les mordaches et engagez-le dans la tête de la vis. Retirez la vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (filetage à gauche). Placez la clé à 6 pans dans le mandrin et serrez, comme illustré par la Figure E. À l'aide d'un maillet en bois ou d'un objet similaire, frappez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cela permet de desserrer le mandrin pour pouvoir le dévisser à la main.

Installer le mandrin (Fig. F)

Vissez le mandrin à la main aussi loin que possible et insérez la vis (filetage à gauche). Serrez solidement la vis. Serrez le mandrin autour de l'extrémité la plus courte d'une clé à six pans (non fournie) de 6,35 mm ou plus. Frappez l'extrémité la plus longue de la clé dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un maillet en bois, comme illustré. Serrez à nouveau la vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Position correcte des mains (Fig. G)

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains requiert une main sur le dessus de la perceuse, comme illustré, et l'autre sur la poignée principale 9.

Opération de vissage

Sélectionnez la plage vitesse/couple voulue à l'aide du sélecteur à deux vitesses sur le dessus de l'outil, afin qu'elle corresponde à la vitesse et au couple nécessaires pour l'opération prévue.

Insérez l'embout de vissage voulu dans le mandrin de la même façon qu'un foret. Faites quelques essais dans une chute de matière ou une zone invisible afin de déterminer la bonne position de la bague du mandrin.

CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES

	Petite plage–1	Grande plage–2
Forets, Perçage du métal	6,35 mm	3,18 mm
Bois, Perçage à plat	19,05 mm	12,7 mm
Cloches	19,05 mm	15,88 mm

Fonctionnement en mode perceuse (Fig. C)

▲ AVERTISSEMENT : AFIN DE DIMINUER LES RISQUES DE BLESSURES CORPORELLES, VEILLEZ TOUJOURS à ce que la pièce à travailler soit retenue ou fixée solidement. Si le matériau à percer est mince, appuyez-le sur un bloc de bois pour éviter d'endommager le matériau.

1. Tourner la bague 3 sur le symbole de la perceuse.
2. Sélectionnez la vitesse/le couple désiré à l'aide du changeur de vitesse 4, pour assortir la vitesse et le couple à l'opération désirée.
3. Pour le BOIS, utilisez : mèche hélicoïdale, foret à trois pointes, mèche torsadée ou emporte-pièce. Pour le MÉTAL, utilisez : mèche hélicoïdale en acier ou emporte-pièce. Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux, à l'exception de la fonte et du laiton qui doivent être percés à sec.
4. Exercez toujours une pression rectiligne par rapport à la mèche. Exercez suffisamment de pression pour faire mordre la mèche, mais n'appuyez pas à l'excès pour éviter de bloquer le moteur ou de faire dévier la mèche.
5. Tenez l'outil fermement à deux mains pour contrôler le mouvement de torsion de la perceuse. Si le modèle ne comporte pas de poignée latérale, saisissez la poignée de la perceuse d'une main et placez l'autre main sur le bloc-piles.

▲ ATTENTION : la perceuse peut caler en cas de surcharge provoquant une torsion brusque. Attendez-vous toujours à un calage. Tenez fermement la perceuse pour maîtriser la force de torsion et éviter les blessures.

6. **SI LA PERCEUSE CALE**, le problème est généralement attribuable à une surcharge ou à une mauvaise utilisation. **RELÂCHEZ IMMÉDIATEMENT LA GÂCHETTE**, retirez la mèche de la pièce et déterminez la cause du calage. **N'APPUYEZ PAS DE FAÇON RÉPÉTÉE SUR LA GÂCHETTE POUR TENTER DE DÉMARRER UNE PERCEUSE CALÉE, CAR CECI POURRAIT L'ENDOMMAGER.**

7. Pour diminuer les risques de calage ou éviter que l'outil traverse le matériau, réduisez la pression exercée sur la perceuse afin que la mèche perce lentement la dernière partie du trou.
8. Faites tourner la perceuse pour retirer la mèche du trou percé. Cela contribuera à empêcher la mèche de se coincer.
9. Pour les perceuses à vitesse variable, il n'est pas nécessaire de marquer au pointeau le centre du trou à percer. Démarrez à basse vitesse pour amorcer le trou, puis accélérez en enfonçant davantage la gâchette lorsque le trou est suffisamment profond pour percer sans que la mèche ne sorte.

Fonctionnement en mode marteau perforateur (Fig. A, D)

1. Tournez la bague 3 sur le symbole du marteau perforateur.
 2. Sélectionnez la vitesse supérieure en faisant glisser le sélecteur vers l'arrière (à l'opposé du mandrin).
- IMPORTANT :** n'utilisez que des mèches à plaquette en carbure métallique ou de maçonnerie.

3. Pour effectuer le perçage, exercez juste assez de pression sur le marteau pour l'empêcher de rebondir excessivement ou pour éviter que la mèche ne se "soulève". Une trop grande pression réduira la vitesse de l'outil, diminuera la cadence de perçage et causera une surchauffe.

4. Maintenez l'outil bien droit, en vous assurant que la mèche est en angle droit avec la pièce à percer. N'exercez pas de pression latérale sur la mèche en cours de perçage, sous peine de boucher les cannelures de la mèche et de ralentir le régime de l'outil.

5. Lors du perçage de trous profonds, si la vitesse du marteau commence à chuter, retirez partiellement la mèche du trou avec le moteur toujours en marche pour aider au dégagement des débris du trou.

REMARQUE : une évacuation de poussière régulière et homogène du trou indique une cadence de perçage correcte.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

▲ AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT : *risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.*

▲ AVERTISSEMENT : *afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.*

▲ AVERTISSEMENT : *n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

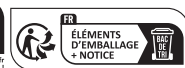
Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Accessoires en option

▲ AVERTISSEMENT : *les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.*

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

TRAPANO/AVVITATORE/TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA CON FRIZIONE REGOLABILE 12 V DCD716



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale, comprese le sezioni relative alle batterie e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettrotensile o nel manuale

Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).

Dati tecnici

		DCD716
Tensione		
Picco	V_{DC}	12
Nominale	V_{DC}	10,8
Tipo		
		1
Tipo di batterie		
		Li-Ion
Velocità a vuoto:		
1a velocità	min^{-1}	0–400
2a velocità	min^{-1}	0–1500
Forza di percussione		
1a velocità	min^{-1}	0–6000
2a velocità	min^{-1}	0–22500
Coppia di serraggio max. (dura/morbida)		
		Nm 30/16
Potenza resa (MWO)		
		W 180
Capacità del mandrino		
		mm 10
Max. capacità di foratura:		
Legno	mm	20
Metallo	mm	10
Muratura	mm	8
Peso (senza batterie)		
		kg 0,98
Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841-2-1		
L_{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	88,5
L_{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	96,5
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	5
Foratura nel metallo		
Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,D}$ =	m/s^2	<2,5
Incetezza K =	m/s^2	1,5
Foratura a percussione		
Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,D}$ =	m/s^2	10,1
Incetezza K =	m/s^2	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

▲ AVVERTENZA: i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettrotensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettrotensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine



Trapano/avvitatore/trapano/avvitatore a impulsi DCD716

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germania
22.12.2023



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala il rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotentile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) **Eeguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Regole di sicurezza specifiche aggiuntive per trapani/avvitatori/trapani a percussione

- **Indossare sempre protezioni acustiche quanto si utilizza la modalità di foratura a percussione.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

- **Usare le impugnature ausiliarie.** La perdita del controllo può causare lesioni alla persona.

- **Sostenere correttamente l'utensile prima dell'uso.** Questo utensile produce una coppia di uscita elevata e senza sostenere correttamente l'utensile durante il funzionamento si può verificare una perdita di controllo con conseguenti lesioni personali.

- **Tenere l'elettrotensile dalle superfici di presa isolanti quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare cavi elettrici nascosti.** Gli accessori di taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e possono provocare la folgorazione dell'operatore.

- **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a un piano stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.

- **Indossare occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi.** La foratura con l'uso del trapano può emettere schegge. Le particelle scagliate in aria possono causare danni permanenti alla vista.

- **Le punte e gli utensili si surriscaldano con l'uso.** Indossare dei guanti per toccarli.

- **Non utilizzare questo elettrotensile per periodi di tempo prolungati.** La vibrazione generata dall'elettrotensile in funzione potrebbe risultare dannosa alle mani e alle braccia. Indossare dei guanti per ammortizzare ulteriormente la vibrazione e limitare l'esposizione facendo pause frequenti.

- **Le prese d'aria spesso coprono parti in movimento e devono essere evitate.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Istruzioni di sicurezza per l'uso con punte lunghe

- **Non utilizzare mai il trapano avvitatore a una velocità superiore alla velocità nominale massima della punta impiegata.** In caso contrario è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.

- **Iniziare sempre a perforare a bassa velocità con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** In caso contrario è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.

- **Esercitare pressione solo in linea diretta con la punta. Non esercitare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi causando rottura o perdita di controllo, con conseguenti possibili lesioni a persone.

Rischi residui

I rischi seguenti sono intrinseci all'utilizzo di questi apparati:

- **Lesioni causate dal contatto con le parti rotanti o le superfici roventi dell'apparato.**

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione dei dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono comunque essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- *Rischio di schiacciamento delle dita durante il cambio degli accessori.*
- *Pericoli per la salute causati dall'inhalazione delle polveri prodotte quando si sega il legno.*
- *Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.*

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Per ulteriori informazioni, consultare al manuale della batteria/caricabatterie.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Trapano/avvitatore/trapano a percussione
- 1 Caricabatterie
- 1 Pacco batteria Li-Ion (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelli)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelli)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelli)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: I pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio Bluetooth® e il logo sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Riferimenti sull'apparecchio

Sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Radiazioni visibili. Non fissare la luce.

Posizione del codice data (Fig. B)

Il codice data di produzione **12** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Grilletto di azionamento a velocità variabile
- 2 Pulsante avanti/indietro
- 3 Collare regolazione coppia
- 4 Selettore velocità

- 5 Mandrino autoserrante
- 6 Pulsante di rilascio della batteria
- 7 Batteria
- 8 Luce di lavoro
- 9 Impugnatura principale
- 10 Gancio per cintura (accessorio opzionale)
- 11 Vite del gancio per cintura (accessorio opzionale)

Utilizzo Previsto

Questo trapano/avvitatore/trapano a percussione è stato progettato per applicazioni professionali di perforazione, percussione e avvitatura.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questi trapani/avvitatori/trapani a percussione sono utensili professionali.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

▲ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettro utensile (Fig. B)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria **7** sia completamente carico.

Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettro utensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettro utensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettro utensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Rimozione della batteria dall'elettro utensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **6** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettro utensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore di carica costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto **13**. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile,

le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Gancio per cintura (Accessorio opzionale) (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, utilizzare il gancio per cintura ESCLUSIVAMENTE per attaccare l'avvitatore a una cintura da lavoro. NON utilizzare il gancio per cintura per legare o fissare l'avvitatore a una persona o un oggetto durante l'uso. NON appendere l'avvitatore o altri oggetti in posizione sopraelevata utilizzando il gancio per cintura.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, accertarsi che la vite che fissa il gancio per cintura sia avvitata saldamente.

▲ ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni personali o danni, NON appendere l'avvitatore alla cintura con la luce di lavoro accesa in modalità Faretto.

IMPORTANTE: durante il montaggio o la sostituzione del gancio per cintura, utilizzare esclusivamente la vite **11** fornita in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Il gancio per cintura **10** può essere fissato su entrambi i lati dell'avvitatore utilizzando esclusivamente la vite **11** in dotazione, a seconda che l'utilizzatore sia mancino o destrorso. Se lo si desidera, è possibile rimuovere completamente il gancio dall'avvitatore.

Per spostare il gancio per cintura, svitare la vite **11** che lo tiene in sede e riavvitarla sul lato opposto. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Interruttore di azionamento a velocità variabile (Fig. A)

Per mettere in funzione l'apparato, premere l'interruttore di azionamento a velocità variabile **1**. Per spegnere l'utensile rilasciare l'interruttore a grilletto. L'utensile è dotato di freno. Il mandrino si arresta non appena l'interruttore a grilletto viene rilasciato completamente.

NOTA: l'utilizzo prolungato a velocità variabile è sconsigliato. Ciò potrebbe danneggiare l'interruttore e deve essere evitato.

Pulsante avvita/svita (Fig. A)

Il pulsante avvita/svita **2** determina la direzione di rotazione della punta dell'utensile e viene inoltre utilizzato come pulsante di blocco.

Per selezionare la rotazione diretta, rilasciare l'interruttore a grilletto e premere il pulsante di avvita/svita sul lato destro dell'utensile.

Per selezionare la rotazione inversa, rilasciare l'interruttore a grilletto e premere il pulsante di avvita/svita sul lato destro dell'utensile.

La posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'utensile in posizione spenta. Quando si modifica la posizione del pulsante di controllo assicurarsi di aver rilasciato il grilletto.

NOTA: la prima volta che l'utensile viene messo in moto dopo un cambio della direzione di rotazione, è possibile sentire uno scatto al momento dell'avvio. Questa è una condizione normale e non indica la presenza di problemi.

Collare di regolazione della coppia (Fig. A)

L'apparato è munito di un meccanismo di avvita/ svita a coppia di serraggio regolabile per l'inserimento e la rimozione di un'ampia gamma di forme e dimensioni di dispositivi di fissaggio e, in alcuni modelli, di un meccanismo a martello per la trapanatura nei muri. Attorno al collare **3** vi sono dei numeri, il simbolo della punta di un trapano e, in alcuni modelli, il simbolo di un martello. Questi numeri servono per impostare la frizione a un determinato intervallo della coppia di serraggio. Maggiore è il numero sul collare, maggiore è la coppia, con la possibilità di avvitarla vite o bulloni di grandi dimensioni. Per selezionare uno qualsiasi dei numeri, ruotare finché il numero desiderato non si allinea alla freccia.

Selettore marce a due intervalli (Fig. A)

La funzione del selettore marce a due intervalli del trapano/avvitatore a batteria consente di cambiare marce per una maggiore versatilità.

1. Per selezionare la velocità 1 (impostazione alta della coppia), spegnere l'apparato e consentirne l'arresto. Far scorrere il selettore marce **4** in avanti (verso il mandrino).
2. Per selezionare la velocità 2 (impostazione bassa della coppia), spegnere l'apparato e consentirne l'arresto. Far scorrere il selettore marce indietro (lontano dal mandrino).

NOTA: non cambiare marce quando l'apparato è in funzione. Aspettare sempre che il trapano si sia arrestato completamente prima di cambiare marcia. In caso di difficoltà con il cambio delle marce, assicurarsi che il selettore marce a due intervalli sia completamente spinto in avanti o completamente spinto indietro.

Torcia (Fig. A)

C'è una torcia **8** situata subito sopra l'interruttore di azionamento **1**. La torcia viene attivata appena viene premuto l'interruttore di azionamento. Quando l'interruttore viene rilasciato la torcia rimarrà illuminata per un massimo di 20 secondi.

NOTA: la torcia è intesa per la superficie immediata di lavoro e non deve essere usata come torcia per illuminazione.

Mandrino autoserrante a manicotto (Fig. A, E, F)

L'apparato è dotato di un mandrino autoserrante **5** con un manicotto rotante per consentire l'utilizzo del mandrino con una mano sola. Per inserire una punta di trapano o altro accessorio, seguire queste procedure.

1. Bloccare il grilletto in posizione OFF come descritto in precedenza.
2. Afferrare il manicotto nero del mandrino **5** con una mano e usare l'altra mano per fissare l'apparato. Ruotare il manicotto in senso anti-orario abbastanza lontano da accettare l'accessorio desiderato.
3. Inserire l'accessorio a una profondità di circa 19 mm all'interno del mandrino e serrare bene ruotando il manicotto del mandrino con una mano mentre si tiene l'apparato con l'altra. L'apparato è dotato di un meccanismo di blocco automatico dell'alberino. Esso consente di aprire e chiudere il mandrino con una mano.

Per rilasciare l'accessorio, ripetere la procedura 2 di cui sopra.

▲ AVVERTENZA: non tentare di serrare le punte da trapano (o qualsiasi altro accessorio) afferrando la parte anteriore del mandrino e accendendo l'elettrotensile. Potrebbero insorgere danni al mandrino e lesioni alle persone. Bloccare

sempre l'interruttore di azionamento durante la sostituzione degli accessori.

Assicurarsi di serrare il mandrino con una mano sul manicotto del mandrino e l'altra che tiene l'apparato per la massima tenuta.

Rimozione del mandrino (Fig. E)

Ruotare il collare di regolazione alla posizione "trapano" e il selettore marce alla posizione 1 (bassa velocità). Serrare il mandrino intorno all'estremità più corta di una chiave per brugole (non in dotazione) di 6,35 mm o di dimensioni più grandi. Utilizzando un martello di legno o oggetto simile, colpire l'estremità più lunga in senso orario, come illustrato. Così facendo si allenterà la vite all'interno del mandrino.

Aprire completamente le ganasce del mandrino, inserire il cacciavite (o utensile Torx, se necessario) nella parte anteriore del mandrino tra le ganasce per innestare la testina della vite. Rimuovere la vite ruotandola in senso orario (filettatura sinistra). Posizionare la chiave per brugole nel mandrino e serrare, come illustrato alla Figura E. Utilizzando un martello di legno o oggetto simile, battere forte la chiave in senso anti-orario. In questo modo il mandrino si allenta e può quindi essere svitato a mano.

Installazione del mandrino (Fig. F)

Avvitare il mandrino manualmente per quanto possibile e inserire la vite (filettatura sinistra). Serrare la vite in modo sicuro. Serrare il mandrino intorno all'estremità più corta di una chiave per brugole (non in dotazione) di 6,35 mm o di dimensioni più grandi, battere l'estremità più lunga in senso orario con un martello di legno, come illustrato. Serrare nuovamente la vite ruotandola in senso anti-orario.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

▲ AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Corretto posizionamento delle mani (Fig. G)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La corretta posizione di impugnatura consiste nel tenere una mano sopra il trapano, come mostrato in figura, e l'altra sull'impugnatura principale 9.

Funzionamento dell'avvitatore

Selezionare l'intervallo di velocità/coppia desiderato utilizzando il selettore marce a due intervalli sopra l'apparato in modo da far corrispondere la velocità e la coppia all'operazione che si intende eseguire.

Inserire l'accessorio di avvitatura desiderato nel mandrino, con le stesse modalità utilizzate per l'inserimento di una punta. Eseguire delle prove su un pezzo di materiale di scarto o su zone non visibili del materiale per accertarsi di avere scelto la posizione adeguata del collare del mandrino.

CAPACITÀ MASSIME RACCOMANDATE

	Bassa velocità-1	Alta velocità-2
Punte, foratura del metallo	6,35 mm	3,18 mm
Legno, foratura piatta	19,05 mm	12,7 mm
Seghe a tazza	19,05 mm	15,88 mm

Funzionamento del trapano (Fig. C)

▲ AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI PERSONALI, ACCERTARSI SEMPRE che il pezzo sia stato ancorato o fissato perfettamente. Durante la foratura di materiali di piccolo spessore utilizzare un blocco di legno come supporto per evitare di danneggiare il materiale.

1. Ruotare il collare 3 portandolo al simbolo del trapano.
2. Selezionare la combinazione velocità/coppia desiderata utilizzando il selettore delle marce 4, per adattare velocità e coppia all'operazione da eseguire.
3. Per il LEGNO, utilizzare punte elicoidali, a lancia, a trivella o seghe a tazza. Per il METALLO, utilizzare punte elicoidali in acciaio rapido o seghe a tazza. Utilizzare un lubrificante da taglio quando si forano metalli. Fanno eccezione la ghisa e l'ottone che vanno forati a secco.
4. Applicare sempre la pressione in linea retta con la punta. Esercitare una pressione sufficiente per agevolare l'azione di foratura senza però spingere eccessivamente, in modo da non bloccare il motore o deformare la punta.
5. Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani per controllare il movimento rotatorio del trapano. Se il modello non è dotato di impugnatura laterale, afferrare l'utensile ponendo una mano sul manico e l'altra sul blocco batteria.

▲ ATTENZIONE: se sovraccaricato, il trapano può bloccarsi e girare improvvisamente su se stesso. Tenere sempre presente questa eventualità e a tal fine afferrare saldamente il trapano per controllare l'azione di torsione ed evitare lesioni.

6. **IN CASO DI STALLO DEL MOTORE**, il motivo è da ricercarsi in un sovraccarico o in un uso improprio dell'utensile. **RILASCIARE IMMEDIATAMENTE L'INTERRUTTORE**, allontanare la punta del trapano dall'area di lavoro e determinare la causa dello stallo. **NON ACCENDERE E SPEGNERE L'INTERRUTTORE NEL TENTATIVO DI AVVIARE UN TRAPANO IN STALLO IN QUANTO CIÒ PUÒ CAUSARE DANNI AL MOTORE.**

7. Per ridurre al minimo le probabilità di stallo o di danneggiamento del materiale, ridurre la pressione esercitata sul trapano e sulla punta durante le fasi finali della foratura.
8. Continuare a tenere il motore in funzione nel ritrarre la punta fuori da un foro, in modo da evitare che questa si inceppi.
9. Con i trapani a velocità variabile non è necessario utilizzare un punzone per centrare il punto dove praticare il foro. Utilizzare una bassa velocità all'avvio, quindi accelerare spingendo a fondo l'interruttore di azionamento quando il foro è abbastanza profondo da evitare che la punta esca fuori.

Funzionamento del trapano a percussione (Fig. A, D)

1. Posizionare l'anello 3 sul simbolo a forma di martello.
2. Impostare il trapano sull'alta velocità facendo scorrere indietro il selettore (in direzione opposta al mandrino). **IMPORTANTE:** utilizzare esclusivamente punte per muratura o al carbonio.
3. Eseguire la foratura esercitando sul trapano una forza appena sufficiente ad evitare che il trapano rimbalzi eccessivamente o

la punta si "sollevi". Una forza eccessiva causerà il rallentamento della velocità di foratura, il surriscaldamento del motore e una minore efficacia dell'utensile.

4. Evitare di tenere il trapano in posizione inclinata, mantenendo la punta perpendicolare al piano di lavoro. Non esercitare pressioni laterali sulla punta durante la lavorazione in quanto ciò provoca l'ostruzione delle scanalature presenti sulla punta e una diminuzione della velocità del trapano.

5. Quando si praticano fori profondi, se la velocità di percussione comincia a ridursi, estrarre parzialmente la punta dal foro con l'utensile in funzione, in modo da far fuoriuscire i detriti dal foro.

NOTA: la fuoriuscita continua e regolare di polvere dal foro è indice di un funzionamento adeguato.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

▲ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.

▲ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.

▲ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

Accessori opzionali

▲ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DeWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DeWALT per l'uso con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto al quale si riferiscono non è più in uso. Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.2helpU.com e scansionare il codice QR sopra riportato.

SNOERLOZE BOORMACHINE/SCHROEVENDRAAIER/ HAMERBOOR MET VERSTELBARE KOPPELING 12 V DCD716

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

DCD716		
Spanning		
Top	V _{bc}	12
Nominaal	V _{bc}	10,8
Type		1
Accutype		Li-Ion
Snelheid onbelast:		
1e versnelling	min ⁻¹	0–400
2e versnelling	min ⁻¹	0–1500
Slagsnelheid		
1e versnelling	min ⁻¹	0-6000
2e versnelling	min ⁻¹	0-22500
Max. aanhaalmoment (hard/zacht)	Nm	30/16
Afgegeven vermogen (MWO)	W	180
Capaciteit boorkop		
	mm	10
Maximale boorcapaciteit:		
Hout	mm	20
Metaal	mm	10
Metselwerk	mm	8
Gewicht (zonder accu)	kg	0,98
Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841-2-1.		
L _{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	88,5
L _{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	96,5
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	5
Boren in metaal		
Vibratie-emissiewaarde a _{h,D} =	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5
Boorinslag		
Vibratie-emissiewaarde a _{h,D} =	m/s ²	10,1
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5

Het trillings- en/of geluidsemissieniveau dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN62841 voor het

vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING: Het opgegeven trillings- en/of geluidsemissieniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines



Boor/schroevendraaier/Slagboor DCD716

DeWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A11:2022+A12:2022.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DeWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DeWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europa
DeWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Duitsland
22.12.2023



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

▲ **GEVAAR:** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*

▲ **WAARSCHUWING:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.*

▲ **VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

OPMERKING: *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*

▲ *Wijst op risico van een elektrische schok.*

▲ *Wijst op brandgevaar.*

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ **WAARSCHUWING:** *Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off” (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Bewaer gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Aanvullende Specifieke Veiligheidsregels voor Boormachines/Schroevendraaiers/Hamerboren

- **Draag gehoorbescherming wanneer u de boorhamer gebruikt.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

- **Gebruik de hulp handgrepen.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.

- **Houd het gereedschap goed vast voor u begint.** Dit gereedschap heeft een hoog vermogen, als u het gereedschap tijdens gebruik niet goed vasthoudt kunt u de controle over het gereedschap verliezen wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

- **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het gereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Accessoires van gereedschap die in contact komen met bedrading waar spanning op staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

- **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.

- **Draag een veiligheidsbril of andere bescherming van uw ogen.** Tijdens het werken met de boor of hamerboor kunnen er kleine stukjes materiaal in het rond vliegen. Rondvliegende deeltjes kunnen permanente beschadiging van de ogen veroorzaken.

- **Slagboortjes en het gereedschap worden heet tijdens gebruik.** Draag handschoenen wanneer u ze aanraakt.

- **Werk niet lange tijd achtereen met dit gereedschap.**

Trilling die wordt veroorzaakt door de slagboorwerking van het gereedschap, kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Draag handschoenen zodat de trillingen worden opgevangen en beperk de blootstelling door regelmatig rustperiodes in te lassen.

- **Ventilatieopeningen bedekken vaak bewegende onderdelen en kunnen beter niet worden aangeraakt.**

Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

Veiligheidsinstructie bij het gebruik van lange boren

- **Werk nooit op een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boor.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder

contact te maken met het werkstuk, en dat kan leiden tot persoonlijk letsel.

• **Begin altijd te boren op een lage snelheid en met de tip van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, en dat kan leiden tot persoonlijk letsel.

• **Oefen alleen in een directe lijn druk uit op de boor en oefen niet uitzonderlijk veel druk uit.** Boren kunnen buigen wat kan leiden tot breuk of verlies van controle, wat persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.

Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van boren:

- *Letsel als gevolg van het aanraken van ronddraaiende onderdelen of hete onderdelen van het gereedschap.*
- Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten, kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:
 - *Gehoorschadiging.*
 - *Het risico om uw vingers te beknellen als u accessoires verwisselt.*
 - *Gezondheidsrisico's veroorzaakt door het inademen van stof dat vrijkomt als u met hout werkt.*
 - *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
 - *Risico op persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Raadpleeg de handleiding van de batterij/oplader voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Boor/schroevendraaier/hamerboor
- 1 Lader
- 1 Li-Ion-accu (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modellen)
- 2 Li-Ion-accu's (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modellen)
- 3 Li-Ion-accu's (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modellen)
- 1 Gebruiksaanwijzing

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. B-modellen zijn voorzien van een Bluetooth®-accu.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DeWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zichtbare straling. Kijk niet in de lichtstraal.

Positie datumcode (Afb. [Fig.] B)

De productiedatumcode **12** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- | | |
|--|--|
| 1 Schakelaar voor variabele snelheid aan/uit | 7 Accu |
| 2 Vooruit/achteruit-knop | 8 Werklicht |
| 3 Stelkraag voor aanhaalmoment | 9 Hoofdhandgreep |
| 4 Versnellingswissel | 10 Riemhaak (als optie verkrijgbaar accessoire) |
| 5 Sleutellose boorkop | 11 Riemhaakschroef (als optie verkrijgbaar accessoire) |
| 6 Accu-ontgrendelknop | |

Gebruiksdoel

Deze boormachine/schroevendraaier/hamerboor is ontworpen voor professionele toepassing op het gebied van boren, slagboren en schroevendraaien.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze boren/drillen/klopbooren zijn professionele gereedschapsmachines.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik alleen de accusets en laders van DeWALT.

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

OPMERKING: Controleer dat de accu 7 geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

- 1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).

2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu **6** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn accu's van de merken DEWALT met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop **13** van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumulator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Riemhaak (Als optie verkrijgbaar accessoire) (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, gebruik de riemhaak van het gereedschap UITSLUITEND om het gereedschap aan een werkruiem te hangen. Gebruik de riemhaak NIET om het gereedschap aan een lijn vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken. Hang het gereedschap NIET boven uw hoofd en hang geen voorwerpen op aan de riemhaak.

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, let erop dat de schroef waarmee de riemhaak vastzit, goed is bevestigd.

▲ VOORZICHTIG: Beperk het risico van persoonlijk letsel of materiële schade, hang niet de boor aan de riemhaak terwijl u het gereedschap in de spotlight-stand gebruikt. BELANGRIJK: Gebruik voor het bevestigen of vervangen van de riemhaak alleen de bijgeleverde schroef **11**. Let erop dat u de schroef stevig vastdraait.

De riemhaak **10** kan voor links- of rechtshandig gebruik aan beide zijden van het gereedschap worden bevestigd, maar alleen met de schroef **11** die is meegeleverd. Als u de riemhaak niet wilt gebruiken, kunt u deze van het gereedschap afhalen. U kunt de riemhaak verplaatsen door de schroef **11** die de riemhaak op z'n plaats houdt, te verwijderen en aan andere zijde weer te monteren. Let erop dat u de schroef stevig vastdraait.

Schakelaar variabele snelheid (Afb. A)

U kunt het gereedschap inschakelen door de schakelaar voor variabele snelheid/aan/uit in te knippen **1**. Om het gereedschap uit te schakelen laat u trekkerschakelaar los. Uw gereedschap is voorzien van een rem. De boorhouder stops zodra de trekkerschakelaar volledig wordt losgelaten.

OPMERKING: Het continue gebruik op variabele snelheden wordt niet aanbevolen. Dit kan de schakelaar beschadigen en dient te worden voorkomen.

Knop vooruit/achteruit (Afb. A)

De knop vooruit/achteruit **2** bepaalt de richting waarin het gereedschap draait en dient ook als vergrendelingsknop.

Om vooruit draaien te kiezen laat u de trekkerschakelaar los en drukt u de vooruit/achteruit knop aan de rechterkant van het gereedschap in.

Om achteruit draaien te kiezen laat u de trekkerschakelaar los en drukt u de vooruit/achteruit knop aan de linkerkant van het gereedschap in.

De middenpositie van de controleknop vergrendelt het gereedschap in de 'uit' stand. Zorg ervoor dat u de trekker loslaat als u de stand van de controleknop wijzigt.

OPMERKING: De eerste keer als het gereedschap draait nadat de draairichting is gewijzigd, hoort u misschien een klik bij het opstarten. Dit is normaal en betekent niet dat er een probleem is.

Stelkraag draaimoment (Afb. A)

Uw gereedschap heeft een verstelbaar aanhaalmoment-schroefdraaiermechanisme voor het in- en uitschroeven van een breed scala van vormen en formaten van bevestigingsmateriaal en in sommige modellen een hamerboormechanisme voor het boren in metselwerk. Rond de kraag **3** staan getallen en het symbool van een boortje en bij sommige modellen het symbool van een hamer. Deze getallen worden gebruikt voor het instellen van de boorkop voor het gevraagde aanhaalmomentbereik. Hoe hoger het getal op de kraag, des te hoger is het aanhaalmoment en des te groter het bevestigingsmateriaal dat kan worden geschroefd. Draai, als u één van de getallen wilt selecteren, de kraag tot het getal van uw keuze tegenover de pijl staat.

Dubbele versnelling (Afb. A)

Met de dubbele versnelling van uw boormachine/schroefmachine kunt een andere versnelling kiezen en dat levert meer toepassingsmogelijkheden op.

1. Zet het gereedschap uit en laat het tot stilstand komen als u snelheid 1 (een hoog koppel) wilt kiezen. Schuif de versnellingswissel **4** naar voren (naar de boorkop toe).
2. Zet het gereedschap uit en laat het tot stilstand komen als u snelheid 2 (een laag koppel) wilt kiezen. Schuif de versnellingswissel naar achteren (weg van de boorkop).

OPMERKING: Wissel geen versnellingen wanneer het gereedschap draait. Laat de boor altijd tot stilstand komen voordat u de versnelling wisselt. Als het wisselen van versnelling niet gemakkelijk verloopt, is het belangrijk dat u controleert dat de versnellingswissel geheel naar voren of geheel naar achteren is geduwd.

Werklicht (Afb. A)

Er bevindt zich een werklicht **8** boven de Aan/Uit-schakelaar **1**. Het werklicht wordt ingeschakeld wanneer u de aan/uit-schakelaar indrukt. Wanneer de Aan/Uit-schakelaar wordt vrijgegeven, blijft het werklicht tot 20 seconden branden.

OPMERKING: De werklichten zijn bedoeld voor het verlichten van het directe werkoppervlak en zijn niet bedoeld om te worden gebruikt zoals u een zaklantaarn gebruikt.

Sleutelloze boorkop met een enkele mof (Afb. A, E, F)

Uw gereedschap is voorzien van een sleutelloze boorkop **5** met een roterende mof zodat u de boorkop met één hand kunt bedienen. Ga als volgt stapsgewijs te werk als u een boortje of een ander accessoire wilt inzetten.

1. Vergrendel de aan/uit-schakelaar in de OFF-positie zoals al eerder is beschreven.
2. Pak de zwarte mof van de boorkop **5** met één hand vast en zet het gereedschap vast met de andere hand. Draai de mof zo ver naar links dat u het accessoire van uw keuze kunt inzetten.
3. Steek het accessoire ongeveer 19 mm in de boorkop en draai deze stevig vast door de mof naar rechts te draaien met de ene hand terwijl u het gereedschap met de andere vasthoudt. Uw gereedschap is voorzien van een mechanisme voor automatische spindelvergrendeling. Zo kunt u de boorkop met één hand openen en sluiten.

U kunt het accessoire losmaken door stap 2 hierboven te herhalen.

▲ WAARSCHUWING: *Probeer niet boren (of andere accessoires) vast te zetten door het voorste gedeelte van de spankop vast te houden en het gereedschap in te schakelen. Dit kan leiden tot beschadiging van de boorkop en tot persoonlijk letsel. Vergrendel altijd de aan/uit-schakelaar wanneer u accessoires wisselt.*

Het is belangrijk dat u de boorkop vastzet met één hand op de kraag van de boorkop terwijl u het gereedschap met de andere hand zo goed mogelijk vasthoudt.

Boorkop verwijderen (Afb. E)

Draai de stelkraag naar de positie "boren" en zet de versnellingswissel in positie 1 (lage snelheid). Zet de boorkop vast met het korte gedeelte van een inbussleutel (niet meegeleverd) van formaat 6,35 mm of groter. Tik met een houten hamer of een dergelijk voorwerp het lange gedeelte naar rechts, zoals wordt getoond. Hierdoor gaat de schroef binnen in de boorkop los.

Open de bek van de boorkop volledig, steek een schroevendraaier (of een Torx-sleutel, als dat nodig is) voorin de boorkop in de schroefkop. Draai de schroef uit door deze naar rechts te draaien (linkse schroefdraad). Plaats de inbussleutel in de boorkop en zet de boorkop vast, zoals wordt getoond in Afbeelding E. Tik met een houten hamer of een dergelijk voorwerp de inbussleutel naar links. Hierdoor komt de boorkop los, zodat u deze met de hand kunt uitschroeven.

Plaatsing van de boorkop (Afb. F)

Schroef de boorkop zoveel mogelijk met de hand vast en zet de schroef in (linkse schroefdraad). Zet de schroef stevig vast. Zet de boorkop vast met het korte uiteinde van een inbussleutel van 6,35 mm of meer (niet meegeleverd), tik het lange uiteinde met een houten hamer naar rechts, zoals wordt getoond. Zet de schroef nogmaals vast door deze naar links te draaien.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

▲ WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

▲ WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Juiste positie van de handen (Afb. G)

▲ WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

▲ WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotselinge reactie.*

*De juiste positie van de handen is wanneer de ene hand zich bovenaan de boor bevindt zoals afgebeeld, terwijl de andere hand de hoofdgreep **9** vast houdt.*

Werken met de schroevendraaier

Pas het gewenste bereik van snelheid/draaimoment met de dubbele-versnellingswissel boven op het gereedschap aan de snelheid en het draaimoment van de geplande handeling aan. Zet het gewenste accessoire voor het aanschroeven in de boorkop, zoals u dat zou doen met een boortje. Probeer in een stuk afvalhout of op een onzichtbare plek of u de kraag van de boorhouder in de juiste stand hebt gezet.

MAXIMAAL AANBEVOLEN CAPACITEITEN

	Laag bereik-1	Hoog bereik-2
Boortjes, boren in metaal	6,35 mm	3,18 mm
Hout, Vlak boren	19,05 mm	12,7 mm
Gatenzagen	19,05 mm	15,88 mm

Boorbediening (Afb. C)

▲ WAARSCHUWING: *Om het risico op letsel te verkleinen, dient u **ALTIJD** ervoor te zorgen dat het werkstuk verankerd is of goed is vastgezet. Als u door dun materiaal boort, gebruikt u een houten "reserveblokkering" om schade aan het materiaal te voorkomen.*

1. Draai de kraag **3** naar het symbool van de hamer nog veel plezier.
2. Kies het gewenste snelheid/torsie bereik met de versnellingswisselaar **4**, zodat de snelheid en torsie aan de geplande actie voldoen.
3. Voor HOUT gebruikt u spiraalboren, steekboren, grondboren of zaagboren. Voor METAAL gebruikt u hoge snelheid spiraalboren of zaagboren. Gebruik een smeermiddel als u metaal boort. De uitzonderingen hierop zijn gietijzer en koper, die droog dienen te worden geboord.
4. Pas altijd druk toe in een rechte lijn met het boortje. Gebruik genoeg druk om te blijven boren, maar druk niet zo hard dat de motor vastloopt of het boortje eruitvliegt.
5. Houd het gereedschap stevig met beide handen vast om tegengewicht te bieden aan de draaiende beweging van de boor. Als het model niet is uitgerust met een zijhandvat, pak dan de boor met één hand op het handvat en één hand op de accuset.

▲ VOORZICHTIG: *Boor kan vastlopen als deze te zwaar belast is zodat hij plotseling uit uw handen kan draaien. Verwacht altijd dat de motor kan vastlopen. Pak de boor stevig vast om tegengewicht te bieden aan de draaiende beweging en om letsel te voorkomen.*

6. ALS DE BOOR IS VASTGELOPEN, wordt dit meestal veroorzaakt doordat hij te zwaar belast is of door onjuist gebruik. **LAAT DE DRUKSCHAKELAAR ONMIDDELLIJK LOS**, verwijder het boortje uit het werkstuk en stel de reden van het vastlopen vast. **KLIK DE DRUKSCHAKELAAR NIET AAN EN**

UIT IN EEN POGING OM DE VASTGELOPEN BOOR WEER TE STARTEN — HIERMEE KAN SCHADE AAN DE BOOR WORDEN TOEGEBRACHT.

- Om het vastlopen te minimaliseren of om niet door het materiaal heen te breken, vermindert u de druk op de boor en haalt u het boortje door het laatst aangeboorde deel van het gat terug.
- Laat de motor lopen terwijl u het boortje uit een boorgat haalt. Hierdoor loopt het niet vast.
- Met variabele snelheidsboren is het niet nodig om een gat te maken waar er moet worden geboord. Gebruik een lage snelheid om het gat aan te boren en versnel dit door harder op de drukschakelaar te drukken als het gat diep genoeg is om te boren zonder dat het boortje eruit glipt.

Hamerboorbediening (Afb. A, D)

- Zet de kraag **3** op het hamerboorsymbool.
- Selecteer de hoge snelheidsinstelling door de kiezer terug te schuiven (weg van de boorhouder).

BELANGRIJK: Gebruik hardmetalen boortjes of alleen metselwerkboortjes.

- Boor met net genoeg kracht op de hamer zodat deze niet te veel speling heeft of "hoger" dan het boortje komt. Door te veel kracht worden er lagere boorsnelheden bereikt, wordt er teveel hitte ontwikkeld en een lagere boorsnelheid.
- Boor recht en houd het boortje hierbij in een rechte hoek ten opzichte van het werk. Oefen niet teveel druk op het boortje uit als u aan het boren bent omdat hierdoor de uitsparingen van het boortje vol met puin of zaagsel kunnen raken en dat resulteert in een lagere boorsnelheid.
- Als de hamersnelheid tijdens het boren van diepe gaten langzamer wordt, trekt u het boortje gedeeltelijk uit het gat terwijl u het gereedschap laat draaien om zo vuil uit het gat te verwijderen.

OPMERKING: Een soepele, gelijkmatige uitstroom van stof uit het gat geeft de juiste boorsnelheid aan.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevredigend functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

▲ WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Smearing

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smearing nodig.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING: *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

▲ WAARSCHUWING: *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

Als optie verkrijgbare accessoires

▲ WAARSCHUWING: *Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DEWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.*

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden.

Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar www.2helpU.com en scan de bovenstaande QR-code.

12 V TRÅDLØS JUSTERBAR CLUTCH DRILL/TREKKER/SLAGBOR DCD716

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarslar, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

		DCD716
Spenning		
Topp	V_{DC}	12
Nominell	V_{DC}	10,8
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Ubelastet hastighet:		
1. gir	min^{-1}	0–400
2. gir	min^{-1}	0–1500
Slagfrekvens		
1. gir	min^{-1}	0–6000
2. gir	min^{-1}	0–22500
Maks. moment (hard/myk)	Nm	30/16
Effekt (MWO)	W	180
Chuck kapasitet	mm	10
Maksimum borekapasitet:		
Tre	mm	20
Metall	mm	10
Mur	mm	8
Vekt (uten batteripakke)	kg	0,98

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841-2-1:

L_{PA} (lytrykknivå)	dB(A)	88,5
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	96,5
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	5

Boring i metall

Verdi vibrasjonsutslipp $a_{h,D}$	m/s^2	<2,5
Usikkerhet K	m/s^2	1,5

Slagboring

Verdi vibrasjonsutslipp $a_{h,10}$	m/s^2	10,1
Usikkerhet K	m/s^2	1,5

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN62841 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhåndsbedømming av eksponering.

ADVARSEL: Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyet hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet

tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING MED EC

Maskineridirektiv



Drill/slagdrill/Slagboremaskin DCD716

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel
Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Tyskland
22.12.2023



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoene kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

ADVARSEL: Angir fare for elektrisk støt.

⚠ Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

⚠ **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jodede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre verneke, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller**

batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.

- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.

c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrønninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivaretatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Ekstra sikkerhetsregler spesielt for boremaskin/trekker/slagboremaskin

• **Bruk hørselsvern ved slagboring.** Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.

• **Bruk hjelpehåndtak.** Å miste kontroll kan forårsake personskade.

• **Hold verktøyet riktig før bruk.** Verktøyet leverer et høyt moment, og dersom man ikke holder verktøyet riktig under bruk kan tap av kontroll føre til personskader.

• **Hold elektrisk verktøy kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor kutteutstyret kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kutteutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.

• **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.

• **Bruk vernebriller eller annen øyeskyttelse.** Hammer- og boreoperasjoner gjør at fliser flyr gjennom luften. Flyvende partikler kan forårsake permanent øyeskade.

• **Slagbits og verktøy blir varme under bruk.** Bruk hansker når du berører dem.

• **Ikke bruk dette verktøyet i lange perioder.** Vibrasjon forårsaker av slagaksjonen kan skade hendene og armene. Bruk hansker for å gi ekstra polstring og begrense risikoen ved å hvile ofte.

• **Luftehull dekker ofte bevegelige deler og skal unngås.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

Sikkerhetsanvisninger ved bruk av lange drillbits

• **Bruk aldri høyere hastighet enn maksimal angitt hastighet for drillbiten.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.

• **Start alltid boringen ved lav hastighet og med tuppen av biten i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.

• **Legg på trykk kun i rett linje med biten og ikke bruk for hardt trykk.** Biten kan bøye seg og føre til at den brekker eller at du mister kontrollen, som kan føre til personskade.

Øvrige farer

Følgende farer er uløselig knyttet til bruken av sager:

• **Skader som skyldes berøring av de roterende delene eller varme deler på verktøyet.**

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselsskader.
- Fare for å klemme fingrene når man bytter tilbehør.
- Helsekader som skyldes innånding av støv som oppstår ved arbeid med tre.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Se håndboken for batteri/lader for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Drill/trekker/slagbor

1 Lade

1 Li-ion batteripakke (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)

2 Li-ion batteripakker (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)

3 Li-ion batteripakker (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)

1 Instruksjonshåndbok

MERK: Batteripakker, ladere og koffert er ikke inkludert med N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert med NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DEWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

• Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.

• Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

Datokode plassering (Fig. B)

Produksjonsdatokoden **12** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Avtrekksbryter for variabel hastighet | 7 Batteripakke |
| 2 Fremover/bakover knapp | 8 Arbeidslys |
| 3 Momentjusteringskrage | 9 Hovedhåndtak |
| 4 Gir-skifter | 10 Beltekrok (ekstrautstyr) |
| 5 Nøkkelløs chuck | 11 Beltekrokskrue (ekstrautstyr) |
| 6 Festeknapp for batteriet | |

Tiltenkt Bruk

Denne drill/trekker/slagbor er designet for profesjonell drilling, slagboring og skrutrekking.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antenkelige væsker eller gasser.

Denne drill/trekker/slagbor er elektrisk verktøy for profesjonelle.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

• Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utisikt oppstart kan føre til personskader.

▲ ADVARSEL: Bruk kun DEWALT batterier og ladere.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: Sørg for at batteripakken **7** er fullt oppladet.

Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp **6** og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker har en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **13**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Beltekrok (valgfrritt tilbehør) (Fig. A)

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlige personskader, bruk **KUN** verktøyet beltekrok til å henge verktøyet fra arbeidsbeltet. **IKKE** heng verktøyet over hodehøyde eller heng objekter fra beltekroken.

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, sørg for at skruen som holder beltekroken sitter godt.

▲ FORSIKTIG: For å redusere risikoen for personskader eller skade, **SKAL DU IKKE** bruke beltekroken for oppheng av verktøyet når du bruker det som spotlight.

VIKTIG: Ved festing eller skifting av beltekroken, bruk kun den medfølgende skruen **11**. Påse at skruen strammes godt.

Beltekroken **10** kan festes på hvilken som helst side av verktøyet kun ved bruk av medfølgende skruer **11**, for å tilpasses venstre- og høyrehendte brukere. Dersom kroken ikke ønskes kan den fjernes fra verktøyet.

For å flytte beltekroken, fjern skruen **11** som holder den på plass og monter den på andre siden. Påse at skruen strammes godt.

Bryter for variabel hastighet (Fig. A)

For å bruke verktøyet, trykk inn avtrekksbryteren for variabel hastighet **1**. For å slå av verktøyet, slipp utløserbryteren.

Verktøyet er utstyrt med en bremse. Chucken vil stoppe straks utløserbryteren er helt ute.

MERK: Det anbefales ikke med kontinuerlig bruk i variabel hastighet. Det kan skade bryteren, og bør unngås.

Frover/revers-knapp (Fig. A)

En frover/revers-knapp **2** avgjør retningen til verktøyet og fungerer også som en låseknapp.

For å velge rotering frover, skal du løse ut utløserbryteren og trykke ned frover/revers-knappen på høyre side av verktøyet.

For å velge revers, skal du løse ut utløserbryteren og trykke ned frover/revers-knappen på venstre side av verktøyet.

Midtstillingen til knappen låser verktøyet i av-posisjonen. Når du endrer posisjonen på knappen, må du passe på at utløseren er løsnet.

MERK: Den første gangen verktøyet kjøres etter at du har endret rotasjonsretningen, kan det være du hører et klikk ved oppstart. Dette er normalt og er ikke tegn på at noe er galt.

Momentjusteringskrage (Fig. A)

Verktøyet har en skrutrekkermekanisme med justerbart moment, for innsetting og uttaking av en rekke skruhodevarianter, og i noen modeller er det også en hammermekanisme for boring i murverk. Rund hylsen **3** er det tall, et symbol for boring, og på noen modeller er hammersymbol. Disse tallene brukes for å sette clutchen til ulike momentområder. Jo høyere siffer på kragen, desto høyere moment og desto større skruer kan brukes. For å velge et tall, vri til ønsket tall står mot pilen.

To-trinns gir (Fig. A)

To-trinns muligheten lar deg skifte gir på bor/trekker for større fleksibilitet.

1. For å velge hastighet 1 (stort moment), slå av verktøyet og la det stoppe. Skyv girskifteren 4 forover (mot chucken).

2. For å velge hastighet 2 (lavt moment), slå av verktøyet og la det stoppe. Skyv girskifteren bakover (bort fra chucken).

MERK: Ikke skift gir når verktøyet er i gang. La alltid boremaskinen stoppe helt før du skifter gir. Dersom du har problemer med å skifte gir, pass på at to-trinns girskifter er skjøvet enten helt forover eller helt bakover.

Arbeidsllys (Fig. A)

Det er et arbeidsllys 8 rett over avtrekkerbryteren 1.

Arbeidsløset aktiveres når avtrekkerbryteren trykkes inn. Når avtrekkeren slippes, vil arbeidsløset være på i opp til 20 sekunder til.

MERK: Arbeidsløset er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som lykt.

Nøkkelløs en-hylse chuck (Fig. A, E, F)

Verktøyet har en nøkkelløs chuck 5 med en roterende hylse for en-hånds betjening av chucken. For å sette inn en drill-bit eller annet tilbehør, følg disse trinnene.

1. Lås avtrekkeren i AV posisjonen som beskrevet før.

2. Grip bakre hylse på chucken 5 med en hånd og bruk den andre hånden for å sikre verktøyet. Roter hylsen mot klokka så langt at den tar i mot det ønskede tilbehøret.

3. Sett inn tilbehøret omtrent 19 mm inn i chucken og stram godt ved å rotere chuck-hylsen med klokka med en hånd mens du holder verktøyet med andre hånden. Verktøyet er utstyrt med en automatisk spindellås-mekanisme. Dette lar deg åpne og lukke chucken med en hånd.

For å løsne tilbehøret, gjenta trinn 2 over.

▲ ADVARSEL: Ikke forsøk å stramme drill-bits (eller annet tilbehør) ved å gripe rundt fronten av chucken og deretter slå på verktøyet. Det kan føre til skader på chucken og til personskader. Lås alltid avtrekkerbryteren ved skifte av tilbehør.

Pass på å stramme chucken med en hånd på chuckhylsen mens den andre hånden holder verktøyet så hardt som mulig.

Ta av chuck (Fig. E)

Vri justeringskragen til "drill" posisjonen og girskifteren til posisjon 1 (lav hastighet). Stram chucken rundt den korte enden av en sekskantnøkkel (følger ikke med) på 6,35 mm eller større. Bruk en liten treklubbe eller lignende og slå den lange enden mot klokka som vist. Dette vil løsne skruen inne i chucken.

Åpne chuckkjevene helt, sett inn en skrutrekker (eller torx-verktøy om nødvendig) i fronten av chucken mellom kjevene for å engasjere skruehodet. Ta ut skruen ved å skru med klokka (venstre-gjenget). Sett sekskantnøkkelen i chucken og stram til som vist i Figur E. Bruk en treklubbe eller lignende, slå nøkkelen hardt i retning mot klokka. Dette vil løsne chucken slik at den kan skrues ut for hånd.

Installering av chuck (Fig. F)

Skrus chucken for hånd så langt det går, og sett inn skruen (venstre-gjenget). Stram skruen godt til. Stram til chucken rundt den korte enden på en 6,35 mm eller større sekskantnøkkel (følger ikke med), slå den lange enden i retning med klokka med en treklubbe, som vist. Stram til skruen igjen ved å skru mot klokka.

BRUK

Bruksanvisning

▲ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Korrekt plassering av hendene (Fig. G)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man ALLTID ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man ALLTID holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Korrekt plassering av hendene krever en hånd på toppen av drillen som vist, med den andre hånden på hovedhåndtaket 9.

Bruk for skrutrekking

Velg ønsket område for hastighet/moment ved å bruke to-trinns girskifteren på toppen av verktøyet for å tilpasse hastighet og moment for den ønskede bruken.

Sett inn ønsket skruverktøy i chucken som ved en vanlig drill-bit. Gjør noen øvelses-trekk i skrap eller på et lite synlig sted for å finne korrekt posisjon av clutchkragen.

MAKSIMALT ANBEFALTE KAPASITETER

	Lavt område-1	Høyt område-2
Bits, metallboring	6,35 mm	3,18 mm
Tre, flatboring	19,05 mm	12,7 mm
Hullsager	19,05 mm	15,88 mm

Boreoperasjon (Fig. C)

▲ ADVARSEL: SLIK AT EN KAN REDUSERE RISIKOEN FOR PERSONLIG SKADE, PÅSE AT ARBEIDSSTYKKET ALLTID ER ankrert eller klemt godt fast. Hvis det bores i tynt materiale, bruk en "sikkerhets" blokk av tre som vil hjelpe til å forhindre skader på materialet.

1. Vri hylsen 3 til boresymbolet.

2. Velg ønsket hastighet/momentområde med girbryteren 4, for å matche hastigheten og momentet til den planlagte operasjonen.

3. For TRE, bruk spiralbor, flatbor, power-spiralbor eller hullsag. For METALL, bruk bits av høyhastighets stålspiralbor eller hullsag. Bruk skjærevæske når du borer i metall. Unntakene er støpejern og messing, som skal bores tørt.

4. Trykk alltid på boret etter en rett linje. Bruk nok trykk til å holde boret i gang, men ikke trykk så hardt at du kveler motoren eller brekker av boret.

5. Hold verktøyet godt med begge hendene for å kontrollere vrideffekten av boremaskinen. Hvis modellen ikke er utstyrt med et sidehåndtak, ta tak i boremaskinen med en hånd på håndtaket og en hånd på batteripakken.

▲ ADVARSEL: Boremaskinen kan kveles hvis den blir overbelastet og dette kan forårsake en plutselig vridning. Alltid forvent en kveling. Ta godt tak i boremaskinen for å kontrollere vridningen samt det å unngå skade.

6. **HVIS BOREMASKINEN KVELES** er det vanligvis fordi den er overbelastet eller blir feilaktig brukt. **FRIGJØR AVTREKKEREN ØYEBLIKKEG** og fjern boret bort fra arbeidet samt fastsett årsaken for kveling. **IKKE TRYKK AVTREKKEREN PÅ OG AV I ET FORSØK PÅ Å STARTE ET KVELET BOR — DETTE KAN SKADE BOREMASKINEN.**

- For å minske kveling eller det at boret bryter seg gjennom materialet, reduser trykket på boret og gradvis press boret gjennom den siste brøkdelen av hullet.
- Hold motoren gående mens du drar boret ut av et boret hullet. Dette vil være til hjelp til slik at det ikke setter seg fast.
- Ved bruk av boremaskiner med vekslende hastighet er det ikke nødvendig å lage til noe merke på forhånd der hvor det skal bores. Bruk sakte hastighet ved start på hullet og akselererer så ved å klemme avtrekkeren hardere ettersom hullet blir dypt nok til å bore uten at boret spretter ut.

Bruk av slagbor (Fig. A, D)

- Snu kraven **3** til slagborsymbolet.
- Velg innstillingen for høy hastighet ved å skyve velgeren bakover (bort fra kjoks).
- VIKTIG:** Bruk kun hardmetallspiss eller murverkbitere.
- Legg akkurat nok trykk på slagboret slik at det ikke får anledning til å sprette omkring for mye eller ikke vil "ta tak". For mye trykk vil forårsake saktere borehastighet, overoppheting og lavere borehastighet.
- Bor rett, hold boret i rett vinkel i forhold til der du borer. Ikke trykk på boret fra siden da dette kan resultere i at borsporene fylles, noe som vil forårsake at boret arbeider saktere.
- Hvis slaghastigheten begynner å avta ved boring, trekk boret delvis av hullet mens verktøyet fremdeles i gang for å hjelpe til med å rense rester fra hullet.

MERK: En myk, jevn strøm av støv fra hullet tilsier riktig borehastighet.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

▲ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble det elektriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.

▲ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonssporene rene.

▲ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

Tilleggsutstyr

▲ ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DeWALT-anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingscenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk.

Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpU.com og skann QR-koden ovenfor.

BERBEQUIM/APARAFUSADOR/MARTELO PNEUMÁTICO AJUSTÁVEL COM FIO DE 12 V DCD716

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Dados técnicos

		DCD716	
Voltagem			
Pico	V_{cc}		12
Nominal	V_{cc}		10,8
Tipo			
			1
Tipo de bateria			
			Li-Ion
Velocidade sem carga:			
1.ª velocidade	min^{-1}		0–400
2.ª velocidade	min^{-1}		0–1500
Níveis de percussão			
1.ª velocidade	min^{-1}		0–6000
2.ª velocidade	min^{-1}		0–22500
Binário máx. (duro/macio)			
		Nm	30/16
Saída de potência (MWO)			
		W	180
Capacidade do mandril			
		mm	10
Capacidade máxima de perfuração:			
Madeira	mm		20
Metal	mm		10
Pedra	mm		8
Peso (sem a bateria)			
		kg	0,98
Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-1:			
L_{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)		88,5
L_{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)		96,5
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)		5
Perfuração de metal			
Valor de emissão de vibrações $a_{h,D}$ =	m/s^2		<2,5
K de variabilidade =	m/s^2		1,5
Perfuração com percussão			
Valor de emissão de vibrações $a_{h,D}$ =	m/s^2		10,1
K de variabilidade =	m/s^2		1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e podem ser

utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva “máquinas”



Berbequim/martelo/Perfuradora De Impacto DCD716

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A11:2022+A12:2022.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
22.12.2023



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.

⚠ ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

⚠ CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

⚠ Indica risco de choque eléctrico.

⚠ Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.

b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte**

de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar**

ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Regras de segurança específicas adicionais para berbequins/aparafusadoras/martelo de perfuração

- **Use protecção auricular quando efectuar perfurações de impacto.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.

- **Utilize os punhos auxiliares.** A perda de controlo pode causar ferimentos.

- **Segure a ferramenta correctamente antes de utilizá-la.**

Esta ferramenta produz um binário de saída elevado. Se não segurar a ferramenta correctamente durante a operação, pode ocorrer perda de controlo e ferimentos.

- **Segure na ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas quando efectuar uma operação em que o acessório de corte possam entrar em contacto com fios escondidos.** O acessório de corte que entrem em contacto com um fio sob tensão eléctrica poderão fazer com que as peças metálicas expostas da ferramenta eléctrica conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.

- **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.

- **Use óculos de segurança ou outra protecção ocular.** As operações de batimento com o martelo ou de perfuração podem causar a projecção de aparas. As partículas projectadas podem causar danos oculares permanentes.

- **As brocas para martelo e as ferramentas ficam quentes durante a operação.** Use luvas quando manusear os acessórios ou as ferramentas.

- **Não utilize esta ferramenta durante longos períodos de tempo.** A vibração causada pela acção do martelo pode ser prejudicial às suas mãos e braços. Use luvas para proporcionar uma protecção adicional e limite a exposição, fazendo pausas frequentes.

- **As saídas de ventilação frequentemente obstruem as peças em movimento e devem ser evitadas.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

Instruções de segurança para utilização de brocas compridas

- **Nunca utilize a uma velocidade superior à da categoria de velocidade máxima da broca.** As velocidades mais elevadas, a broca tem tendência a ficar dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.

- **Comece sempre a perfurar a uma velocidade reduzida e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** As velocidades mais elevadas, a broca tem tendência a ficar

dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.

• **Só deve aplicar pressão directamente na broca e não deve aplicar pressão excessiva.** As brocas podem ficar dobradas e ficar partidas ou causar perda de controlo, resultando em ferimentos.

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização de berbequins:

• *Ferimentos causados ao tocar nas peças rotativas ou em peças quentes da ferramenta.*

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- *Danos auditivos.*
- *Risco de trilhar os dedos ao substituir um acessório.*
- *Riscos de saúde causados pela inalação de partículas produzidas ao trabalhar em madeira.*
- *Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.*
- *Risco de ferimentos devido a uma utilização prolongada.*

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Berbequim/aparafusador/martelo
- 1 Carregador
- 1 Pilha de iões de lítio (modelos C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Pilhas de iões de lítio (modelos C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Pilhas de iões de lítio (modelos C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N. As baterias e carregadores não são incluídas com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: a marca Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela DeWALT é fornecida sob licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

Posição do código de data (Fig. B)

O código da data de produção **12** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

▲ ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Interruptor de accionamento de velocidade variável 2 Botão de avanço/recuo 3 Anel de ajuste do binário 4 Sistema de mudança de velocidade 5 Mandril sem chave 6 Patilha de libertação das baterias | <ol style="list-style-type: none"> 7 Compartimento da bateria 8 Indicador luminoso 9 Punho principal 10 Gancho da correia (acessório opcional) 11 Parafuso do gancho da correia (acessório opcional) |
|---|---|

Utilização Adequada

Este berbequim/aparafusador/martelo foi concebido para aplicações de perfuração, perfuração com percussão e aparafusamento profissionais.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estes berbequins/aparafusadores/martelos perfuradores são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

• Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/installar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

▲ ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DeWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: verifique se a bateria **7** está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria **6** e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga **13**.

A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível de carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Gancho de correia (acessório opcional) (Fig. A)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize APENAS o gancho da correia da ferramenta para fixar a ferramenta num cinto de trabalho. NÃO suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho da correia.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões graves, certifique-se de que o parafuso que prende o gancho da correia está fixo.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos ou danos, NÃO utilize o gancho da correia para pendurar o berbequim quando for utilizado como holofote.

IMPORTANTE: Quando montar ou substituir o gancho da correia, utilize apenas o parafuso **11** fornecido para o efeito. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

O gancho da correia **10** pode ser montado em qualquer lado da ferramenta utilizando apenas o parafuso **11** fornecido, adaptado tanto para pessoas esquerdinas como destras. Se não quiser utilizar o gancho da correia, pode removê-lo da ferramenta.

Para deslocar o gancho da correia, retire o parafuso **11** que o fixa e depois volte a montá-lo no lado oposto. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

Gatilho de velocidade variável (Fig. A)

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de pressão de velocidade variável **1**. Para desligar a ferramenta, liberte o gatilho. A sua ferramenta encontra-se equipada com um travão. O mandril irá parar logo que o gatilho seja totalmente libertado.

NOTA: não se recomenda a utilização contínua da ferramenta com velocidades variáveis. Este tipo de utilização poderá danificar o gatilho, pelo que deve ser evitado.

Botão de rotação para a frente/para trás (Fig. A)

O botão de rotação para a frente/para trás **2** determina a direcção da rotação da ferramenta e funciona também como um botão de bloqueio.

Para seleccionar a rotação para a frente, liberte o gatilho e prima o botão de rotação para a frente/para trás do lado direito da ferramenta.

Para seleccionar a rotação para trás, liberte o gatilho e prima o botão de rotação para a frente/para trás do lado esquerdo da ferramenta.

A posição central do botão de rotação bloqueia a ferramenta na posição de ferramenta desligada. Ao alterar a posição do botão de rotação, certifique-se de que o gatilho não está premido.

NOTA: quando a ferramenta for ligada pela primeira vez após alterar a direcção da rotação, poderá ouvir um estalido. Isto é normal e não indica qualquer problema.

Anel de ajuste do binário (Fig. A)

A sua ferramenta tem um mecanismo ajustável de chave de fendas dinamométrica para a inserção e remoção de uma vasta gama de formas e tamanhos de fixação e, nalguns modelos, um mecanismo com martelo para perfuração em alvenaria. Em torno do anel **3** existe uma série de números, um símbolo de broca e, nalguns modelos, um símbolo de martelo. Estes números são utilizados para regular a embraiagem de modo a fornecer um gama de binários. Quanto maior for o número no anel, maior é o binário e maior será o ajuste do parafuso de fixação. Para seleccionar um dos números, rode o selector até o número pretendido ficar alinhado com a seta.

Mudança de velocidade dupla (Fig. A)

A função de duas velocidades do berbequim/aparafusador permite mudar de velocidade para uma maior versatilidade.

1. Para seleccionar a velocidade 1 (regulação de binário elevado), desligue a ferramenta e deixe-a a rodar até parar. Faça deslizar o sistema de mudança de velocidade **4** para a frente (na direcção do mandril).

2. Para seleccionar a velocidade 2 (regulação de binário baixo), desligue a ferramenta e deixe-a a rodar até parar. Faça deslizar o sistema de mudança de velocidade (no sentido oposto ao do mandril).

NOTA: não altere a velocidade quando a ferramenta estiver em funcionamento. Antes de mudar de velocidade, aguarde até que o berbequim pare por completo. Se tiver dificuldade em mudar de velocidade, certifique-se de que o sistema de mudança de velocidade dupla está totalmente empurrado para a frente ou para trás.

Indicadores luminosos de funcionamento (Fig. A)

Existe um indicador luminoso de funcionamento **8** imediatamente acima do interruptor de accionamento **1**. A luz de funcionamento é activada quando o interruptor de accionamento é premido. Quando o interruptor é libertado, o indicador luminoso permanece aceso durante um máximo de 20 segundos.

NOTA: o indicador luminoso permite iluminar a superfície de trabalho imediata e não foi concebida como uma lanterna.

Mandril de manga simples sem chave (Fig. A, E, F)

A ferramenta está equipada com um mandril sem chave **5** com uma manga de rotação para uma operação com uma mão do mandril. Para inserir uma broca ou outro acessório, siga os seguintes passos.

1. Bloqueie o interruptor na posição OFF (Desligado), tal como indicado anteriormente.
2. Agarre na manga preta do mandril **5** com uma mão e segure a ferramenta com a outra. Rode a manga para a esquerda o suficiente até encaixar o acessório pretendido.
3. Insira o acessório cerca de 19 mm no mandril e aperte com firmeza, fazendo rodar para a direita a manga do mandril com uma mão e segure a ferramenta com a outra. A ferramenta está equipada com um mecanismo de bloqueio automático do veio. Isto permite abrir e fechar o mandril com uma mão. Para libertar o acessório, repita o passo 2 indicado acima.

⚠ ATENÇÃO: não tente apertar brocas (ou qualquer outro acessório) segurando a parte frontal do mandril e rodando a ferramenta. Podem ocorrer danos no mandril e lesões pessoais. Desbloqueie sempre o interruptor de accionamento quando mudar de acessório.

Certifique-se de que aperta o mandril, colocando uma mão na manga do mandril e segurança a ferramenta com a outra mão para uma máxima fixação.

Remoção do mandril (Fig. E)

Rode o anel de ajuste para a posição "drill" (perfuração) e o sistema de mudança de velocidade para a posição 1 (baixa velocidade). Aperte o mandril à volta da extremidade mais curta de uma chave hexagonal (não fornecida) de 6,35 mm ou de maior dimensão. Com um macete de madeira ou um objecto semelhante, bata na extremidade mais comprida para a direita, tal como indicado. Isto permite desapertar o parafuso dentro do mandril.

Abra os grampos do mandril, insira a chave de fendas (ou a ferramenta Torx) na parte da frente do mandril entre os grampos e fixe a cabeça do parafuso. Retire o parafuso, rodando-o para a direita (rosca no lado esquerdo). Coloque a chave hexagonal no mandril e aperte, tal como indicado na Figura E. Com um macete de madeira ou um objecto semelhante, bata na chave com firmeza para a esquerda. Isto permite afrouxar o mandril, para que possa ser desapertado à mão.

Instalação do mandril (Fig. F)

Aperte o mandril à mão o máximo possível e depois coloque o parafuso (rosca do lado esquerdo). Aperte o parafuso com firmeza. Aperte o mandril à volta da extremidade mais curta de uma chave hexagonal com 6,35 mm ou maior (não fornecida), bata com um macete de madeira para a direita, tal como indicado. Aperte o parafuso novamente, rodando-o para a esquerda.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização


⚠ ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Posição correcta das mãos (Fig. G)

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição adequada das mãos consiste em segurar o topo do berbequim com uma mão e o punho principal  com a outra, tal como exemplificado na figura.

Funcionamento como chave de fendas

Selecione a velocidade/binário pretendido, utilizando o sistema de mudança de velocidade dupla na parte superior da ferramenta para corresponder a velocidade e o binário à operação pretendida.



Insira o acessório de fixação pretendido no mandril, tal como faria com qualquer broca para perfuração. Faça algumas tentativas em áreas de refugio ou de pouca visibilidade para determinar a posição adequada do anel do mandril.

CAPACIDADES MÁXIMAS RECOMENDADAS

	Baixa velocidade–1	Alta velocidade–2
Brocas, perfuração de metal	6,35 mm	3,18 mm
Madeira, perfuração plana	19,05 mm	12,7 mm
Serras com furo	19,05 mm	15,88 mm

Funcionamento do berbequim (Fig. C)

⚠ ATENÇÃO: PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS PESSOAIS, CERTIFIQUE-SE SEMPRE que a peça de trabalho está firmemente ancorada ou presa por grampos. Se for perfurar material fino, utilize um bloco de "apoio" em madeira para evitar danos no material.


- Rode o anel  para o símbolo de broca.
- Selecione o intervalo de velocidade/binário adequado para a operação planeada utilizando o selector de velocidade .
- Para perfurar MADEIRA, utilize brocas helicoidais, brocas de fresar, brocas em serpentina ou coroas. Para perfurar METAL, utilize coroas ou brocas helicoidais de aço rápido (HSS). Utilize um lubrificante de corte ao perfurar metais. As excepções são o ferro fundido e o latão, os quais devem ser perfurados a seco.
- Aplique sempre pressão numa linha recta com a broca. Utilize pressão suficiente para continuar a furar, mas não empurre com demasiada força, pois pode fazer o motor parar ou empenar a broca.
- Segure a ferramenta com firmeza com as duas mãos para controlar a acção de rotação da broca. Se o modelo não estiver equipado com pega lateral, segure a ferramenta colocando uma mão na pega e outra na bateria.

⚠ CUIDADO: a broca pode parar de estiver sobrecarregada provocando um movimento súbito de torção. Esteja sempre à espera de uma paragem. Agarre a ferramenta com firmeza para controlar a acção de torção e para evitar ferimentos.

6. **SE A BROCA PARAR**, provavelmente está em sobrecarga ou está a ser utilizada de modo inadequado. **SOLTE IMEDIATAMENTE O GATILHO**, remova a broca do trabalho e determine a causa da paragem. **NÃO VOLTE A CLICAR NO GATILHO DE LIGAR E DESLIGAR NUMA TENTATIVA DE ACCIONAR UMA BROCA PARADA — ISTO PODE DANIFICAR O BERBEQUIM.**

- Para minimizar a paragem ou travagem no material, reduza a pressão na broca e dê alguma folga à broca na última parte fraccional do orifício.
- Mantenha o motor a trabalhar quando puxar a broca para a retirar de um orifício perfurado. Isto irá ajudar a evitar encravamentos.
- Com brocas de velocidade variável não é necessário fazer um punção central no ponto a perfurar. Utilize uma velocidade baixa para iniciar o orifício e acelerar apertando mais o gatilho quando o orifício estiver suficientemente fundo de modo a furar sem que a ponta da broca saia.

Funcionamento do martelo electropneumático (Fig. A, D)

1. Rode o anel  para o símbolo do martelo electropneumático.
 2. Selecciona a definição de alta velocidade deslizando o selector para trás (afastado do mandril).
- IMPORTANTE:** utilize apenas brocas de ponta de carboneto ou brocas para alvenaria.
3. Perfure fazendo apenas a força suficiente no martelo para evitar que ressalte excessivamente ou que "levante" a bronca. Se utilizar demasiada força vai diminuir as velocidades de perfuração, sobreaquecendo e diminuindo a velocidade de perfuração.
 4. Perfure a direito, mantendo a broca num ângulo recto relativamente ao trabalho. Não exerça qualquer pressão lateral na broca quando perfurar pois pode provocar o entupimento das estrias da broca e uma velocidade mais baixa de perfuração.
 5. Quando fizer orifícios mais fundos, se a velocidade do martelo começar a baixar, puxe parcialmente a broca para fora do orifício com a ferramenta ainda a trabalhar para ajudar a limpar os resíduos do orifício.

NOTA: se observar um fluxo suave e regular de pó proveniente do orifício, isto significa que está a utilizar uma velocidade de perfuração adequada.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

▲ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios.* Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

▲ ATENÇÃO: *choque eléctrico e risco mecânico.* Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.

▲ ATENÇÃO: *para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.*

▲ ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.*

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

Acessórios opcionais

▲ ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DeWALT neste produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.

Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

12 V LANGATON PORA/RUUVINVÄÄNNIN/ISKUPORA

DCD716

VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCD716
Jännite		
Huippu	V_{DC}	12
Nimellinen	V_{DC}	10,8
Tyyppi		1
Akkutyyppi		Li-Ion
Kuormittamaton nopeus:		
1. vaihde	min^{-1}	0–400
2. vaihde	min^{-1}	0–1500
Iskutaajuus		
1. vaihde	min^{-1}	0–6000
2. vaihde	min^{-1}	0–22500
Enimmäisvääntö (suuri/pieni)	Nm	30/16
Antotohe (MWO)	W	180
Istukan kapasiteetti	mm	10
Enimmäisporauskapasiteetti:		
Puu	mm	20
Metalli	mm	10
Kivimateriaali	mm	8
Paino (ilman akku/paristoa)	kg	0,98
Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) seuraavan mukaisesti EN62841-2-1 mukaisesti:		
L_{pA} (äänenpainetaso)	dB(A)	88,5
L_{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	96,5
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	5
Metallin poraaminen		
Tärinän päästöarvo $a_{h,D} =$	m/s^2	<2,5
Vaihtelu K =	m/s^2	1,5
Iskuporaaminen		
Tärinän päästöarvo $a_{h,1D} =$	m/s^2	10,1
Vaihtelu K =	m/s^2	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Värinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EY-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi



Pora/ruuvinväännin/Iskupora DCD716

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel
Tekniikan varajohtaja, PTE Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
22.12.2023



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määrittäykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.

HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

▲ Sähköiskun vaara.

▲ Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET

TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ **VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.**

Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) **Estä tahaton käynnistämisen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin yhdistät sähkötyökalun**

pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) **Poista kaikki säätöavaimet tai väntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöryvään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) **Älä kohdistaa sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.**

Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkaavat teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.**

g) **Käytä sähkötyökaluja ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttömänä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite

voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneuste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Lisäturväsääntöjä porille/ruuvinvääntimille/iskuporille

• **Käytä iskuporan käytön aikana kuulonsuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.

• **Käytä apukahvoja.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.

• **Tartu työkaluun oikein ennen käyttöä.** Tämä työkalu tuottaa suuren vääntömomentin, jos työkalua ei pidetä oikeaoppisesti käytön aikana, seurauksena voi olla hallinnan menetys ja henkilövahinko.

• **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käytettäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Jos terät tai kiinnittimet osuvat jännitteeseen johtoon, sen paljaista metalliosista tulee jännitteisiä ja käyttäjä voi saada sähköiskun.

• **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.** Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.

• **Käytä suojalaseja tai muita silmäsuojia.** Iskuporaus ja poraaminen voivat aiheuttaa lastujen lentämisen. Sinkoavat kappaleet voivat aiheuttaa pysyvän silmävaurion.

• **Terät ja työkalut kuumenevat käytön aikana.** Käytä suojakäsineitä, kun kosket niihin.

- **Älä käytä tätä työkalua pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti.** Työkalun iskutoiminnan aiheuttama värinä voi olla haitallista käsillesi ja käsivarsillesi. Käytä käsineitä tarjoamaan lisäpehmustetta ja rajoita altistumista värinälle pitämällä taukoja.
- **Ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää.** Löysät vaatteet, korut tai pitkä hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

Turvavaroitukset pitkiä poranteriä käyttäessä

- **Älä koskaan käytä poranteriä annettua maksiminopeutta suurempaa nopeutta.** Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkappaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.
- **Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja terän kärjen koskettaessa työkappaleeseen.** Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkappaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.
- **Kohdistu painetta ainoastaan suorassa linjassa terään ja vältä liian suurta painetta.** Terät voivat vääntyä aiheuttaen murtumisen tai hallinnan menetyksen ja täten henkilövahinkoja.

Vaarat

Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä porakonetta:

- Pyöriivien tai kuumiin osiin koskemisen aiheuttamat vammat.
- Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Niitä ovat
- kuulon heikkeneminen.
- sormien puristumisen vaara lisävarustetta vaihdettaessa.
- pölyn hengittämisen aiheuttamat terveysvaarat työstettäessä betonia ja/tai tiiltä.
- lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Katso lisätietoja akun/laturin käsikirjasta.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Pora/ruuvinvääntin/iskupora
- 1 Laturi
- 1 Litiumioniakku (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 mallit)
- 2 Litiumioniakku (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 mallit)
- 3 Litiumioniakku (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 mallit)
- 1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malleihin. B-malleihin kuuluvat Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc.:in rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita DEWALT käyttää lisenssillä. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät laitteessa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Näkyvää säteilyä. Älä katso valoon.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] B)

Valmistuspäivämääräkoodi **12** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

▲ VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheuttaa omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Säädettävä nopeuden liipaisukytkin | 7 Akku |
| 2 Suunnanvaihtopainike | 8 Työvalo |
| 3 Väännön säätörengas | 9 Pääkahva |
| 4 Vaihte | 10 Vyökoukku (valinnainen lisävaruste) |
| 5 Pikaistukka | 11 Vyökoukun ruuvi (valinnainen lisävaruste) |
| 6 Akun vapautuspainike | |

Käyttötarkoitus

Tämä pora/ruuvinväännin/iskupora on tarkoitettu ammattimaiseen poraamiseen, iskuporaamiseen ja ruuvaukseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä porakoneet/ruuvinvääntimet/iskuporakoneet on tarkoitettu ammattikäyttöön.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

▲ VAROITUS: Käytä ainoastaan DeWALT-akkuja ja -latureita.

Accun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

HUOMAA: Varmista, että akku **7** on täysin ladattu.

Accun asentaminen laitteen kahvaan

- Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
- Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Accun poistaminen laitteesta

- Paina akun vapautuspainiketta **6** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
- Laita akku laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DeWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **13** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Vyökoukku (valinnainen lisävaruste) (Kuva A)

▲ VAROITUS: Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi kiinnitä työkalu vyöhön AINOASTAAN työkalun vyökoukkuun käyttäen. ÄLÄ ripusta työkalua pään yläpuolelle tai ripusta esineitä vyökoukusta.

▲ VAROITUS: Jotta vähennät vakavan henkilövahingon riskiä, varmista, että vyökoukku kiinnittävät ruuvi on kiinni varmasti.

▲ HUOMIO: Jotta henkilövahingot ja vauriot vältettäisiin, ÄLÄ ripusta poraa vyökoukusta käyttäessäsi sitä kohdevalaisimena.

TÄRKEÄÄ: Kun kiinnität tai vaihdat vyökoukkuja käytä vain mukana toimitettua ruuvia **11**. Kiristä ruuvi huolellisesti.

Vyökoukku **10** voidaan kiinnittää työkalun molemmille puolille käyttämällä vain mukana toimitettua ruuvia **11**, mikä mahdollistaa sekä oikea- että vasenkätisten käyttäjien käytön. Jos vyökoukku ei haluta lainkaan, sen voi irrottaa työkalusta. Irrota vyökoukku poistamalla ruuvi **11**, joka pitää sen paikallaan ja kokoa sitten uudelleen vastakkaiselle puolelle. Kiristä ruuvi huolellisesti.

Nopeudensäätökytkin (Kuva A)

Käynnistä työkalu painamalla säädettävän nopeuden liipaisukytkintä **1**. Voit pysäyttää koneen vapauttamalla liipaisimen. Tämä työkalu on varustettu jarrulla. Istukka pysähtyy heti, kun liipaisin vapautetaan.

HUOMAA: Ei ole suositeltavaa vaihtaa nopeutta jatkuvasti. Muutoin liipaisin voi vaurioitua.

Toimintasuunnan valitsin (Kuva A)

Voit valita toimintasuunnan ja lukita koneen valitsimen **2** avulla.

Terä pyörii myötäpäivään, kun vapautat liipaisimen ja työnnät valitsimen koneen oikealle puolelle.

Terä pyörii vastapäivään, kun vapautat liipaisimen ja työnnät valitsimen koneen vasemmalle puolelle.

Voit lukita koneen työntämällä valitsimen keskiasentoon.

Varmista ennen valitsimen asennon muuttamista, että liipaisin on vapautettu.

HUOMAA: Koneesta voi kuulua napsahdus, kun sitä käytetään ensimmäistä kertaa toimintasuunnan muuttamisen jälkeen. Tämä on normaalia eikä merkki ongelmasta.

Väännön säätörengas (Kuva A)

Työkalussa on säädettävän momentin ruuvausmekanismi muodoltaan ja kooltaan erilaisten kiinnittimien ruuvaamiseen ja poistamiseen ja joissakin malleissa työkalussa on vasaramekanismi kivimateriaaliin porausta varten. Säätörengas **3** ympärillä on numeroita, poranterän kuvake ja

jossakin malleissa vasaran kuvake. Kyseisiä numeroita käytetään vääntömomentin asettamiseen. Mitä suurempi numero renkaassa sitä suurempi vääntö ja sitä suurempi kiinnitin voidaan kiinnittää. Valitse jokin numero kiertämällä osaa, kunnes haluttu numero kohdistuu nuoleen.

Nopeuskytkin (Kuva A)

Poran/ruuvinvääntimen nopeuskytkimen avulla voit vaihtaa vaihteita monipuolisesti.

1. Kun haluat valita nopeusasetuksen 1 (korkea vääntö), sammuta työkalu ja anna sen pysähtyä. Liu'uta nopeuskytkintä 4 eteenpäin (istukkaa kohti).
2. Kun haluat valita nopeusasetuksen 2 (alhainen vääntö), sammuta työkalu ja anna sen pysähtyä. Liu'uta nopeuskytkintä taaksepäin (poispäin istukasta).

HUOMAA: Älä vaihda vaihdetta, kun työkalu on käynnissä. Anna poran pysähtyä aina kokonaan ennen varusteiden vaihtamista. Jos vaihteiden vaihtamisessa on ongelmia, varmista, että nopeuskytkin on työnnetty joko kokonaan eteenpäin tai kokonaan taaksepäin.

Työvalo (Kuva A)

Liipaisukytkimen 1 yläpuolella on työvalo 2. Työvalo aktivoituu, kun liipaisukytkintä painetaan. Kun liipaisin vapautetaan, työvalo palaa korkeintaan 20 sekunnin ajan.

HUOMAA: Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

Pikaistukka (Kuvat A, E, F)

Työkalussa on pikaistukka 5, joka mahdollistaa istukan käytön yhdellä kädellä. Vaihda porantera tai muu lisävaruste seuraavasti.

1. Lukitse liipaisin OFF-asentoon, kuten edellä kuvattiin.
2. Tartu istukan 5 mustaan laippaan yhdellä kädellä ja pitele toisella kädellä työkalua paikoillaan. Kierrä holkkia vastapäivään, jotta haluttu lisävaruste mahtuu.
3. Laita lisävaruste noin 19 mm istukkaan ja kiristä tiukasti kiertämällä istukan holkkia myötäpäivään yhdellä kädellä ja pitämällä työkalua toisella. Työkalussa on automaattinen karan lukitus. Sen avulla voit avata ja lukita istukan yhdellä kädellä. Kun haluat irrottaa lisävarusteen, toista vaihe 2 yllä.

VAROITUS: Älä kiristä poranteraä (tai muuta tarviketta) tarttumalla istukan etuosaan ja kytkemällä työkaluun virta. Se voi vahingoittaa istukkaa ja aiheuttaa henkilövahingon. Lukitse aina liipaisinkytkin, kun vaihdat lisävarusteita.

Muista kiristää istukka yksi käsi istukan holkissa ja toinen käsi työkalussa, jotta varmistat parhaan kireyden.

Istukan poisto (Kuva E)

Käännä säätörengas pora-asentoon ja nopeuskytkin asentoon 1 (alhainen nopeus). Kiristä istukka 6,35 mm:n tai suuremman kuusiokulma-avaimen (ei toimituksessa) lyhyen pään ympärille. Lyö pidempää päätä puisella vasaralla tai vastaavalla myötäpäivään kuten kuvassa. Näin ruuvi istukan sisällä irtoaa. Avaa istukan leuat kokonaan, laita ruuvimeisseli (tai tarvittaessa Torx-työkalu) istukan eteen leukojen väliin ruuvinkannan kiinnittämiseksi. Irrota ruuvi kääntämällä myötäpäivään (vasenkätinen kierre). Laita kuusiokulma-avain istukkaan ja kiristä, kuten Kuvassa E näytetään. Lyö avainta puisella vasaralla tai vastaavalla napakasti vastapäivään. Näin istukka irtoaa niin, että sen voi ruuvata auki käsin.

Istukan asentaminen (Kuva F)

Ruuvaa istukka käsin niin pitkälle kuin se menee ja laita ruuvi (vasenkätinen kierre). Kiristä ruuvi huolellisesti. Kiristä istukka 6,35 mm:n tai suuremman kuusiokulma-avaimen (ei toimituksessa) lyhyen pään ympärille ja lyö pidempää päätä puisella vasaralla myötäpäivään kuten kuvassa. Kiristä ruuvi uudelleen kääntämällä vastapäivään.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Käsien oikea asento (Kuva G)

VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet AINA oikeassa asennossa.

VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pittelemällä työkalua AINA tiukassa otteessa.

Kädet ovat oikeassa asennossa, kun tartut koneen yläosaan yhdellä kädellä kuvassa näkyvällä tavalla ja toisella kädellä pääkahaan 9.

Ruuviavaimen käyttö

Valitse suunniteltuun käyttöön sopiva nopeus/vääntö työkalun päällä olevan nopeuskytkimen avulla.

Laita haluttu kiinnitinvaruste istukkaan samalla tavalla kuin tavallinen porantera. Harjoittele muutaman kerran jätetalon tai piilossa oleviin kohtiin, jotta voit määrittää kytkinrenkaan oikean asennon.

SUOSITELLUT ENIMMÄISKAPASITEETIT

	Alhainen-1	Alhainen-2
Terät, metallin poraaminen	6,35 mm	3,18 mm
Puu, tasainen poraus	19,05 mm	12,7 mm
Reikäsahat	19,05 mm	15,88 mm

Poran toiminta (Kuva C)

VAROITUS: HENKILÖVAHINGOJEN RISKIN PIENENTÄMISEKSI TARKISTA AINA, ETTÄ TYÖKALU ON kunnolla kiinnitetty ja sen osat kiristetty paikoilleen. Jos poraat ohutta materiaalia, käytä puista suojaosaa materiaalin vaurioitumisen välttämiseksi.

1. Käännä säätörengas 3 poran kuvakkeen kohdalle.
2. Valitse haluamasi nopeus ja vääntövoima 4 valitsemalla vaihde työtehtävän mukaisesti.
3. Voit porata PUUTA kierreterien, kouruterien, lusikkaterien tai reikäsahojen avulla. Voit porata METALLIA suurta nopeutta kestävien perästerien tai reikäsahojen avulla. Käytä voiteluainetta metallia porattaessa. Poikkeuksia ovat valurauta ja pronssi. Niitä porataan kuivana.
4. Kohdista paine aina suoraan laitteen kärjen suuntaisesti. Käytä riittävää voimaa porausta varten, mutta älä paina niin, että laitteen moottori jumiuu tai sen kärki vääntyy.
5. Pitele työkalua tukevasti molemmin käsin estääksesi poran kiertymisen. Mikäli käyttämässäsi mallissa ei ole

sivukahvaa, otsa kiinni toisella kädellä poran kahvasta ja toisella kädellä akkusta.

▲ HUOMIO: Pora saattaa pysähtyä ylikuormituksen johdosta, jolloin laite tekee äkillisen kiertoliikkeen. Varaudu aina laitteen sammumiseen. Estä kiertoliike ja vammat pitämällä poraa tukevalla otteella.


6. **JOS PORA PYSÄHTYY**, se johtuu tavallisesti laitteen liiallisesta tai virheellisestä käytöstä. **VAPAUTA LIIPAINIS VÄLITTÖMÄSTI**, vie poran kärki työkohteesta ja selvitä jumiutumisen syy. **ÄLÄ YRITÄ KÄYNNISTÄÄ JUMIUTUNUTTA PORAA PAINIELEMALLA LIIPAININTA PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ — TÄMÄ SAATTAA VAURIOITTA A PORAA.**

7. Minimoi laitteen jumiutumisen tai materiaalin läpi työntymisen vaaraa vähentämällä poraan kohdistuvaa painetta ja hellittämällä kärjen otetta reiän viimeisen osan läpi.

8. Pidä laite käynnissä, kun vedät kärjen ulos poratusta reiästä. Tämä auttaa välttämään laitteen kiinnijuu tumista.

9. Erilaisten porausnopeuksien ansiosta porauskohtaa ei tarvitse keskittää. Käytä reiän aloitukseen alhaista nopeutta ja lisää nopeutta puristamalla liipaisinta kovempaa, kun reikä on riittävän syvä poraamiseen ilman kärjen ulos luiskahtamisvaaraa.

Poravasaran toiminta (Kuvat A, D)

1. Käännä kaulus  poravasaran symbolia kohti.
2. Valitse korkea nopeusasetus vetämällä valitsinta taaksepäin (istukasta pois päin).

TÄRKEÄÄ: Käytä ainoastaan karbidikärkiä tai kivikärkiä.

3. Kohdista porauksessa vasaraan voimaa juuri sen verran, kun tarvitaan sen liiallisen pomppimisen tai järjestyä "nousemisen" estämiseksi. Liika voimankäyttö aiheuttaa hitaampia porausnopeuksia, laitteen ylikuumentumista ja alhaisempaa porausnopeutta.
4. Pora suoraan pitämällä laitteen kärki oikeassa kulmassa työhön nähden. Älä käytä sivupainetta laitteen kärkeen porauksen aikana, koska se aiheuttaa kärjen urien tukkeutumista ja hitaampaa porausnopeutta.
5. Jos poravasaran nopeus alkaa hidastua syviä reikiä porattaessa, vedä laitteen kärki osittain ulos reiästä laitteen käynnin aikana jätteen poistamiseksi reiästä.

HUOMAA: Porausreiästä tuleva tasainen ja jatkuva pöly on merkki sopivasta porausnopeudesta.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

▲ VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.

▲ VAROITUS: Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.

▲ VAROITUS: Älä koskaan puhdistaa muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusainetta. Käytä hyväksytyjä suojalaseja ja hyväksytyjä hengityssuojia.

Lisävarusteet

▲ VAROITUS: Koska muita kuin DEWALT lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALT in suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rästetun rosakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Anna paristojen tyhjentyä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoja jätehuollosta. Lisätietoja on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

12 V SLADDLÖS BORRSKRUVDRAGARE/DRIVARE/ SLAGBORRMASKIN DCD716

! WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktögsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DCD716	
Spänning			
Topp	V_{DC}	12	
Nominell	V_{DC}	10,8	
Typ		1	
Batterityp		Li-jon	
Varvtal obelastad:			
1:a växeln	min^{-1}	0–400	
2:a växeln	min^{-1}	0–1500	
Slaghastighet			
1:a växeln	min^{-1}	0–6000	
2:a växeln	min^{-1}	0–22500	
Max. motstånd (hård/mjukt)	Nm	30/16	
Uteffekt (MWO)	W	180	
Chuckkapacitet	mm	10	
Maximal borrkapacitet:			
Trä	mm	20	
Metall	mm	10	
Murverk	mm	8	
Vikt (utan batteripaket)	kg	0,98	
Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-1.			
L_{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	88,5	
L_{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	96,5	
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	5	
Borring i metall			
Vibration, emissionsvärde $a_{h,D}$ =	m/s^2	<2,5	
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5	
Slagborring			
Vibration, emissionsvärde $a_{h,10}$ =	m/s^2	10,1	
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5	

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

! WARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv



Borrmaskin/skruvdragare/Slagborrmaskin DCD716

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel
Vice verkställande teknikdirektör, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
22.12.2023



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

! FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.

! WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.

▲ **SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan resultera i **mindre eller medelmåttigt personskada**.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

▲ **WARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.**

Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.

b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

a) **Kontaktorna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordanslutna eller jordad.

c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet

när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.

c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.

d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.

g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

h) **Bli inte värdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslost handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.**

Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättning för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Ytterligare specifika säkerhetsregler för bormaskiner/skruvdragare/slagbormaskiner

• **Använd hörselskydd vid slagbormning.** Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.

• **Använd extrahandtagen.** Tappad kontroll kan orsaka personskador.

• **Stöd verktyget ordentligt innan användning.** Detta verktyg producerar ett högt vridmoment och utan korrekt stöd av verktyget under arbetet kan förlust av kontrollen resultera i personskador.

• **Håll elverktyget i de isolerade handtagen när arbeten utförs där kaptillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

• **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att säkra och stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.

• **Använd skyddsglasögon eller annat ögonskydd.** Slagbormning och bormningsarbeten kan göra att flisor flyger omkring. Flygande partiklar kan orsaka permanenta ögonskador.

• **Slagborrar och verktyg blir heta under arbetet.** Använd handskar när du rör vid dem.

• **Använd inte detta verktyg under längre perioder.**

Vibrationer som orsakas av slagverktygets arbete kan vara skadligt för dina händer och armar. Använd handskar för att få extra stötdämpning och begränsa exponeringen genom att ta regelbunden paus.

• **Luftventiler täcker ofta rörliga delar och bör undvikas.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Säkerhetsinstruktioner när långa borrbits används

• **Arbeta aldrig på högre hastighet än maximala hastighetsmärkningen på borrbitsen.** Vid högre hastigheter är sannolikheten att den böjs om den tillåts att rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilket resulterar personskador.

• **Starta alltid bormningen på låg hastighet och med bitsen i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter är sannolikheten att den böjs om den tillåts att rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilket resulterar personskador.

• **Använd endast tryck i direkt linje med bitsen och använd inte överdrivet tryck.** Bits kan böjas och brytas sönder eller göra att kontrollen förloras vilket resulterar i personskador.

Inneboende risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av borrar:

• **Personskador orsakade av att vidröra verktygets roterande eller heta delar.**

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:

• **Hörselnedsättning.**

• **Risk för att klämma fingrar vid byte av tillbehör.**

• **Hälsorisker orsakade av inandning av damm som uppstår vid arbete med trä.**

• **Risk för personskada på grund av flygande partiklar.**

• **Risk för personskada på grund av långvarig användning.**

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Se bruksanvisningen för batteri/laddare för mer information.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Borr-/drivare/slagbormmaskin

1 Laddare

1 Li-jon batteripaket (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)

2 Li-jon batteripaket (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)

3 Li-jon batteripaket (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)

1 Instruktionshandbok

NOTERA: Batteripaket, laddare och förvaringslådor medföljer inte N-modeller. Batteripaket och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modellerna innehåller Bluetooth®-batteripaket.

NOTERA: Bluetooth®-märket och -logotyper tillhör Bluetooth®, SIG, Inc. och DEWALT använder dessa märken under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] B)

Produktionsdatumkoden **12** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

▲ VARNING: *Modifera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Variabel hastighetskontroll | 7 Batteripaket |
| 2 Knapp framåt/bakåt | 8 Arbetsbelysning |
| 3 Vridmomentreglage | 9 Huvudhandtag |
| 4 Växlare | 10 Bälteskrok (tillvalt tillbehör) |
| 5 Snabbchuck | 11 Skruv bälteskrok (tillvalt tillbehör) |
| 6 Batterilåsknapp | |

Avsedd Användning

Denna borr/drivare/slagbormaskin är designad för professionell användning för borrar, slagborring och skruvdragning.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa bormaskiner/drivare/slagbormaskiner är yrkesmässiga elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

• Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH JUSTERING

▲ VARNING: *För att minska risken för allvarliga personsador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.*

▲ VARNING: *Använd endast DEWALT-batterier och laddare.*

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: Se till att batteriet **7** är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen **6** och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Batterimätare (Bild B)

Vissa batterier från DEWALT inkluderar en bränslemätare vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen **13**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Bälteskrok (tillvalt tillbehör) (Bild A)

▲ VARNING: *För att minska risken för allvarliga personsador, använd ENDAST verktygets bälteskrok för att hänga verktyget från arbetsbältet. Använd INTE bälteskroken för binda fast eller fästa verktyget till en person eller föremål under användning. Häng INTE verktyg över huvudet eller häng föremål i bälteskroken.*

▲ VARNING: *För att minska risken för allvarliga personsador, se till att skruven som håller bälteskroken sitter fast.*

▲ SE UPP: *För att minska risken för personsador eller andra skador, använd INTE bälteskroken för att hänga upp bormaskinen för att användas som strålkastare.*

VIKTIGT: Vid montering eller byte av bälteskroken använd endast den skruv **11** som medföljer. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Bälteskroken **10** kan monteras på båda sidorna av verktyget med endast den medföljande skruven **11** för att anpassas för höger- eller vänsterhänta personer. Om bälteskroken inte önskas kan den tas bort från verktyget.

För att flytta bälteskroken ta bort skruven **11** som håller bälteskroken på plats och montera den sedan på motsatt sida. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Hastighetsomkopplare (Bild A)

För att slå på verktyget, tryck på den variabla hastighetskontrollen **1**. För att stänga av verktyget, släpp upp avtryckaromkopplaren. Ditt verktyg är utrustat med en broms. Chucken kommer att stanna så snart avtryckaromkopplaren har släppts helt och hållet.

NOTERA: Konstant användning inom variabel hastighet-intervallet rekommenderas inte. Det kan skada omkopplaren och bör undvikas.

Framåt/back kontrollknapp (Bild A)

En kontrollknapp för framåt/back **2** bestämmer verktygets rotationsriktning, och tjänstgör dessutom som en upplåsningsknapp.

För att välja framåttrotation, släpp avtryckarknopplaren och tryck ner kontrollknappen för framåt/back på verktygets högra sida.

För att välja bakåttrotation, släpp avtryckarknopplaren och tryck ner kontrollknappen för framåt/back på verktygets vänstra sida.

Kontrollknappens mittläge låser verktyget i avstängt läge. När du ändrar kontrollknappens läge, se till att avtryckaren är upplåppt.

NOTERA: Första gången verktyget körs efter att du har bytt rotationsriktning kan du höra ett klick vid igångsättning. Detta är normalt och indikerar inget problem.

Vridmomentreglage (Bild A)

Ditt verktyg har en mekanism för inställning av skruvdragarvridmoment, för att kunna driva in och ta ut ett stort antal fästelement av olika form och storlek och för en del modeller, en slagborrsmekanism för borring i murbruk. Runt om kragen **3** syns siffror, en borrspeetsymbol och på vissa modeller, en slagborrssymbol. De här siffrorna används för att ställa in kopplingen, för att ge ett vridmomentvärde. Ju högre siffra på reglaget desto högre vridmoment och desto större fästelement kan skruvas. Välj en siffra genom att rotera kragen tills den önskade siffran ligger i linje med pilen.

Hastighetsväljare med två lägen (Bild A)

Den här bormaskinen/skruvdragaren har två olika hastighetslägen, vilket gör den mer flexibel.

1. För att välja hastighet 1 (högt vridmoment) stäng av verktyget och vänta tills det har stannat. Skjut hastighetsväljaren **4** framåt (mot chucken).
2. För att välja hastighet 2 (lågt vridmoment) stäng av verktyget och vänta tills det har stannat. Skjut tillbaka hastighetsväljaren (bort från chucken).

NOTERA: Flytta inte hastighetsväljaren när verktyget är påslaget. Låt bormaskinen stanna helt och hållet innan du byter hastighet. Om du har problem med att växla, se till att hastighetsväljaren är tryckt antingen helt framåt eller helt bakåt.

Arbetsbelysning (Bild A)

Det finns en arbetslamppa **8** placerad precis ovanför avtryckarknappen **1**. Arbetsbelysningen är aktiverad när strömbrytaren är nedtryckt. När avtryckaren släpps fortsätter arbetslampan att lysa i upp till 20 sekunder.

NOTERA: Arbetsbelysningen är till för belysning av den direkta arbetsytan och är inte avsedd att användas som ficklamppa.

Nyckellös enkel chuckhylsa (Bild A, E, F)

Ditt verktyg har en nyckellös chuck **5** med en roterande hylsa, för enhandsanvändning av chucken. För att sätta in en borrspeets eller annat tillbehör, följ dessa steg.

1. Lås avtryckaren i positionen AV (OFF) så som tidigare beskrivits.
2. Ta tag i den svarta hylsan på chucken **5** med ena handen och använd den andra handen för att hålla fast verktyget. Vrid hylsan moturs tillräckligt långt så att chucken öppnar tillräckligt för att ta emot det önskade tillbehöret.

3. Sätt in tillbehöret cirka 19 mm i chucken, och dra åt ordentligt genom att vrida chuckhylsan medurs med en hand, medan du håller verktyget med den andra handen. Verktyget är utrustat med en automatisk spindellåsmekanism. Denna gör att du kan öppna och stänga chucken med en hand.

Frigör tillbehöret genom att upprepa steg 2 ovan.

▲ VARNING: *Försök inte sätta fast borrbits (eller något annat tillbehör) genom att gripa tag i främre delen av chucken och sätta igång verktyget. Skada på chucken och personskada kan uppstå. Släpp alltid avtryckaren när du byter tillbehör.*

Se till att dra åt chucken med en hand på chuckhylsan och den andra handen på verktyget för maximal åtdragning.

Borttagning av chuck (Bild E)

Sätt vridmomentreglaget i borrhägen och hastighetsväljaren i läge 1 (låg hastighet). Dra åt chucken runt den korta änden av en sexkantsnyckel (medföljer inte) på 6,35 mm eller större. Använd en träplugg eller liknande och slå in den längre änden medurs enligt beskrivningen. Då lossar skruven i chucken.

Öppna chuckens käkar helt, sätt in skruvmejseln (eller torx-verktyg om det behövs) i chuckens framdel mellan käkarna för att fästa skruvhuvudet. Ta bort skruven genom att vrida medurs (vänstergängad). Placera sexkantsnyckeln i chucken enligt beskrivningen i Bild E. Använd en träbit eller liknande och slå in nyckeln kraftigt moturs. Då lossar chucken så att den kan skruvas av för hand.

Chuckinstallation (Bild F)

Skruva i chucken för hand så långt det går och sätt in skruven (vänstergängad). Dra åt skruven ordentligt. Dra åt chucken runt den korta änden av en sexkantsnyckel (medföljer inte) på 6,35 mm eller större och slå in den längre änden medurs med en träplugg enligt beskrivningen. Dra åt skruven en gång till genom att vrida moturs.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ VARNING: *Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

▲ VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Korrekt Handplacering (Bild G)

▲ VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.*

▲ VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handplacering innebär en hand ovanpå borren så som visas, och den andra handen på huvudhandtaget **9**.

Skruvdragningshantering

Välj det önskade intervallet för hastighet/vridmoment genom att använda växelbytarens överst på verktyget, så att det matchar hastigheten och vridmomentet för det planerade arbetsmomentet.

För in önskat fästtillbehör i chucken såsom du gör med alla borrbitsar. Provkör några gånger på skräpbitar eller osynliga områden för att avgöra korrekt position av växelreglaget.

MAXIMAL REKOMMENDERAD KAPACITET

	Låg hastighet–1	Hög hastighet–2
Bits, metallborrning	6,35 mm	3,18 mm
Trä, planborrning	19,05 mm	12,7 mm
Hålsågar	19,05 mm	15,88 mm

Borrning (Bild C)

▲ VARNING: FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR PERSONSKADA, SKALL DU ALLTID se till att arbetsstycket sitter väl förankrat eller fastklämt. Om du borrar i tunt material, skall du använda ett "bakstycke" av trä, för att hindra att materialet skadas.

- Vrid kragen **3** till önskad borsymbol.
- Välj det önskade intervallet för hastighet/vridmoment genom att använda växelbytaren **4**, så att det matchar hastigheten och vridmomentet för det planerade arbetsmomentet.
- För TRÄ, använd vridborrspetsar, flatborrar, eldrivna navarspetsar eller hålsågar. För METALL, använd höghastighets stålborrspetsar eller hålsågar. Använd ett skärningssmörjemedel vid borrning i metaller. Undantagen är gjutjärn och mässing, som bör borraras torra.
- Pressa alltid in rakt i linje med borspetsen. Pressa tillräckligt hårt för att hålla borren greppande, men inte så hårt att motorn tjuvstannar eller borspetsen böjer sig.
- Håll stadigt i verktyget med båda händerna för att kontrollera borrens vridrörelse. Om modellen du använder inte har ett sidohandtag, skall du greppa borren med ena handen på handtaget och den andra på batteripaketet.

▲ SE UPP: Borren kan tjuvstanna om den överbelastas, vilket kan förorsaka en plötslig vridrörelse. Var alltid beredd på tjuvstopp. Håll stadigt i bormaskinen, för att kontrollera vridrörelsen och undvika personskada.

6. **OM BORREN TJUVSTANNAR**, beror det vanligtvis på att den överbelastats eller används på fel sätt. **SLÄPP AVTRYCKARKNAPPEN OMEDELBART**, ta bort borspetsen från arbetsstycket och undersök orsaken till tjuvstoppet. **SLÅ INTE PÅ OCH AV AVTRYCKARKNAPPEN, FÖR ATT FÖRSÖKA STARTA EN BORMASKIN SOM TJUVSTANNAT – DET KAN SKADA BORMASKINEN.**

- För att minska risken för tjuvstopp eller att borren bryter igenom materialet, skall du utöva mindre tryck på bormaskinen och försiktigt föra borspetsen genom den sista biten av hålet.
- Håll motorn på medan du drar ut borspetsen ur det borrade hålet. Det kommer att förhindra att den fastnar.
- Med varierande varvtal behöver du inte göra ett hål i förväg i borpunkten. Använd lågt varvtal för att starta hålet och accelerera genom att trycka in avtryckarknappen hårdare när hålet är tillräckligt djupt för att borraras utan att borspetsen hoppar ut.

Slagborrning (Bild A, D)

- Vrid kragen **3** till slagborrssymbolen.
 - Ställ in på högt varvtal genom att föra väljaren bakåt (bort från chucken).
- VIKTIGT:** Använd enbart karbidspetsade spetsar eller murbrukspetsar.
- Borra med lagom mycket tryck mot slagborren, för att hindra att den hoppar för mycket, eller "reser sig" från borren. För

mycket tryck kommer att sakta ner varvtalet, orsaka upphettning och lägre borkraft.

4. Borra rakt och håll borspetsen i en rak vinkel mot arbetsstycket. Pressa inte från sidan mot borspetsen när du borrar, då det kan få borspetsens rännor att fyllas upp och kan sakta ner borrhastigheten.

5. När du borrar djupa hål och slagborren börjar sakta ner, skall du dra upp borspetsen en bit ur hålet medan verktyget fortfarande är igång, för att rensa ut skräp från hålet.

NOTERA: En jämn fin ström damm från hålet visar på rätt borrhastighet.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ VARNING: Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.

▲ VARNING: För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.

▲ VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försäga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

Extra tillbehör

▲ VARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT-tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön

Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget.

Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna **www.2helpU.com** och skanna Qr-koden ovan.

12 V KABLOSUZ AYARLANABİLİR KAVRAMALI MATKAP/ TORNAVIDA/DARBELİ MATKAP/ DCD716



UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Teknik Veriler

		DCD716	
Voltaaj			
Zirve	V_{DC}	12	
Nominal	V_{DC}	10,8	
Tip		1	
Akü tipi		Li-Ion	
Yüksüz hız:			
1. dişli	min^{-1}	0–400	
2. dişli	min^{-1}	0–1500	
Darbe hızı			
1. dişli	min^{-1}	0–6000	
2. dişli	min^{-1}	0–22500	
Maks. tork (sert/yumuşak)	Nm	30/16	
Güç çıkışı (MWO)	W	180	
Mandren kapasitesi	mm	10	
Maksimum delme kapasitesi:			
Ahşap	mm	20	
Metal	mm	10	
Duvar	mm	8	
Ağırlık (bataryasız)	kg	0,98	

Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı) EN62841-2-1:

L_{PA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	88,5
L_{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	96,5
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	5

Metal delme			
Titreşim emisyon değeri $a_{h,D}$ =	m/s^2	<2,5	
Belirsizlik değeri K =	m/s^2	1,5	
Darbeli delme			
Titreşim emisyon değeri $a_{h,D}$ =	m/s^2	10,1	
Belirsizlik değeri K =	m/s^2	1,5	

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

▲ UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

EC Uygunluk Beyanatı

Makine Direktifi



Matkap/torna vida/Darbeli Matkap DCD716

DeWALT, **Teknik Özellikleri** bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A11:2022+A12:2022.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DeWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DeWALT adına vermiştir.

Markus Rempel
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Almanya
22.12.2023



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

▲ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

▲ UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.

b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.**

Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

d) **Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi

altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.**

Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) **İstem dışı çalıştırılması önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.

d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanmaz için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

b) **Düğme açmayı ve kapatmayı elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz**

önünde bulundurun. Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.

c) **Akü kullanımında deşilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kondağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Matkaplar/Tornavidalar/Darbeli Matkaplar için Özel Ek Güvenlik Önlemleri

• **Darbeli matkap işlemleri sırasında kulak koruması kullanın.** Gürültüye maruz kalınması, işleme kaybına yol açabilir.

• **Yardımcı tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.

• **Aleti kullanmadan önce doğru şekilde kavrayın.** Bu alet, yüksek bir çekiş torku üretir ve çalışma sırasında alet düzgün şekilde kavranmazsa, ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde kontrol kaybı meydana gelebilir.

• **Kesme aksesuarı gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti yalıtımlı tutma yerlerinden tutun.** Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.

• **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka bir pratik yöntem kullanın.** İş parçasını el veya vücudunuzla tutmak dengesizdir ve kontrol kaybına neden olabilir.

• **Güvenlik gözlüğü veya başka bir göz koruması kullanın.** Kirme ve delme çalışmaları etrafta tozların uçuşmasına neden olur. Uçuşan parçacıklar kalıcı göz hasarına neden olabilir.

• **Kırıcı uçları ve aletler çalışma sırasında ısınır.** Bunlara dokunacağınız zaman eldiven giyin.

• **Bu aleti uzun süre çalıştırmayın.** Kırıcı hareketinin yarattığı titreşim el ve kollarınız için zararlı olabilir. Fazladan koruma amacıyla eldiven kullanın ve maruz kalmayı azaltmak için sık sık dinlenin.

• **Havalandırma delikleri sıklıkla hareketli parçaların üstünü örterler ve bunlardan kaçınılmalıdır.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

Uzun Matkap Uçları Kullanılırken Güvenlik Talimatları

• **Matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek bir hızda kesinlikle çalışmayın.** Yüksek hızdaki ucun iş parçasına temas etmesizin serbestçe dönmeye izin verilirse bükülebilir ve ciddi yaralanmalara neden olur.

• **Her zaman düşük hızda uç iş parçasıyla temas halindeyken delmeye başlayın.** Yüksek hızdaki ucun iş parçasına temas etmesizin serbestçe dönmeye izin verilirse bükülebilir ve ciddi yaralanmalara neden olur.

• **Baskıyı sadece uç ile aynı hızda uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın.** Uçlar bükülebilir ve ucun kırılması veya kontrol kaybına neden olabilir, bu da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Kalan Riskler

Aşağıdaki riskler matkap kullanmanın özünde mevcuttur:

• **Aletin dönen veya sıcak parçalarına dokunma sonucu yaralanma.**

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

• **İşleme bozukluğu.**

• **Aksesuarları değiştirirken parmakların ezilme tehlikesi.**

• **Ahşap malzemeler üzerinde çalışırken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları.**

• **Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.**

• **Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.**

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Akü	(kg)	Akü	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Daha fazla bilgi için pil/şarj cihazı kılavuzuna bakın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Matkap/tornavida/darbeli matkap
- 1 Şarj cihazı
- 1 Li-iyon batarya (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-iyon bataryalar (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-iyon bataryalar (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modelleri Bluetooth® bataryaları içerir.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Gözle görülür radyasyon. Işığa doğru bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

Üretim tarihi kodu **12** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

▲ UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- | | | | |
|---|----------------------------|----|--|
| 1 | Değişken hız tetik düğmesi | 7 | Batarya |
| 2 | İleri/geri düğmesi | 8 | Çalışma ışığı |
| 3 | Tork ayar rakoru | 9 | Ana tutamak |
| 4 | Dişli değiştirici | 10 | Kemer kancası (İsteğe bağlı aksesuar) |
| 5 | Anahtarsız mandren | 11 | Kemer kanca vidası (İsteğe bağlı aksesuar) |
| 6 | Batarya çıkarma düğmesi | | |

Kullanım Amacı

Bu matkap/tornavida/darbeli matkap profesyonel delme, vurmali delme ve vidalama uygulamaları için tasarlanmıştır. Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu matkap/tornavida/darbeli matkaplar profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Yalnızca DEWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B)

NOT: Bataryanın **7** tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak alettteki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine **6** basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DEWALT bataryalarda, üç yeşil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan şarj seviyesini gösteren bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine **13** basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Kemer Kancası (İsteğe Bağlı Aksesuar) (Şek. A)

▲ UYARI: Fiziksel yaralanma tehlikesini azaltmak için, aleti bir çalışma kemerinden asmak istediğinizde **SADECE** aletin kemer kancasını kullanın. Aleti başınızdan yukarıda asmayın veya nesnelere asmak için kemer kancasını **KULLANMAYIN**.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, kemer kancasını tutan vidanın sağlam olduğundan emin olun.

▲ DİKKAT: Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için, bir spot ışığı olarak kullanırken matkabı asmak için kemer kancasını **KULLANMAYIN**.

ÖNEMLİ: Kemer kancasını takarken veya değiştirirken, sadece birlikte verilen vidayı **11** kullanın. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Sol veya sağ elini kullanan kullanıcılarla uyumlu olması açısından kemer kancası **10** sadece birlikte verilen vida **11** kullanılmak suretiyle aletin her iki tarafına da takılabilir. Kemer kancası, istenmiyorsa aletten çıkartılabilir.

Kemer kancasının yerini değiştirmek için kancayı yerinde tutan vidayı **11** sökün ardından ters tarafa tekrar monte edin. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Değişken Hız Düğmesi (Şek. A)

Aleti açmak için, değişken hız tetik düğmesine **1** basın. Aleti kapatmak için tetik düğmesini bırakın. Aletin bir motor freni ile donatılmıştır. Tetik düğmesi tam olarak bırakılır bırakılmaz mandren durur.

NOT: Değişken hız aralığında kesintisiz kullanım önerilmez. Düğmeye hasar verebileceğinden sakınılmalıdır.

İleri/Geri Kumanda Dügmesi (Şek. A)

İleri/geri kumanda düğmesi 2 aletin dönüş yönünü belirler ve aynı zamanda kapalı durumda tutma düğmesi olarak da işlev görür.

İleri dönüş hareketini seçmek için tetik düğmesini bırakın ve aletin sağ tarafındaki ileri/geri kumanda düğmesine basın.

Geri dönüş hareketini seçmek için tetik düğmesini bırakın ve aletin sol tarafındaki ileri/geri kumanda düğmesine basın.

Kumanda düğmesinin ortada bırakılması aleti kapalı durumda tutar. Kumanda düğmesinin pozisyonunu değiştirirken tetik düğmesine basmadığınızdan emin olun.

NOT: Dönüş yönünü değiştirdikten sonra alet ilk defa çalıştırıldığında başlangıçta bir tık sesi duyabilirsiniz. Bu normaldir ve sorun olduğunu göstermez.

Tork Ayar Rakoru (Şek. A)

Aletiniz, çok çeşitli şekillerde ve boyutlarda sabitleyicili vidalamak ve çıkarmak için ayarlanabilir bir tork tornavidası mekanizmasına, kimi modellerse duvar delmek için bir çekiç mekanizmasına sahiptir. Rakorun 3 çevresinde sayılar, bir matkap ucu sembolü ve kimi modellerde de bir çekiç sembolü bulunmaktadır. Bu sayılar, bir tork aralığı sağlamak üzere kavramayı ayarlamak için kullanılır. Rakorun üzerindeki sayı ne kadar büyükse, tork o kadar yüksek ve vidalananacak sabitleyici o kadar büyüktür. Sayılardan herhangi birini seçmek için, istediğiniz sayı ok ile aynı hizaya gelene kadar çevirin.

İki Hızlı Vites (Şek. A)

Matkap/tornavidanın iki hız özelliği daha fazla kullanılabilirlik için vites değiştirebilmenizi sağlar.

1. Hız 1'i (yüksek tork ayarı) seçmek için, aleti kapatın ve durmasını bekleyin. Vites değiştiricisi 4 ileri doğru (mandrene doğru) kaydırın.
2. Hız 2'yi (düşük tork ayarı) seçmek için, aleti kapatın ve durmasını bekleyin. Vites değiştiricisi geri doğru (mandrenden uzağa) kaydırın.

NOT: Alet çalışırken vites değiştirmeyin. Vites değiştirmeden önce daima matkabın tamamen durmasını bekleyin. Vites değiştirmekte zorluk yaşıyorsanız, iki hızlı vites değiştiricinin tamamen ileride veya geride olduğunu emin olun.

Çalışma Işığı (Şek. A)

Tetik düğmesinin 1 hemen üzerinde bir çalışma lambası 8 bulunmaktadır. Çalışma lambası tetik düğmesine basıldığında devreye girer. Tetik serbest bırakıldığında çalışma lambası 20 saniyeye kadar ışık vermeye devam eder.

NOT: Çalışma lambası, el feneri olarak kullanılması için değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlanması için tasarlanmıştır.

Anahtarsız Mandren (Şek. A, E, F)

Aletiniz mandreni tek elle kullanabilmeniz için, dönen kovana sahip bir anahtarsız mandren 5 sunar. Bir matkap ucu veya başka bir aksesuar takmak için, aşağıdaki adımları izleyin.

1. Daha önce anlatıldığı şekilde tetiği OFF (KAPALI) konumda kilitleyin.
2. Bir elinizle mandrenin 5 siyah manşonunu kavrayın ve aleti sabitlemek için diğer elinizi kullanın. Mandreni saat yönü tersi istikametinde çevirerek istenen aksesuarı alacak konuma getirin.
3. Aksesuarı mandren içine yaklaşık 19 mm sokun ve bir elle aleti tutarken diğer elle mandren kovanını saat yönünde çevirerek iyice sıkın. Alet bir mil kilidi mekanizmasıyla donatılmıştır. Bu, mandreni tek elle açıp kapatmanızı sağlar.

Aksesuarı çıkarmak için, yukarıdaki 2. adımı tekrarlayın.

▲ UYARI: Mandrenin ön kısmını tutup aleti çevirerek matkap ucu (veya başka herhangi bir aksesuar) takmayı denemeyin. Mandren hasarına veya yaralanmaya neden olabilir. Aksesuar değişimi sırasında daima tetik düğmesini kilitleyin. Maksimum sıklık için bir elle mandreni sıkarken diğer elle de aleti tutun.

Mandren Değişimi (Şek. E)

Ayar rakorunu "matkap" konumuna ve dişli değiştiricisi de 1. konuma (düşük hız) ayarlayın. 6,35 mm veya daha büyük bir altigen anahtarın kısa ucunu (birlikte verilmez) mandrene sıkıştırın. Aşşar bir tokmak veya benzeri nesneyle gösterildiği gibi, anahtarın uzun ucuna saat yönünde vurun. Bu, mandren içindeki vidayı gevşetir.

Mandren dişlerini tamamen açın, vida kafasını kavramak için bir tornavidayı (veya gerekirse tork anahtarını) mandren dişleri arasından sokun. Vidayı saat yönünde (sol vida) çevirerek sökün. Şek. E de gösterildiği gibi altigen anahtarı mandren için yerleştirip sıkın. Bir aşşar tokmak veya benzer nesne kullanarak, anahtara saat yönü tersi istikametinde sertçe vurun. Bu, mandreni elle sökülecek kadar gevşetir.

Mandrenin Takılması (Şek. F)

Mandreni gidebildiği kadar elle çevirerek takın ve vidayı (sol vida) yerleştirin. Vidayı iyice sıkın. 6,35 mm veya daha büyük bir altigen anahtarın (birlikte verilmez) kısa ucunu mandrene sıkıştırın, anahtarın uzun ucuna gösterildiği şekilde aşşar bir tokmakla saat yönünde vurun. Vidayı saat yönünün tersi istikametinde tekrar sıkın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

▲ UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Uygun El Pozisyonu (Şek. G)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Uygun el pozisyonu şekilde gösterildiği gibi bir elin matkabın üzerinde ve diğer elin ana tutamakta 9 olmasını gerektirir.

Tornavida Kullanımı

Planlanan çalışmaya uygun hız/tork aralığını seçmek için aletin üst kısmındaki iki hızlı dişli değiştiricisi kullanın.

İstediğiniz sabitleyici aksesuarını herhangi bir matkap ucunu taktığınız gibi mandrene takın. Kavrama rakorunun doğru konumunu belirlemek için artık malzemelerin veya görünmeyen bölgelerin üzerinde birkaç deneme yapın.

ÖNERİLEN MAKSİMUM KAPASİTELER

	Düşük Aralık–1	Yüksek Aralık–2
Uçlar, Metal Delme	6,35 mm	3,18 mm
Aşşar, Düz Delme	19,05 mm	12,7 mm
Delik Testereleleri	19,05 mm	15,88 mm

Matkabın Çalışması (Şek. C)

▲ UYARI: KİŞİSEL YARALANMA RISKİNİ AZALTMAK İÇİN, ÜZERİNDE ÇALIŞTIRILAN PARÇANIN HER ZAMAN sıkıca bağlanmasına veya kenetlenmesine dikkat edin. İnce malzemeleri delerken, malzemeye zarar gelmesini önlemek için bir ahşap "destek" bloğu kullanın.

1. Rakoru **3** matkap sembolüne gelene kadar çevirin.
2. Planlanan işleme uygun hız ve tork seçmek için vites mandalını **4** kullanarak istenilen hız/tork aralığını seçin.
3. AHŞAP için ahşap matkap ucu, geniş ahşap matkap ucu, burgulu matkap ucu veya delik testere kullanın. METAL için yüksek hızlı çelik matkap ucu veya delik testere kullanın. Metalleri delerken kesim yağı kullanın. Kuru olarak delinmesi gereken istisnalar dökme demir ve pirinçtir.
4. Her zaman matkap ucuya aynı çizgide basınç uygulayın. Matkabın delmesini yetecek kadar basınç uygulayın, fakat motorun bayılmasına veya ucun yön değiştirmesine sebep olacak şekilde sert itmeyin.
5. Matkabın kıvrılma hareketini kontrol edecek şekilde her iki elinizle sıkıca tutun. Matkap modelinde kenar tutamaç yoksa, matkabı bir eliniz tutamaç üzerinde diğer eliniz ise pil takımı üzerinde olacak şekilde kavrayın.

▲ DİKKAT: Aşırı yüklenme halinde matkap bayılarak ani kıvrılmaya sebep olabilir. Makinenin bayılarak durmasını her zaman bekleyin. Kıvrılma hareketini kontrol etmek ve yaralanmaları önlemek için matkabı sıkıca kavrayın.

6. **MATKAP BAYILARAK DURURSA**, bunun nedeni genellikle aşırı yüklenmesi veya uygun olmayan şekilde kullanılmasıdır. **TETİĞİ DERHAL BIRAKIN**, matkap ucunu üzerinde çalışılan parçadan çekin ve makinenin durma sebebini tespit edin. **DURAN MATKABI ÇALIŞTIRMAK İÇİN TETİĞİ AÇIK VE KAPALI KONUMA GEİTİRMEYİN — BU DURUM MATKABA ZARAR VEREBİLİR.**

7. Bayılarak durma veya malzemeyi delip geçme olayını en aza indirmek için, matkap üzerindeki baskıyı azaltın ve matkap ucunu deliğin son kesir kısmı boyunca dikkatlice hareket ettirin.
8. Matkap ucunu açılan delikten geriye çekerken motoru çalışır durumda tutun. Bu durum sıkışmayı önlemede yardımcı olacaktır.
9. Değişken hızlı matkaplarda, delgiyi delinecek olan noktanın merkezine getirmeye gerek yoktur. Delik açmaya başlarken yavaş hızda başlayın ve matkap ucu dışarıya kaçmadan delmeye yetecek kadar derin delik açıldığında tetiğe bastırarak hızlandırın.

Darbeli Matkabın Çalışması (Şek. A, D)

1. Bileziği **3** darbeli matkap simgesine çevirin.
 2. Selektörü geriye kaydırarak (kovandan uzağa) yüksek hız ayarını seçin.
- ÖNEMLİ:** Sadece karbür uçlu veya duvar uçlarını kullanın.
3. Matkabın aşırı zıplamaması veya matkap ucunun "çıkması" için matkaba sadece yeterli güç uygulayarak delme işlemini gerçekleştirin. Aşırı güç kullanılması, daha yavaş delme hızları, aşırı ısınma ve daha düşük delme oranı ortaya çıkmasına sebep olacaktır.
 4. Matkap ucunu çalışılan parça üzerinde doğru açıda tutarak düz bir şekilde delin. Delme esnasında matkap ucuna kenardan basınç uygulamayın, aksi halde uç yivlerinin tıkanmasına ve daha yavaş delme hızına sebep olabilir.
 5. Derin delikler açarken, matkap hızı düşmeye başlarsa, delik içindeki artıkların temizlenmesi için alet çalışır durumdayken matkap ucunu kısmen delik dışına doğru çekin.

NOT: Delikten düzgün ve eşit oranda toz çıkması, delme hızını uygun olduğunu gösterir.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.

▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.

▲ UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözümü kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

▲ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminizi/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için

www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

ΔΡΑΠΑΝΟ/ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ/ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 12 V ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΣΥΜΠΛΕΚΤΗ DCD716

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DCD716
Τάση		
Κορυφή	V_{oc}	12
Ονομαστικός	V_{oc}	10,8
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:		
1η ταχύτητα	min^{-1}	0–400
2η ταχύτητα	min^{-1}	0–1500
Ρυθμός κρούσης		
1η ταχύτητα	min^{-1}	0–6000
2η ταχύτητα	min^{-1}	0–22500
Μέγ. ροπή (σκληρό/μαλακό)	Nm	30/16
Ισχύς εξόδου (MWO)	W	180
Μέγεθος τσوك	mm	10
Μέγιστη διατρητική ικανότητα:		
Ξύλο	mm	20
Μέταλλο	mm	10
Τοιχοποιία	mm	8
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταρίας)	kg	0,98
Τιμές Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-1:		
L_{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	88,5
L_{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	96,5
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	5
Διάρθρωση σε μέταλλο		
Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_{h,D}$ =	m/s^2	<2,5
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	1,5
Διάρθρωση με κρούση		
Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_{h,D}$ =	m/s^2	10,1
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των οχημάτων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ. Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



Δραπάνο/ κατσαβίδι/ Κρουστικό Δράπανο DCD716

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/EK, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, PTE Ευρώπης/Διευ
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Γερμανία
22.12.2023



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.**

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) **Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλωδιόφορα, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια πρόεκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικό γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιοιδηματώδη υποδημάτια, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή τη σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε τυχεροί κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξαγάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό ή έλεγχο των εργαλείων σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προενησίσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο παανοιτισμών ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Πρόσθετοι ειδικοί κανόνες ασφαλείας για δράπανα/κατσαβίδια/κρουστικά δράπανα

- **Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

- **Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

- **Συγκρατήστε σωστά το εργαλείο πριν τη χρήση.** Αυτό το εργαλείο παράγει υψηλή ροπή εξόδου και αν δεν συγκρατείτε σωστά το εργαλείο κατά τη λειτουργία, μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου με αποτέλεσμα τραυματισμό.

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθουν σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν αξεσουάρ κοπής έρθουν σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το αντικείμενο εργασίας**

σε σταθερό υπόβαθρο. Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.

- **Φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή άλλη προστασία των ματιών.** Οι εργασίες κρούσης και διάτρησης προκαλούν την εκτίναξη θραυσμάτων. Εκτινασόμενα σωματίδια μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- **Τα κρουστικά κοπτικά και εξαρτήματα θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση.** Φοράτε γάντια όταν τα αγγίζετε.
- **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα.** Οι κραδασμοί που προκαλούνται από την κρουστική δράση μπορεί να είναι επιβλαβείς για το άνω και κάτω τμήμα των χεριών σας. Χρησιμοποιείτε γάντια για πρόσθετη προστατευτική δράση και περιορίζετε την έκθεση στους κραδασμούς κάνοντας συχνά διαλείμματα ξεκούρασης.
- **Τα ανοίγματα αερισμού συχνά καλύπτουν κινούμενα μέρη και θα πρέπει να αποφεύγονται.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση τρυπανιών μεγάλου μήκους

- **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ταχύτητα υψηλότερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Πάντα να ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Εφαρμόζετε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το εξάρτημα εργασίας (τρυπάνι) και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση.** Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

Άλλοι κίνδυνοι

Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση δράπανων:

- Τραυματισμοί που προκαλούνται από την αφή περιστρεφόμενων μερών ή θερμών τμημάτων του εργαλείου.
- Παρά τη συμμόρφωση προς τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας και την εφαρμογή μηχανισμών ασφαλείας, δεν είναι δυνατή η αποφυγή ορισμένων κινδύνων. Αυτοί είναι οι εξής:
 - Εξασθένιση της ακοής.
 - Κίνδυνος σύνθλιψης δακτύλων κατά την αλλαγή εξαρτημάτων.
 - Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που δημιουργείται κατά την εργασία σε ξύλο.
 - Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού λόγω ιπτάμενων σωματιδίων.
 - Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρίας	(kg)	Μπαταρίας	(kg)
DCB122	0,22	DCB126/G	0,46
DCB124/G	0,25	DCB127	0,22
DCB125	0,20		

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή για περισσότερες πληροφορίες.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Δράπανο/καταβίδι/κρουστικό δράπανο
- 1 Φορτιστή
- 1 Πακέτο μπαταρίας Li-Ion (C1, D1, E1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 μοντέλα)
- 2 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C2, D2, E2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 μοντέλα)
- 3 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C3, D3, E3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 μοντέλα)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μπαταρίες, οι φορτιστές και τα κοπτικά μεταφορές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N. Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν μπαταρίες Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την DEWALT γίνεται κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Ορατή ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε μέσα στο φως.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] B)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **12** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (εικ. A)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης της ταχύτητας
- 2 Κουμπί κίνησης εμπρός/όπισθεν
- 3 Κολάρο ρύθμισης ροπής
- 4 Επιλογέας ταχυτήτων
- 5 Αυτόματο τσοκ
- 6 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 7 Πακέτο μπαταρίας
- 8 Φως εργασίας
- 9 Κύρια λαβή
- 10 Αγκιστρο ζώνης (προαιρετικό αξεσουάρ)
- 11 Βίδα αγκίστρου ζώνης (προαιρετικό αξεσουάρ)

Προοριζόμενη Χρήση

Αυτό το δράπανο/καταβιδί/κρουστικό δράπανο έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές διάτρησης, κρουστικής διάτρησης και βιδώματος/ξεβιδώματος.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Τα δράπανα/οδηγοί/σφυροτρύπανα είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχόν εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **7** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Β).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίζει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί ασφαλίσιας μπαταρίας **6** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν μια ένδειξη επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης **13**. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Άγκιστρο ζώνης (προαιρετικό αξεσουάρ) (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης του εργαλείου **ΜΟΝΟ** για να αναρτάτε το εργαλείο από μια ζώνη εργασίας. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του. **ΜΗΝ** αναρτάτε το εργαλείο σε υπερυψωμένες θέσεις και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο ζώνης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να βεβαιώνεστε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή ζημιές, **ΜΗ** χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης για να αναρτάτε το δράπανο ενώ το χρησιμοποιείτε ως προβολέα σποτ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν προσαρτάτε ή αντικαθιστάτε το άγκιστρο ζώνης, χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη βίδα **11**. Φροντίζετε να σφίγγετε καλά τη βίδα.

Το άγκιστρο ζώνης **10** μπορεί να προσαρτηθεί σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του εργαλείου με χρήση μόνο της παρεχόμενης βίδας **11**, για ευκολία χρήσης από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες. Αν το άγκιστρο ζώνης δεν είναι επιθυμητό, μπορεί να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

Για να αλλάξετε θέση στο άγκιστρο ζώνης, αφαιρέστε τη βίδα **11** που το συγκρατεί στη θέση του και κατόπιν τοποθετήστε το πάλι στην αντίθετη πλευρά. Φροντίζετε να σφίγγετε καλά τη βίδα.

Διακόπτης μεταβολής ταχύτητας (Εικ. Α)

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας **1**. Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με φρένο. Ο σφικτηράς θα σταματήσει αμέσως μόλις ο διακόπτης ενεργοποίησης απελευθερωθεί πλήρως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν συνιστάται η συνεχής χρήση σε μεταβλητό εύρος ταχυτήτων. Ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο διακόπτη και πρέπει να αποφεύγεται.

Κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/προς τα πίσω (Εικ. Α)

Ενα κουμπί ελέγχου περιστροφής προς τα εμπρός/προς τα πίσω **2** καθορίζει τη διεύθυνση του εργαλείου και επίσης, λειτουργεί ως κουμπί ασφάλισης.

Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός, απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης και πιέστε προς τη δεξιά πλευρά του εργαλείου το κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/προς τα πίσω.

Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα πίσω, απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης και πιέστε προς την αριστερή πλευρά του εργαλείου το κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/προς τα πίσω.

Η κεντρική θέση του κουμπιού κλειδώνει το εργαλείο στη θέση ασφάλισης. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, φροντίστε να έχει απελευθερωθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Την πρώτη φορά που λειτουργείτε το εργαλείο μετά από αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά την εκκίνηση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

Κολάρο ρύθμισης ροπής (εικ. Α)

Το εργαλείο σας διαθέτει μηχανισμό καταβίδιου ρυθμιζόμενης ροπής για το βιδώμα και ξεβιδώμα στοιχείων στερέωσης μεγάλου εύρους σχημάτων και μεγεθών και, σε ορισμένα μοντέλα, ένα μηχανισμό σφύρας για διάτρηση τοιχοποιίας. Στην περιφέρεια του κολάρου **3** υπάρχουν αριθμοί, ένα σύμβολο τρυπανιού και, σε ορισμένα μοντέλα, ένα σύμβολο σφυριού. Αυτοί οι αριθμοί χρησιμεύουν για τη ρύθμιση του συμπλέκτη ώστε να αποδίδει μια περιοχή ροπών. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός στο κολάρο, τόσο υψηλότερη είναι η ροπή και τόσο μεγαλύτερο το στοιχείο στερέωσης που μπορεί να βιδωθεί. Για να επιλέξετε οποιονδήποτε από τους αριθμούς, περιστρέψτε μέχρι ο επιθυμητός αριθμός να ευθυγραμμιστεί με το βέλος.

Διπλή περιοχή ταχύτητων (εικ. Α)

Το χαρακτηριστικό διπλής περιοχής του δραπενοκατσάβιδου σας επιτρέπει να αλλάζετε ταχύτητες για μεγαλύτερη ευελιξία χρήσης.

1. Για να επιλέξετε την ταχύτητα 1 (ρύθμιση υψηλής ροπής), απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να σταματήσει. Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων **4** προς τα εμπρός (προς το τσοκ).
2. Για να επιλέξετε την ταχύτητα 2 (ρύθμιση χαμηλής ροπής), απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να σταματήσει. Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων προς τα πίσω (μακριά από το τσοκ).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αλλάζετε ταχύτητα με το εργαλείο εν κινήσει. Πάντα επιτρέψτε στο δρόμνο να σταματήσει τελείως πριν αλλάξετε ταχύτητα. Αν δυσκολεύεστε στην αλλαγή ταχυτήτων, βεβαιωθείτε ότι το επιλογέα της διπλής περιοχής ταχυτήτων έχει μετακινηθεί είτε τελείως μπροστά είτε τελείως πίσω.

Φως εργασίας (εικ. Α)

Υπάρχει φως εργασίας **8** μόλις πάνω από το διακόπτη σκανδάλης **1**. Το φως εργασίας ενεργοποιείται όταν πιέζετε το διακόπτη σκανδάλης. Όταν απελευθερωθεί η σκανδάλη, το φως εργασίας θα παραμείνει αναμμένο για έως 20 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το φως εργασίας προορίζεται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζεται για χρήση ως φακός.

Αυτόματο τσοκ μονού χιτωνίου (Εικ. Α, Ε, F)

Το εργαλείο σας διαθέτει αυτόματο τσοκ **5** με ένα περιστρεφόμενο χιτώνιο για χειρισμό του τσοκ με ένα χέρι. Για να εισάγετε τρυπάνι ή άλλο αξεσουάρ, ακολουθήστε τα βήματα που ακολουθούν.

1. Ασφαλίστε τη σκανδάλη στη θέση απενεργοποίησης, όπως περιγράφηκε πιο πάνω.
2. Πιάστε το μαύρο χιτώνιο του τσοκ **5** με το ένα χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να κρατήσετε σταθερά το εργαλείο. Περιστρέψτε το χιτώνιο αριστερότροφα αρκετά για να μπορεί να εισαχθεί το αξεσουάρ που επιθυμείτε.
3. Εισάγετε το αξεσουάρ περίπου 19 mm μέσα στο τσοκ και σφίξτε καλά περιστρέφοντας το χιτώνιο του τσοκ δεξιότροφα

με το ένα χέρι ενώ κρατάτε το εργαλείο με το άλλο. Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με αυτόματο μηχανισμό ασφάλισης άξονα. Αυτό σας επιτρέπει να ανοίγετε και να κλείνετε το τσοκ με το ένα χέρι.

Για να απελευθερώσετε το αξεσουάρ, επαναλάβετε το πιο πάνω βήμα 2.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρήσετε να σφίξετε τρυπάνι (ή οποιοδήποτε άλλο αξεσουάρ) πιάνοντας το μπροστινό τμήμα του τσοκ και ενεργοποιώντας το εργαλείο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τσοκ και τραυματισμός σας. Πάντα ασφαλίστε στην απενεργοποιημένη θέση το διακόπτη σκανδάλης όταν αλλάζετε αξεσουάρ.

Για μέγιστη σύμφιση του αξεσουάρ, φροντίστε οπωσδήποτε να σφίγγετε με το ένα χέρι το χιτώνιο του τσοκ ενώ με το άλλο χέρι συγκρατείτε το εργαλείο.

Αφαίρεση του τσοκ (Εικ. Ε)

Περιστρέψτε το κολάρο ρύθμισης στη θέση «τρυπάνι» και τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση 1 (χαμηλή ταχύτητα). Σφίξτε το τσοκ γύρω από το πιο κοντό τμήμα ενός κλειδιού Άλεν (δεν παρέχεται) μεγέθους 6,35 mm ή μεγαλύτερου. Χρησιμοποιώντας ξύλινη ματσόλα ή παρόμοιο αντικείμενο, χτυπήστε το μακρύτερο άκρο στη δεξιόστροφη κατεύθυνση, όπως δείχνει η εικόνα. Έτσι θα ξεσφίχτει η βίδα στο εσωτερικό του τσοκ.

Ανοίξτε πλήρως τις σιαγόνες του τσοκ και εισάγετε ένα κατσαβίδι (ή εργαλείο Torx αν απαιτείται) από το μπροστινό μέρος του τσοκ ανάμεσα στις σιαγόνες για να πιδάτε την κεφαλή της βίδας. Αφαιρέστε τη βίδα περιστρέφοντας δεξιόστροφα (αριστερότροφο σπείρωμα). Τοποθετήστε ένα κλειδί Άλεν μέσα στο τσοκ και σφίξτε, όπως δείχνει η Εικόνα Ε. Χρησιμοποιώντας μια ξύλινη ματσόλα ή παρόμοιο αντικείμενο, χτυπήστε το κλειδί απότομα στην αριστερόστροφη κατεύθυνση. Έτσι θα ξεσφίχτει το τσοκ ώστε να μπορεί να ξεβιδωθεί με το χέρι.

Τοποθέτηση του τσοκ (Εικ. F)

Βιδώστε το τσοκ με το χέρι όσο μπορείτε και εισάγετε τη βίδα (αριστερότροφο σπείρωμα). Σφίξτε τη βίδα καλά. Σφίξτε το τσοκ γύρω από το πιο κοντό τμήμα ενός κλειδιού Άλεν (δεν παρέχεται) μεγέθους 6,35 mm ή μεγαλύτερου και χτυπήστε το μακρύτερο άκρο στη δεξιόστροφη κατεύθυνση με μια ξύλινη ματσόλα, όπως δείχνει η εικόνα. Σφίξτε πάλι τη βίδα περιστρέφοντας αριστερότροφα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαιά εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. G)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Κατάλληλη θέση των χεριών σημαίνει το ένα χέρι στο επάνω μέρος του δρύανου, όπως φαίνεται, και το άλλο χέρι στην κύρια λαβή 9.

Λειτουργία καταβιδιού

Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή ταχύτητας/ροπής χρησιμοποιώντας τον επιλογέα διπλής ταχύτητας στο πάνω μέρος του εργαλείου για να προσαρμόσετε την ταχύτητα και τη ροπή στην προγραμματισμένη εργασία. Εισάγετε το επιθυμητό αεξοσούαρ βιδώματος στο τσοκ, όπως θα κάνατε με οποιαδήποτε μύτη τρυπανιού. Κάνετε μερικές δοκιμές χρήσης σε άχρηστο υλικό ή σε μη ορατές περιοχές για να προσδιορίσετε τη σωστή θέση του κολάρου συμπλέκτη.

ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

	Χαμηλή ταχύτητα-1	Υψηλή ταχύτητα-2
Τρυπάνια, μετάλλου	6,35 mm	3,18 mm
Ξύλο, τρυπάνι φτερού	19,05 mm	12,7 mm
Ποτηροτρόπανα	19,05 mm	15,88 mm

Λειτουργία του τρυπανιού (εικ. C)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΤΕ ΠΑΝΤΑ ότι το τεμάχιο εργασίας είναι καλά προσαρτημένο ή σφιγμένο. Εάν τρυπάτε λεπτό υλικό, χρησιμοποιήστε ένα «εφεδρικό» μπλοκ ξύλου για αποτροπή ζημιάς στο υλικό.

1. Περιστρέψτε το κολάρο 3 στο σύμβολο τρυπανιού.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα/ περιοχή ροπής στρέψης χρησιμοποιώντας τον μεταβολέα ταχύτητας 4 έτσι ώστε να επιρριάζει στην ταχύτητα και τη ροπή στρέψης της προγραμματισμένης εργασίας.
3. Για ΞΥΛΟ, χρησιμοποιήστε τρυπάνια με σπείρωμα, τρυπάνια έμφραξης, μηχανοκίνητα κοχλιωτά τρυπάνια ή πριόνια διάνοιξης οπών. Για ΜΕΤΑΛΛΟ, χρησιμοποιήστε υψηλής ταχύτητας χαλύβδινα τρυπάνια με σπείρωμα ή πριόνια διάνοιξης οπών. Κατά τη διάτρηση σε μέταλλα, χρησιμοποιείτε λιπαντικό κοπής. Εξαιρείται ο χυτοσίδηρος και ο ορείχαλκος, στα οποία η διάτρηση πρέπει να γίνεται ενώ είναι στεγνά.
4. Εφαρμόζετε πάντα πίεση σε ευθεία γραμμή με τη μύτη του τρυπανιού. Χρησιμοποιείτε πίεση αρκετή για διάτρηση, αλλά μην πιέζετε τόσο ώστε να σταματήσει το μοτέρ ή να εκτραπεί η μύτη.
5. Κρατάτε το εργαλείο σταθερά με τα δύο σας χέρια για να ελέγχετε την περιστροφική ενέργεια του τρυπανιού. Εάν το μοντέλο σας δεν είναι εξοπλισμένο με πλευρική χειρολαβή, κρατάτε το τρυπάνι με το ένα χέρι στη χειρολαβή και το άλλο στο πακέτο μπαταρίας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Το τρυπάνι μπορεί να σταματήσει εάν υπερφορτωθεί, προκαλώντας αιφνίδια συστορόφη. Να είστε πάντα έτοιμος/η για τέτοιου είδους συστορόφη. Κρατάτε το τρυπάνι σταθερά για να ελέγχετε την περιστροφική ενέργεια και να αποσύγετε τυχόν τραυματισμό.

6. **ΕΝΑ ΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ**, αυτό οφείλεται συνήθως σε υπερβολικό φορτίο ή ακατάλληλη χρήση. **ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ**, αφαιρέστε τη μύτη του τρυπανιού από το τεμάχιο εργασίας και καθορίστε την αιτία του σταματήματος. **ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΟΚΛΕΙΝΕΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΠΛΑΘΕΙΑ ΣΑΣ** ΜΗ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΕΝΑ ΤΡΥΠΑΝΙ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ – ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ.

7. Για ελαχιστοποίηση των περιπτώσεων σταματήματος ή της πιθανότητας θραύσης του υλικού, μειώστε την πίεση στο τρυπάνι και την πίεση στο μύτη του τρυπανιού κατά την τελευταία φάση διάνοιξης της οπής.

8. Διατηρείτε το μοτέρ σε λειτουργία όταν τραβάτε τη μύτη προς τα πίσω και έξω από την ανοιγμένη οπή. Αυτό θα βοηθήσει στην αποτροπή εμπλοκής.

9. Με μεταβλητή ταχύτητα τρυπανισμού, δεν υφίσταται ανάγκη κεντρορίσματος του σημείου διάτρησης. Χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα για να αρχίσετε τη διάνοιξη της οπής και επιταχύνετε συμπιέζοντας περισσότερο τη σκανδάλη όταν η οπή είναι αρκετά βαθιά για διάτρηση χωρίς εκτροπή της μύτης του τρυπανιού.

Darbeli Matkabin Çalışması (Şek. A, D)

1. Bileziği 3 darbeli matkap simgesine çevirin.
 2. Selektörü geriye kaydırarak (kovandan uzağa) yüksek hız ayarını seçin.
 - ÖNEMLİ:** Sadece karbür uçlu veya duvar uçlarını kullanın.
 3. Matkabin aşırı ziplamaması veya matkap ucunun “çıkkmaması” için matkaba sadece yeterli güç uygulayarak delme işlemini gerçekleştirin. Aşırı güç kullanılması, daha yavaş delme hızları, aşırı ısınma ve daha düşük delme oranı ortaya çıkmasına sebep olacaktır.
 4. Matkap ucunu çalışılan parça üzerinde doğru açıda tutarak düz bir şekilde delin. Delme esnasında matkap ucuna kenardan basınç uygulamayın, aksi halde uç yivlerinin tıkanmasına ve daha yavaş delme hızına sebep olabilir.
 5. Derin delikler açarken, matkap alet düşmeye başlarsa, delik içindeki artıkların temizlenmesi için alet açılış durumdayken matkap ucunu kismen delik dışına doğru çekin.
- NOT:** Delikten düzgün ve eşit oranda toz çıkması, delme hızının uygun olduğunu gösterir.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφάλη και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα

εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DeWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DeWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpU.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάς	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae